

**Volume III  
No. 31**



**Tuesday  
14th February, 1967**

# **PARLIAMENTARY DEBATES**

**DEWAN RA'AYAT  
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)**

**OFFICIAL REPORT**

**THIRD SESSION OF THE SECOND PARLIAMENT  
OF MALAYSIA**

## **CONTENTS**

**ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 4417]**

**BILL:**

**The Supply Bill, 1967—**

**Schedule—**

**Heads S. 17, S. 18 and S. 19 [Col. 4421]**

**Heads S. 20 and S. 21 [Col. 4449]**

MALAYSIA

**DEWAN RA'AYAT**  
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

*Official Report*

---

Third Session of the Second Dewan Ra'ayat

---

*Tuesday, 14th February, 1967*

*The House met at Ten o'clock a.m.*

PRESENT:

- The Honourable Mr Deputy Speaker, TUAN SYED ESA BIN ALWEE, J.M.N., S.M.J., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).
- „ the Deputy Prime Minister, Minister of Defence and Minister of National and Rural Development, TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- „ the Minister of Finance, TUAN TAN SIEW SIN, J.P. (Melaka Tengah).
- „ the Minister of Transport, TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ the Minister of Education, TUAN MOHAMED KHIR JOHARI (Kedah Tengah).
- „ the Minister of Commerce and Industry, DR LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).
- „ the Minister for Welfare Services, TUAN HAJI ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P. (Batang Padang).
- „ the Minister for Sarawak Affairs, TAN SRI TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K. (Sarawak).
- „ the Minister of Labour, TUAN V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Klang).
- „ the Minister of Information and Broadcasting and Minister of Culture, Youth and Sports, TUAN SENU BIN ABDUL RAHMAN (Kubang Pasu Barat).
- „ the Assistant Minister of National and Rural Development, TUAN SULAIMAN BIN BULON, P.J.K. (Bagan Datoh).
- „ the Assistant Minister of Culture, Youth and Sports, DATO' ENSKU MUHSEIN BIN ABDUL KADIR, J.M.N., S.M.T., P.J.K. (Trengganu Tengah).
- „ the Assistant Minister of Education, TUAN LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ the Assistant Minister of Finance, DR NG KAM POH, J.P. (Telok Anson).
- „ the Parliamentary Secretary to the Minister of Health, TUAN IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN (Seberang Tengah).

- The Honourable the Parliamentary Secretary to the Minister of Labour,  
**TUAN LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).**
- „ the Parliamentary Secretary to the Minister of Finance,  
**TUAN ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).**
- „ the Parliamentary Secretary to the Deputy Prime Minister,  
**TUAN CHEN WING SUM (Damansara).**
- „ **TUAN ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Melaka Utara).**
- „ **WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).**
- „ **TUAN ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB, P.J.K. (Kuantan).**
- „ **WAN ABDUL RAHMAN BIN DATU TUANKU BUJANG, A.B.S. (Sarawak).**
- „ **TUAN ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN (Lipis).**
- „ **TUAN ABDUL SAMAD BIN GUL AHMAD MIANJI (Pasir Mas Hulu).**
- „ **DATO' ABDULLAH BIN ABDULRAHMAN, S.M.T., Dato' Bijaya di-Raja (Kuala Trengganu Selatan).**
- „ **Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI AL-MARHUM TUANKU ABDUL RAHMAN, P.P.T. (Rawang).**
- „ **TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N., S.M.J., P.I.S. (Segamat Utara).**
- „ **TUAN HAJI ABU BAKAR BIN HAMZAH, J.P. (Bachok).**
- „ **TUAN HAJI AHMAD BIN ABDULLAH, S.M.K. (Kelantan Hilir).**
- „ **TUAN AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).**
- „ **TUAN HAJI AHMAD BIN SAAID, J.P. (Seberang Utara).**
- „ **PUAN AJIBAH BINTI ABOL (Sarawak).**
- „ **TUAN AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).**
- „ **PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, P.B.S. (Sarawak).**
- „ **TUAN CHAN CHONG WEN, A.M.N. (Kluang Selatan).**
- „ **TUAN CHAN SIANG SUN, A.M.N., P.J.K. (Bentong).**
- „ **TUAN CHEW BIOW CHUON, J.P. (Bruas).**
- „ **TUAN CHIN FOON (Ulu Kinta).**
- „ **TUAN C. V. DEVAN NAIR (Bungsar).**
- „ **TUAN EDWIN ANAK TANGKUN (Sarawak).**
- „ **DATIN HAJJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID (Johor Bahru Timor).**
- „ **TAN SRI FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).**
- „ **TUAN GANING BIN JANGKAT (Sabah).**
- „ **TUAN HAJI HAMZAH BIN ALANG, A.M.N., P.J.K. (Kapar).**
- „ **TUAN HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N., J.P. (Kulim Utara).**
- „ **TUAN HANAFIAH BIN HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).**
- „ **WAN HASSAN BIN WAN DAUD (Tumpat).**
- „ **TUAN HUSSEIN BIN TO' MUDA HASSAN, A.M.N. (Raub).**
- „ **DATO' HAJI HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, D.P.M.P., A.M.N., P.J.K. (Parit).**
- „ **TUAN HUSSEIN BIN SULAIMAN (Ulu Kelantan).**

- The Honourable TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN, S.M.K.  
(Kota Bharu Hulu).
- „ TUAN IKHWAN ZAINI (Sarawak).
- „ TUAN ISMAIL BIN IDRIS (Penang Selatan).
- „ TAN SRI SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N.  
(Johor Tenggara).
- „ PENGHULU JINGGUT ANAK ATTAN, Q.M.C., A.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN KAM WOON WAH, J.P. (Sitiawan).
- „ TUAN THOMAS KANA (Sarawak).
- „ TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA (Sarawak).
- „ TUAN LEE SECK FUN, K.M.N. (Tanjong Malim).
- „ DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- „ TUAN LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
- „ DR MAHATHIR BIN MOHAMAD (Kota Star Selatan).
- „ TUAN T. MAHIMA SINGH, J.P. (Port Dickson).
- „ TUAN C. JOHN ONDU MAJAKIL (Sabah).
- „ TUAN MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Besut).
- „ TUAN MOHAMED IDRIS BIN MATSIL, J.M.N., P.J.K., J.P.  
(Jelebu-Jempol).
- „ TUAN MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K.  
(Kuala Langat).
- „ TUAN MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ WAN MOKHTAR BIN AHMAD (Kemaman).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- „ TUAN MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH  
(Pasir Mas Hilir).
- „ TUAN HAJI MUHAMMAD SU'AUT BIN HAJI MUHD. TAHIR,  
A.B.S. (Sarawak).
- „ DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S.,  
A.M.N., J.P. (Sabak Bernam).
- „ TUAN NG FAH YAM (Batu Gajah).
- „ TUAN HAJI OTHMAN BIN ABDULLAH (Hilir Perak).
- „ TUAN OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ TUAN QUEK KAI DONG, J.P. (Seremban Timor).
- „ TUAN HAJI RAHMAT BIN HAJI DAUD, A.M.N.  
(Johor Bahru Barat).
- „ TUAN RAMLI BIN OMAR (Krian Darat).
- „ TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID, P.J.K., J.P.  
(Rembau-Tampin).
- „ RAJA ROME BIN RAJA MA'AMOR, P.J.K., J.P. (Kuala Selangor).
- „ TUAN SANDOM ANAK NYUAK, A.M.N. (Sarawak).
- „ TUAN SEAH TENG NGIAB, P.I.S. (Muar Pantai).
- „ TUAN D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).
- „ TUAN SIOW LÖONG HIN, P.J.K. (Seremban Barat).
- „ TUAN SENAWI BIN ISMAIL, P.J.K. (Seberang Selatan).
- „ TUAN SOH AH TECK (Batu Pahat).

The Honourable TUAN SULAIMAN BIN ALI (Dungun).  
 .. TUAN SULAIMAN BIN HAJI TAIB (Krian Laut).  
 .. TUAN TAJUDDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).  
 .. TUAN TAI KUAN YANG (Kulim-Bandar Bharu).  
 .. TUAN TAMA WENG TINGGANG WAN (Sarawak).  
 .. DR TAN CHEE KHOON (Batu).  
 .. TUAN TAN CHENG BEE, J.P. (Bagan).  
 .. TUAN TAN TOH HONG (Bukit Bintang).  
 .. TUAN TAN TSAK YU (Sarawak).  
 .. TUAN TIAH ENG BEE (Kluang Utara).  
 .. TUAN TOH THEAM HOCK (Kampar).  
 .. TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB, P.J.K. (Langat).

ABSENT:

The Honourable Mr Speaker, DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH  
 ABDUL RAHMAN, S.P.M.J., J.P., Dato' Bendahara, Perak.  
 .. the Prime Minister and Minister of Foreign Affairs,  
 Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M.  
 (Kuala Kedah).  
 .. the Minister of Home Affairs and Minister of Justice,  
 TUN DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN,  
 S.S.M., P.M.N. (Johor Timor).  
 .. the Minister of Works, Posts and Telecommunications,  
 TAN SRI V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungei Siput).  
 .. the Minister of Health, TUAN BAHAMAN BIN SAMSUDIN  
 (Kuala Pilah).  
 .. the Minister for Local Government and Housing,  
 TUAN KHAW KAI-BOH, P.J.K. (Ulu Selangor).  
 .. the Minister of Agriculture and Co-operatives, TUAN HAJI  
 MOHD. GHAZALI BIN HAJI JAWI (Ulu Perak).  
 .. the Minister of Lands and Mines, TUAN ABDUL-RAHMAN BIN  
 YA'KUB (Sarawak).  
 .. the Minister for Sabah Affairs, TUN DATU MUSTAPHA BIN  
 DATU HARUN, S.M.N., P.D.K. (Sabah).  
 .. the Assistant Minister without Portfolio, TUAN HAJI ABDUL  
 KHALID BIN AWANG OSMAN (Kota Star Utara).  
 .. TUAN ABDUL KARIM BIN ABU, A.M.N. (Melaka Selatan).  
 .. TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS (Sabah).  
 .. O.K.K. DATU ALIUDDIN BIN DATU HARUN, P.D.K. (Sabah).  
 .. DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).  
 .. TUAN JONATHAN BANGAU ANAK RENANG, A.B.S. (Sarawak).  
 .. TUAN CHAN SEONG YOON (Setapak).  
 .. TUAN CHIA CHIN SHIN, A.B.S. (Sarawak).  
 .. TUAN FRANCIS CHIA NYUK TONG (Sabah).  
 .. TUAN D. A. DAGO ANAK RANDAN *alias* DAGOK ANAK RANDEN  
 (Sarawak).  
 .. TUAN S. FAZUL RAHMAN, A.D.K. (Sabah).  
 .. DATU GANIE GILONG, P.D.K., J.P. (Sabah).

- The Honourable TUAN GEH CHONG KEAT, K.M.N. (Penang Utara).
- .. TUAN HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N., J.P. (Baling).
- .. TUAN STANLEY HO NGUN KHIU, A.D.K. (Sabah).
- .. TUAN KADAM ANAK KIAI (Sarawak).
- .. TUAN KHOO PENG LOONG (Sarawak).
- .. TUAN AMADEUS MATHEW LEONG, A.D.K., J.P. (Sabah).
- .. DATO' LING BENG SIEW, P.N.B.S. (Sarawak).
- .. TUAN LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).
- .. TUAN PETER LOH SU YIN (Sabah).
- .. TUAN JOSEPH DAVID MANJAJI (Sabah).
- .. DATO' DR HAJI MEGAT KHAS, D.P.M.P., J.P., P.J.K. (Kuala Kangsar).
- .. TUAN MOHD. ARIF SALLEH, A.D.K. (Sabah).
- .. DATO' HAJI MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.M.K. (Pasir Puteh).
- .. ORANG TUA MOHAMMAD DARA BIN LANGPAD (Sabah).
- .. TUAN MOHD. ZAHIR BIN HAJI ISMAIL, J.M.N. (Sungai Patani).
- .. TUAN MUSTAPHA BIN AHMAD (Tanah Merah).
- .. TAN SRI NIK AHMAD KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N., P.Y.G.P., Dato' Sri Setia Raja (Kota Bharu Hilir).
- .. TUAN ONG KEE HUI (Sarawak).
- .. DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).
- .. TUAN SIM BOON LIANG, A.B.S. (Sarawak).
- .. TUAN SNG CHIN JOO (Sarawak).
- .. PENGIRAN TAHIR PETRA (Sabah).
- .. TUAN TAN KEE GAK (Bandar Melaka).
- .. TUAN YEH PAO TZE, A.M.N. (Sabah).
- .. TUAN STEPHEN YONG KUET TZE (Sarawak).

## PRAYERS

(Mr Deputy Speaker *in the Chair*)

## ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

### AMOUNT OF TAX COLLECTED AS PREFERENTIAL TARIFF ON GOODS IMPORTED FROM COMMONWEALTH COUNTRIES IN 1966

**1. Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah (Bachok)** asks the Minister of Finance to state the amount of tax collected as Preferential Tariff on goods imported from Commonwealth countries in 1966.

**The Minister of Finance (Tuan Tan Siew Sin):** Mr Speaker, Sir, I assume

that the Honourable Member's question is directed only to those items to which preferential rates of duty were applicable before such preference margins were abolished in August, 1966. It is not possible to provide the Honourable Member with figures for the whole of 1966 at this juncture, but statistics for the first six months of last year show that a sum of \$35,800,298 was collected in West Malaysia in respect of goods imported from Commonwealth countries, and to which preferential rates of duty were applicable hitherto, but which have since been removed. The sum collected in Sarawak during the same period was \$946,224. The actual returns for Sabah are not yet available but are estimated to be just over \$1 million for the same period.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Dapat-kah Yang Berhormat Menteri kita menyatakan sa-chara umum-nya di-dalam Dewan ini, ia-itu hasil yang kita pungut daripada Preferential Tariff ini menguntongkan atau pun lebih banyak daripada yang pernah kita pungut sa-belum daripada kita mengadakan chukai ini, ada-kah kita dapati merosot hasil kita daripada Foreign Exchange?

**Tuan Tan Siew Sin:** Mr Speaker, Sir, there clearly, I think, will be more duty collected as a result of the removal of Commonwealth preference on the items in question, but whether the increase in duty will be up to our expectations is a different matter—I think it is too early to say. I have a feeling, I think, that our estimates, that the increase in revenue should be of the order of about \$27 million to \$30 million a year, should be roughly correct.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan yang terakhir. Saya bersetuju dengan Yang Berhormat Menteri itu, bahawa masalah banyak atau sedikit kita dapat pungut chukai itu ada-lah masalah lain. Tetapi, dapat-kah Yang Berhormat Menteri kita mengatakan bahawa dengan menjalankan chukai yang sa-macam ini kepada barang<sup>2</sup> yang tertentu sa-macam ini, tidak menguntongkan kita sebab itu-lah maka kita tarek balek chukai itu?

**Tuan Tan Siew Sin:** Mr Speaker, Sir, it is possible that with the removal of preference, there could be a change in the patterns of trade, in the sense that, if certain Commonwealth goods were to cost more, less would be sold. But it will be remembered that, if that were the case, the increase would still be applicable because, so long as the volume or quantum of imports remains the same, the same duty will also apply to non-Commonwealth goods.

## NUMBER OF POLYTECHNIC SCHOOL

**2. Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah** asks the Minister of Education to state

the number of polytechnic schools set up by Government and by private bodies in 1966 and their locality.

**The Minister of Education (Tuan Mohamed Khir Johari):** Tuan Yang di-Pertua, tidak ada sekolah politeknik yang telah di-bena pada tahun 1966 baik oleh Kerajaan atau pun oleh badan<sup>2</sup> persendirian.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Tidak ada di-bena sekolah politeknik ini, sa-bagai satu kejadian atau pun memang Kerajaan tidak mengambil peduli tentang sekolah ini. Sebab, terkadang<sup>2</sup>, Kerajaan berniat hendak membuat baik, tetapi kerana tidak sempat, maka dapat-lah kita ma'afkan. Jadi tidak di-bena sekolah ini ada-kah kerana hal itu di-biarkan begitu sahaja?

**Tuan Mohamed Khir Johari:** Tuan Yang di-Pertua, memang ada niat Kerajaan hendak membuat sekolah politeknik itu, tetapi tidak pada tahun ini, kerana pembenaan dua buah sekolah politeknik—satu di-Ipoh dan satu lagi di-Kuala Lumpur sedang didalam rancangan dan pehak Kementerian pehak Kerajaan, sedang menguruskan perkara ini dengan Bank Dunia dan juga dengan pehak UNESCO untuk mendapat bantuan bagi mendirikan sekolah<sup>2</sup> tersebut.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Jikalau sudah ada niat daripada Kerajaan hendak membena sekolah polytechnic yang sa-macam ini di-Ipoh dan satu di-Kuala Lumpur, tidak-kah Yang Berhormat Menteri kita terfikir bahawa di-Kuantan bagi daerah Pantai Timor patut di-adakan sa-buah sekolah sa-macam ini, kerana Kuantan itu-lah menjadi pusat bagi Pantai Timor kalau pun tidak di-Kota Bharu?

**Tuan Mohamed Khir Johari:** Di-Kuantan kita telah mendirikan sa-buah sekolah Pertanian Sains yang besar dan juga satu complex pelajaran yang besar dan oleh beberapa sebab, maka kita berfikir elok kita mendirikan

polytechnic itu di-bandar Ipoh dan juga di-Kuala Lumpur.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Tuan Yang di-Pertua, saya dapat tahu bahawa Yang Berhormat Menteri kita akan melawat ka-Indonesia sa-lepas sidang ini, ada-kah dalam ingatan Yang Berhormat Menteri kita itu akan membinchangkan sama soal guru<sup>2</sup> polytechnic daripada Indonesia untok di-bawa ka-sini sa-baik sahaja beliau itu melawat.

**Tuan Mohamed Khir Johari:** Ada juga terselit dalam fikiran saya.

### **JURU<sup>2</sup> LATEH DAN GURU<sup>2</sup> SEKOLAH POLITEKNIK DARI LUAR NEGERI**

**3. Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah** bertanya kepada Menteri Pelajaran ada-kah Kerajaan telah membawa masok juru<sup>2</sup> lateh dan guru<sup>2</sup> dari luar negeri untok mengajar di-sekolah<sup>2</sup> politeknik di-dalam negeri ini, pada tahun 1966; dan jika ya, nyatakan satu persatu-nya berapa bilangan-nya dan dari negeri mana-kah mereka itu diambil.

**Tuan Mohamed Khir Johari:** Tuan Speaker, oleh sebab tidak ada sa-buah sekolah pun sekolah polytechnic yang telah di-dirikan, maka soal ini tidak berbangkit.

## **BILL**

### **THE SUPPLY (1967) BILL**

#### **SCHEDULE**

Order read for resumed consideration in Committee of Supply (Eighth Allotted Day).

House immediately resolved itself into Committee of Supply.

(Mr Deputy Speaker *in the Chair*)

*Heads S. 17, S. 18 and S. 19—*

*Debate resumed.*

**Tuan Mohamed Khir Johari:** Tuan Pengerusi, sa-belum saya menjawab segala soalan<sup>2</sup>, tegoran<sup>2</sup>, hujah<sup>2</sup> dan juga keraguan<sup>2</sup> yang besar yang telah

di-kemukakan oleh Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat dalam perbahathan untok Budget bagi Kementerian Pelajaran ini, maka saya suka menguchapkan sa-tinggi<sup>2</sup> terima kaseh kepada tiap<sup>2</sup> orang Ahli Yang Berhormat yang telah memberi sokongan yang kuat kepada Anggaran Belanjawan bagi Kementerian saya. Jikalau ada hujah<sup>2</sup> yang berupa pujian, saya terima dengan penoh terima kaseh dan saya perchaya ini akan menjadi inspirasi yang lebeh kepada pegawai<sup>2</sup> dalam Kementerian yang bertugas untok menjayakan Dasar Pelajaran kita. Jikalau ada tegoran<sup>2</sup>, maka saya perchaya ini juga akan menjadi panduan<sup>2</sup> kepada mereka itu.

Sa-bagaimana yang saya selalu sebutkan, Kerajaan kita tidak ingin menjadikan atau pun menggunakan soal pelajaran ini untok kepentingan politik dan saya sentiasa tegaskan supaya jangan-lah pehak kita menggunakan masaalah pelajaran ini sa-bagai modal politik. Pendek kata, kita harus memisahkan ideology politik daripada pelajaran. Mithal-nya, kalau Kerajaan kita hendak bermain politik dalam soal pelajaran ini, maka sudah tentu-lah ra'ayat di-negeri Kelantan tidak mendapat layanan yang sa-wajar-nya di-dalam soal pelajaran ini, tetapi tidak bagitu. Apabila kita lihat angka<sup>2</sup> perbelanjawan, maka kita dapati pehak Kelantan mendapat layanan yang sama juga, bahkan ada di-satengah<sup>2</sup> tempat memang lebeh lagi daripada negeri<sup>2</sup> yang lain. Oleh itu, kita telah dapat meletakkan pelajaran ini dalam satu lengkongan bebas atau pun neutral zone dan dasar ini ada-lah jelas bukan sahaja di-antara Negeri dengan Negeri, bahkan dasar kita juga tidak terbatas kepada anak<sup>2</sup> mereka yang tinggal di-sini, walau pun mereka itu tidak menjadi warganegara di-Malaysia kita ini. Anak<sup>2</sup> mereka itu mendapat layanan yang sama saperti mana juga anak<sup>2</sup> ra'ayat Malaysia sendiri dan ini ia-lah mengikut amalan antara bangsa dan kita ahli daripada satu badan sa-dunia ia-itu UNESCO.

Sekarang saya chuba menjawab sa-chara ringkas hujah<sup>2</sup> yang di-kemukakan. Wakil Yang Berhormat daripada Kota Bharu Hulu telah menimbulkan

soal kafir-mengkafir. Perkara ini telah pun di-jawab dengan terang oleh rakan<sup>2</sup> saya, Ahli Yang Berhormat daripada Johor Tenggara dan dari Kuala Trengganu Utara dan juga daripada Hilir Perak dan lain<sup>2</sup>-nya. Chuma saya hendak tambah sedikit sahaja dengan satu cerita yang bagini kesah-nya: Pada hari kiamat, sa-orang Pak Haji, kata-lah nama dia Pak Haji Wahab,—kalau Pak Haji, boleh jadi juga Haji Bakar, tetapi kita kata Haji Wahab lebeh baik—di-bicharakan untuk menentukan, ada-kah dia itu akan dapat masuk shurga atau pun nuraka. Sa-masa dahulu Pak Haji kita ini, Pak Haji Wahab ini-lah, dia menjadi guru di-sekolah pondok. Dia ingat tentu-lah ini menjadi satu passport untuk dia masuk shurga, tetapi apabila di-bicharakan di-dapati masa dia di-dunia dahulu, sa-lain daripada menjadi guru di-pondok, dia juga suka mengkafir<sup>2</sup>kan orang, terutama sa-kali ahli<sup>2</sup> UMNO-lah kerana berkawan dengan orang<sup>2</sup> China, dengan orang<sup>2</sup> India; dia kafir<sup>2</sup>kan. Jadi, dengan sebab itu, point itu yang besar. Jadi dia di-soal, “Apa-kah awak chuba hendak menjadi agent kepada Tuhan di-dunia? Awak mengambil kuasa daripada siapa yang awak mengkafir<sup>2</sup>kan manusia di-dunia ini? Dengan sebab itu, awak masuk nuraka” (*Ketawa*). Maka masuk-lah Pak Haji Wahab ka-nuraka.

Kemudian lepas Pak Haji Wahab itu, datang sa-orang lagi yang bernama Sa'at pula—ia-itu lebai pun tidak, Haji pun tidak. Nama dia Sa'at. Kerja dia bawa taxi daripada Tanjong Malim pergi ka-Ipoh. Tanjong Malim, tuan<sup>2</sup> tahu-lah, jalan itu lekok banyak, ikut Slim River. Dia ingat tentu-lah dia ini tidak ada chan masuk shurga, fasal apa? Dia sembahyang pun jarang boleh buat, fasal dia bawa taxi. Sembahyang pun tuang, kadang<sup>2</sup> tuang dan sa-bagai-nya. Jadi tentu-lah dia ingat tidak ada chan lagi masuk shurga, tetapi apabila sampai pada akhir-nya dia di-beritahu dia akan pergi ka-shurga. Dia tanya balek, “Apa-kah sebab-nya yang aku dapat masuk shurga?” Jawab-nya bagini: “Waktu awak bawa taxi daripada Tanjong Malim pergi ka-Slim River

sa-jauh 21 batu, awak selalu bawa deras<sup>2</sup>. Awak corner, waktu corner itu awak bawa deras, fasal itu semua penompang<sup>2</sup> ingat kapada aku—Allah! ya Allah! ya Allah! ya Tuhan!—tiap<sup>2</sup> kali (*Ketawa*). Jadi, pada sa'at itu banyak orang ingat kapada Tuhan daripada kelakuan Pak Haji Wahab tadi (*Ketawa*).

Jadi ini satu cerita, saya harap akan menjadi panduan kapada kita. Jadi, tidak boleh kita hinakan sa-saorang. Kalau macham saya ini bukan Haji—kita ini Haji—kita ingat kita ka-shurga, belum tentu lagi. Jadi terpulang kapada apa yang kita buat sa-masa kita berada dalam dunia ini . . . . .

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:**

Tuan Pengerusi, saya minta tarek balek menghinakan itu, boleh jadi dalam debate ini kata-mengata, tetapi tidak ada satu orang yang hendak berniat. Saya selalu bergaduh dengan Menteri ini, tetapi dalam hati saya hendak menghina tidak berbangkit dalam politik hendak menghina kawan. Dalam perbahathan politik, boleh jadi, orang itu terlajak atau keras, tetapi masaalah menghina, saya rasa itu tidak patut-lah di-sebut.

**Tuan Mohamed Khir Johari:** Saya kata boleh jadi sahaja. Kemudian . . . .

**Tuan Haji Ahmad bin Abdullah (Kelantan Hilir):**

Tuan Pengerusi, boleh-kah saya terangkan sedikit! Satu orang telah masuk shurga kerana dia minum arak, apabila dia masuk, dia minum arak, dia sudah tidak ingat lagi kapada diri-nya, dia jatoh. Apabila dia jatoh, orang kata Allah, Allah. Maka dia minum arak itu pun masuk shurga juga?

**Tuan Mohamed Khir Johari:** Orang yang kata Allah itu barangkali pergi shurga.

Tuan Pengerusi, wakil daripada Kota Bharu, Kota Bharu Ulu dan juga daripada Bachok hendak mengetahui, mengapa-kah peruntokan untuk Sekolah Ugama Ra'ayat tidak bertambah, ia-itu untuk tahun 1966 sa-banyak \$600,000 bagitu juga untuk 1967 sa-banyak \$600,000.

Saya suka menerangkan bahawa bantuan kepada Sekolah Ugama Ra'ayat ada-lah mengikut bilangan murid<sup>2</sup> di-sekolah<sup>2</sup> itu. Apabila bilangan murid<sup>2</sup> itu makin kurang, maka bantuan pun tentu-lah kurang juga dan ada pula sekolah<sup>2</sup> yang telah di-tutup kerana terlalu kurang bilangan murid<sup>2</sup>-nya. Kekurangan ini bukan-lah ber-ma'ana Kerajaan Perikatan tidak meng-ambil berat atas pelajaran agama Islam bahkan saya telah terangkan dalam ucapan saya tempoh hari, bahawa peruntukan untuk pengajaran agama bagi tahun 1967 ia-lah \$5.2 juta ia-itu 1.1 juta lebih daripada tahun 1966.

Kemudian ada juga soal yang ber-tanya, mengapa-kah sa-tengah Sekolah<sup>2</sup> Ugama Ra'ayat di-berhentikan ban-tuan kepada-nya. Bantuan kepada sa-tengah<sup>2</sup> Sekolah Ugama Ra'ayat di-berhentikan kerana ada-lah di-dapati sekolah<sup>2</sup> itu telah tidak memenohi syarat<sup>2</sup> yang telah di-tetapkan oleh pehak Kementerian. Bantuan<sup>2</sup> itu di-beri kepada sekolah<sup>2</sup> yang memenohi syarat<sup>2</sup> sahaja, dan syarat<sup>2</sup> itu ada-lah pada anggaran kita untuk kebaikan perjalanan pelajaran di-sekolah<sup>2</sup> ter-sebut kemudian ada lagi soal yang ber-tanya, apa-kah sebab-nya Ahli<sup>2</sup> lem-baga berfaham politik yang berlawanan. Saya suka menjawab, bukan. Di-antara syarat<sup>2</sup> itu ia-lah guru<sup>2</sup> dan murid<sup>2</sup> sekolah tidak boleh mengambil bahagian chergas dalam parti politik. Syarat ini ia-lah untuk menjaga ketenteraman dan keselamatan pelaj-aran di-sekolah itu sendiri. Saya memang tidak teragak<sup>2</sup> untuk menarek balek sa-barang bantuan yang di-beri kepada Sekolah<sup>2</sup> Ugama Ra'ayat ini, jika di-dapati sekolah<sup>2</sup> tersebut di-jadikan arena politik. Sa-balek-nya pula, saya juga akan menimbangkan sa-mula bantuan<sup>2</sup> tersebut jika sekolah<sup>2</sup> di-susun sa-mula dan sanggup mem-atohi syarat<sup>2</sup> daripada Kementerian Pelajaran.

Ahli Yang Berhormat wakil dari-pada Kuala Trengganu Utara telah meminta pehak Kementerian meng-adakan satu maktab bahasa penghantar Melayu, untuk melateh guru<sup>2</sup> dalam mata pelajaran Science dan Mathe-matics, untuk guru<sup>2</sup> sekolah menengah.

Yang sa-benar-nya perkara mengada-kan maktab perguruan yang mem-punyai bahasa penghantar bahasa Melayu memang ada di-dalam tim-bangan Kementerian. Yang menjadi rumit dalam perkara ini ia-lah soal hendak mendapatkan pensharah<sup>2</sup> yang berkelayakan dan mempunyai latehan untuk bertugas dalam maktab<sup>2</sup> tersebut. Kalau kita ambil di-sini, akan ke-kurangan pula di-maktab<sup>2</sup> yang lain saperti di-Maktab Perguruan Bahasa di-Pantai Valley dan lain<sup>2</sup>. Tetapi dalam Rancangan Malaysia Yang Pertama, memang ada chadangan untuk membena sa-buah Maktab Menengah yang baharu, untuk melateh guru<sup>2</sup> dalam mata Pelajaran science dan Mathematics serta teknik yang menggunakan Bahasa Kebangsaan sa-bagai bahasa penghantar-nya. Semen-tara itu satu rancangan khas telah di-ator di-Maktab Perguruan Pulau Pinang dan Maktab Bahasa untuk melateh guru<sup>2</sup> dalam Mata Pelajaran Science dan Mathematics bagi sekolah<sup>2</sup> Menengah Kebangsaan.

Satu lagi soal ia-lah berkenaan dengan pengiktirafan bagi ijazah<sup>2</sup> dari keluaran<sup>2</sup> Kaherah, Mesir. Pengik-tirafan ijazah<sup>2</sup> mahasiwa keluaran dari Al-Azhar, Kaherah, ada-lah dalam timbangan Kerajaan dan per-kara ini saya telah pun membuat pengumuman, barangkali sa-bulan yang lalu, apabila ijazah<sup>2</sup> dari Al-Azhar sudah di-iktiraf maka mahasiswa<sup>2</sup> itu akan di-lanteh mengikut pengiktirafan-nya, dalam bahagian perguruan dan persekolahan. Untuk dapat masuk dalam jurusan pentadbiran dan lain<sup>2</sup>, maka soal ini terpaksa-lah di-kaji ber-sama<sup>2</sup> dengan jabatan<sup>2</sup> lain untuk di-luluskan sa-belum di-laksanakan.

Berkenaan dengan perkara Warden, untuk asrama bagi penuntut<sup>2</sup> kita di-Kaherah, pehak Kementerian telah pun mengambil tindakan untuk memileh Warden yang baharu bagi mengganti-kan Warden yang di-dapati tidak sesuai pada masa dahulu. Saya suka menerangkan di-sini, bahawa soal memileh Warden itu bukan-lah ter-letak-nya di-tangan Kementerian Pelaj-aran, tetapi ada-lah di-buat oleh pehak

Surohanjaya Perkhidmatan 'Awam atau pun PSC.

Yang Berhormat wakil dari Tumpat bertanya, mengapa gaji guru<sup>2</sup> ugama di-sekolah rendah menengah, tidak memuaskan. Saya suka menerangkan, bahawa pehak Kementerian telah menyediakan satu shor tangga gaji baharu dan sama guru<sup>2</sup> sekolah rendah dan ini akan di-kaji oleh satu jawatan-kuasa khas. Kerajaan<sup>2</sup> Negeri akan mengambil bahagian dalam menguruskan kerja<sup>2</sup> jawatan-kuasa itu.

Bagi guru<sup>2</sup> ugama di-sekolah menengah pula mereka akan di-beri tangga gaji baharu sa-telah mereka lulus dan tamat kursus perguruan yang maseh di-jalankan oleh Kementerian.

Pihak Ahli yang Berhormat itu juga telah menhadangkan kursus untuk guru<sup>2</sup> ugama di-sekolah rendah. Saya suka memberi tahu bahawa kursus bagi guru<sup>2</sup> sekolah rendah pada masa ini ada-lah di-dalam timbangan pehak Kementerian sungguh pun kursus<sup>2</sup> bagi guru<sup>2</sup> ugama sekolah menengah sudah pun mulai di-jalankan.

Kemudian Ahli Yang Berhormat itu juga telah membawa satu chadangan, bahawa untuk mengatasi kekurangan guru<sup>2</sup> yang berkelayakan harus diadakan undang<sup>2</sup> khas untuk menchegeh mereka daripada meninggalkan tempatnya di-Pantai Timor. Mengadakan undang<sup>2</sup> khas bagi guru<sup>2</sup> yang berkhidmat di-pantai timor akan menyebabkan banyak perasaan tidak puas hati nanti. Saya sedang mengatorkan satu sistem yang boleh memberi keadilan kepada semua pehak dan ada-lah di-harapkan juga, dengan ada-nya perhubungan jalan raya dan juga kemudahan di-sekolah<sup>2</sup> di-pantai timor, maka guru<sup>2</sup> akan dengan sendiri-nya sanggup bertugas di-pantai timor.

The Honourable Member for Sitia-wan raised the question of Teachers Training Colleges. I should like to tell him that according to the Education Committee's Report of 1965, commonly known as the Razak Report, it was considered that the normal class part-time training programme has been

unsatisfactory in some respects, and this Committee recommended full-time residential training or full-time day courses. Now, in accordance with this recommendation, the Government has established six secondary training colleges and fifteen primary training college centres to provide full-time training for our teachers. When the Government announced in March, 1964, its decision to provide three further years of comprehensive secondary education with effect from January, 1965, the Ministry reintroduced the part-time training courses in regional training centres, in order to produce the additional teachers required. This part-time training programme is run almost on the lines of the normal classes with the necessary safeguards to ensure the standard of the training programme, such as, common examinations and close collaboration with the Malayan Training Colleges, with the Faculty of Education acting as the external examiners. The regional scheme has, in fact, saved the Government the tremendous expenditure in building extensions to the existing colleges to cope with the sudden increase in demand for teachers required since 1965. Atas soal ini juga saya suka mengambil peluang menjawab satu perkara yang telah di-bawa oleh Ahli Yang Berhormat daripada Kuantan yang telah menyebut berkenaan dengan ucapan saya baharu<sup>2</sup> ini di-Kolej Pertanian, tetapi saya suka menegaskan di-sini dalam ucapan saya itu, saya telah mengatakan ia-itu pada satu hari nanti, dalam bahasa Inggeris, "at some future date our teachers may have to pay for the training that they receive in the Training Colleges." Saya kata, pada satu hari nanti, boleh jadi lima tahun, boleh jadi sa-puluh tahun, saya tidak kata perkara ini tetap akan di-jalankan. Saya harap Ahli Yang Berhormat itu faham tentang penjelasan yang di-berikan oleh saya.

Ahli Yang Berhormat dari Perlis Selatan telah mengshorkan supaya kita minta tiap<sup>2</sup> Kerajaan Negeri memberikan, sa-kurang<sup>2</sup>nya mengeluarkan 1/3 daripada perbelanjaan untuk pelajaran dan minta pehak Kementerian menyekam sa-mula dasar pungutan Chukai

Pelajaran supaya bebanan itu tidak ditanggung oleh Kerajaan Pusat sahaja. Saya wajib menerangkan bahawa mengikut Perlembagaan ada pun tanggung-jawab bagi pelajaran ia-lah diletakkan kepada Kerajaan Pusat. Oleh sebab itu ada-lah menjadi berlawanan dengan Perlembagaan sa-kira-nya kita hendak mengadakan peratoran yang begitu. Pada masa ini Kerajaan<sup>2</sup> Negeri atau pun Majlis<sup>2</sup> Tempatan yang mengutip Chukai Pelajaran, mereka itu mengutip ia-lah bagi pehak Kerajaan Pusat bukan dengan bersendirian. Saya harap dengan ada-nya reorganisasi yang baharu maka dapat-lah kita mengutip lebeh banyak lagi Chukai Pelajaran daripada yang di-jangka. Dalam pada itu pun tidak ada halangan bagi mana<sup>2</sup> Kerajaan Negeri mengeluarkan wang-nya, wang daripada perolehan-nya, untuk maksud<sup>2</sup> pelajaran. Umpamanya, kita telah melihat bagaimana Kerajaan Negeri Melaka telah membebankan banyak wang ringgit-nya untuk membantu murid<sup>2</sup> yang miskin membeli basikal, membeli buku<sup>2</sup> text dan lain<sup>2</sup> bagi melegakan tanggung-jawab yang di-pikul oleh Kerajaan Pusat dan jika ada banyak lagi Kerajaan<sup>2</sup> Negeri yang berbuat begitu, maka tentu-lah ini akan memberi pertolongan yang lebeh banyak kepada murid<sup>2</sup> yang miskin.

Yang Berhormat daripada Sabah, Tuan Ganing bin Jangkat telah menyebut berkenaan buku text. Banyak Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat telah berchakap atas buku text ini dan saya sendiri telah menerangkan perkara ini dalam ucapan saya, tetapi saya suka menjawab kepada-nya dengan sebab dia datang daripada Sabah, supaya dapat di-bawa balek perkhabaran ini kepada rakan<sup>2</sup>-nya di-sana, ia-itu buku<sup>2</sup> text didalam bahasa kebangsaan pada masa ini ada-lah di-uruskan oleh penjual<sup>2</sup> buku yang menjadi agent kepada Dewan Bahasa dan Pustaka. Tetapi sa-kira-nya ada di-antara mana<sup>2</sup> pehak di-sana yang ingin menjadi agent kepada Dewan Bahasa dan Pustaka untuk menjual buku<sup>2</sup> dalam bahasa kebangsaan ini, pehak Dewan Bahasa dan Pustaka sedia bekerjasama supaya dapat murid<sup>2</sup> di-sana membeli buku<sup>2</sup> dengan harga yang berpatutan.

Yang Berhormat Wakil daripada Krian Darat telah mengshorkan supaya biasiswa<sup>2</sup> di-beri bagi penuntut<sup>2</sup> yang belajar di-dalam negeri sahaja. Memang begitu-lah dasar Kerajaan kita, tetapi ada sa-tengah tempat, ada sa-tengah perkara yang kita tidak dapat memberi pelajaran lanjutan di-tanah ayer kita sendiri, maka dengan sebab itu-lah kita terpaksa menghantarkan pelajar<sup>2</sup> kita keluar negeri dan dia juga telah bertanya kepada saya, apa-kah pelajaran<sup>2</sup> yang di-dapati di-Singapura yang belum lagi di-dapati di-Malaysia kita. Pelajaran yang belum di-dapati di-University of Malaya ia-lah Dentistry, Pharmacy, Undang<sup>2</sup> dan Social Studies. Dan saperti mana Ahli Yang Berhormat sendiri ma'alum, Pelajaran Perubahan baharu sahaja di-mulakan di-Universiti Malaya dan apabila sudah di-luaskan nanti saya rasa dapat-lah kita melatehkan banyak lagi pelajar<sup>2</sup> kita di-sini.

Yang Berhormat dari Wakil Krian Darat juga telah mengshorkan supaya di-dirikan *Junior Agricultural College*. Saya suka mema'alumkan kepada Ahli Yang Berhormat itu bahawa pada masa ini Kementerian Pelajaran memang ada sediakan mata<sup>2</sup> pelajaran Ilmu Pertanian Sains di-dalam Sekolah Menengah Bawah dan juga Sekolah Menengah Atas dan mengikut Rancangan Malaysia Yang Pertama, pehak Kementerian berchadang hendak mengadakan Sekolah<sup>2</sup> Pelajaran Ilmu Sains ini sa-banyak lapan buah di-seluruh tanah ayer kita.

Kemudian saya suka mengambil peluang bagi menjawab Yang Berhormat wakil dari Johor Tenggara. Berkenaan dengan Pelajaran Ugama, saya suka memberitahu bahawa pehak Kementerian Pelajaran akan melantek guru<sup>2</sup> ugama baru di-Sekolah<sup>2</sup> Menengah Rendah bantuan Kerajaan pada awal tahun ini untuk mengisikan beberapa jawatan kosong yang saya tahu memang ada di-Sekolah<sup>2</sup>. Dan saya suka menjawab tegoran berkenaan dengan *Peace Corps*. Saya suka menerangkan bahawa Anggota *Peace Corps* yang berkhidmat ia-lah kebanyakannya mereka yang terdiri daripada pelajar<sup>2</sup>, bekas mahasiswa, yang mahir dalam bidang Science, Mathematics

dan Industrial Arts untuk menampung kekurangan guru<sup>2</sup> dalam mata<sup>2</sup> pelajaran yang penting yang tersebut. Sekolah<sup>2</sup> Menengah di-kampung<sup>2</sup> yang baharu, yang banyak di-dirikan memang berkehendakkan banyak guru<sup>2</sup> yang mahir dalam mata pelajaran ini dan sa-tahu saya, mereka ini sedang menjalankan satu tugas yang chemerlang. Soal ada-kah mereka itu me-Americanisekan anak<sup>2</sup> kita, saya fikir perkara itu tidak-lah berbangkit. Kalau hendak ada Americanise pun ia-lah berkenaan dengan *pronunciation* bahasa Inggeris sahaja, barangkali kita *cannot* dia kata *ken*—itu sahaja yang berlainan atau pun *can't*. Tetapi kita bukan-lah sampai bila pun hendak bergantung kepada *Peace Corps* ini, jikalau kita ada banyak siswazah<sup>2</sup> yang lulus daripada Universiti kita dari luar dan juga dalam negeri, maka kita akan mengurangkan pengambilan guru<sup>2</sup> daripada *Peace Corps* ini.

Berkenaan dengan bahasa pengantar di-Sekolah<sup>2</sup> Jenis Kebangsaan Rendah Inggeris, saya suka menerangkan bahawa Kerajaan ada dasar-nya yang tertentu dalam hal ini dan pengumuman tentang hal ini akan di-buat apabila sampai masa-nya. Kemudian berkenaan dengan sungutan bangunan sekolah baharu di-tempat-nya yang di-katakan pada masa ini menumpang di-Balai Raya, saya suka mengucapkan tahniah kepada penduduk<sup>2</sup> di-situ yang telah menggunakan semua kesenangan yang di-berikan oleh Kerajaan kita, memang bukan sahaja Balai Raya digunakan, di-satengah tempat rumah<sup>2</sup> UMNO pun di-gunakan untuk menjadikan kelas<sup>2</sup> sementara. Ini ia-lah satu perkara yang membanggakan kita sakalian kerana walau pun ada sedikit kesusahan mereka itu sanggup berkorban untuk mendapat pelajaran. Saya dukachita mendengar yang Ahli Yang Berhormat itu haus dua pasang kasut-nya untuk berulang alek berjumpa dengan Ketua Pegawai Pelajaran Johor untuk mendapat bangunan yang baharu. Saya ingat barangkali haus kasut itu bukan fasal pergi Pejabat Pelajaran sahaja, barangkali ada pergi tempat lain kot! (*Ketawa*).

Kemudian Ahli Yang Berhormat dari Kota Star Selatan telah menhadang-

kan supaya di-chantumkan semua jenis sekolah pada satu tempat pada satu bangunan. Saya sendiri memang sokong benar shor itu dan ini dalam bahasa Inggeris kita kata memang *most desirable* (sangat di-kehendaki) tetapi tidak bagitu *practicable* dalam semua, dengan sebab keadaan *geography*, keadaan penduduk<sup>2</sup> dan sa-bagai-nya. Tetapi dengan sebab saya sendiri yakin benar kalau kita dapat berbuat bagitu, kita dapat mengumpulkan kanak<sup>2</sup> semua di-satu buah sekolah di-bawah satu bumbong, bermain dalam satu padang, akan mengeluarkan semangat perpaduan daripada masa kechil. Saya berhadang hendak mengadakan satu projek permulaan (Pilot Project) untuk mengadakan sa-buah sekolah bagi memulakan di-bandar Kuala Lumpur ini sendiri. Saya akan pilih tempat yang sesuai untuk memulakan sekolah itu dan daripada situ dapat kita dapati apa kesulitan atau kesalahan kita sa-belum kita melancharkan ranchangan ini sa-chara besaran<sup>2</sup>. Saya harap apabila berjaya Pilot Project ini kita akan memulai satu sejarah baharu di-dalam persekolahan di-tanah ayer kita ini (*Tepok*).

Berkenaan dengan chadangan untuk menggunakan satu pakaian sa-ragam atau pun uniform untuk semua sekolah<sup>2</sup>, perkara ini sangat-lah di-hati saya dan saya telah berchakap berkali<sup>2</sup> dan saya suka mengambil peluang pada hari ini, saya suka memberi notice kepada ibu bapa semua, bahawa saya akan menjalankan dasar ini dengan kehendak Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat sakalian pada 1 haribulan Januari, 1969, supaya memberi peluang yang chukup kepada ibu bapa mengambil tahu tentang hal ini.

The Honourable Member for Port Dickson requested the Ministry to give inducements to teachers who teach in the rural schools. The suggestion by the Honourable Member is noted, but I would say that his suggestion has got very far-reaching implications, because this question will not only involve teachers but also other Government Officers who serves in the rural areas.

Kemudian Yang Berhormat wakil daripada Pasir Mas Hilir meminta saya menimbangkan supaya di-ambil guru<sup>2</sup>

daripada Indonesia untuk menampung kekurangan guru<sup>2</sup> di-sini. Sa-benar-nya sa-belum Yang Berhormat itu berchakap, saya telah pun mulakan rundingan dengan pehak Indonesia supaya dapat mereka itu menolong berkenaan dengan guru<sup>2</sup> yang dikehendaki untuk mengajar terutama sa-kali dalam bidang Science, Mathematic dan Teknologi dalam sekolah<sup>2</sup> menengah kebangsaan kita.

Kemudian Ahli Yang Berhormat itu juga telah bertanya, bila-kah Sijil Persekolahan Tinggi (H.S.C.) boleh diadakan dalam bahasa kebangsaan. Saya suka memberitahu Ahli Yang Berhormat itu Sijil Persekolahan Tertinggi dalam bahasa kebangsaan telah pun di-adakan di-dalam sa-tengah mata pelajaran kechuali dalam pelajaran science sahaja mulai daripada tahun 1966. Mata pelajaran yang boleh diambil oleh penuntut<sup>2</sup> akan di-tambah beransor<sup>2</sup> apabila kita mempunyai pemeriksa<sup>2</sup> dan guru<sup>2</sup> yang lengkap dari sa-tahun ka-satahun.

Kemudian Ahli Yang Berhormat itu juga telah menyebut berkenaan ada guru<sup>2</sup> siswazah di-hantar mengajar di-sekolah<sup>2</sup> menengah kebangsaan Tingkatan VI khas-nya di-Pasir Mas sendiri yang tidak dapat mengajar mata pelajaran ilmu ekonomi dalam bahasa pengantar ia-itu bahasa pengantar bahasa kebangsaan dengan sebab mereka itu tidak bagitu faseh. Saya mengaku tentang kebetulan hal ini tetapi ada-lah satu perkara yang sangat terang dan nyata bahawa kita sangat kekurangan mereka yang faseh dalam bahasa kebangsaan yang lulus dalam ilmu ekonomi daripada universiti. Kalau kita hendak tunggu sampai kita dapat guru<sup>2</sup> yang chukup, saya ingat barangkali empat lima tahun lagi tidak boleh kita adakan Tingkatan VI di-Pasir Mas itu. Dengan sebab itu pada fikiran saya bagaimana yang kita telah buat di-Sekolah Alam Shah dan juga di-Universiti di-lain<sup>2</sup> tempat, kita mulakan juga dengan kita menggunakan sa-paroh bahasa kebangsaan, sa-paroh bahasa Inggeris, kita jalankan juga untuk memberi pelajaran, sunggoh pun tidak memuaskan dengan sa-penoh-nya, tetapi saya rasa kalau budak itu ada

otak sadikit dan guru itu pun lama kelamaan faseh atau pun pandai dalam bahasa kebangsaan, maka dapat-lah sadikit sa-banyak pelajaran di-dapati oleh murid<sup>2</sup> itu.

Ahli Yang Berhormat itu juga telah menyebut berkenaan dengan bakal<sup>2</sup> guru yang telah keluar menjadi pegawai<sup>2</sup> pentadbir. Ini satu perkara yang memang berlaku, bukan-lah banyak, ada empat, lima, enam orang, umpama-nya, guru<sup>2</sup> yang telah di-beri scholarship untuk pergi ka-universiti apabila telah lulus dia tuang, dia tidak mahu pergi belajar lagi. Jadi, apa kita hendak buat, kita hendak bawa tindakan ka-mahkamah, dia bayar balek perbelanjaan yang di-biaya oleh Kerajaan. Mithal-nya kalau Kerajaan telah belanjakan \$5,000 untuk-nya, dia bayar balek \$5,000 dia keluar daripada perjanjian. Jadi saya telah mengambil tindakan yang tegas tentang hal ini dan sunggoh pun ada banyak rayuan<sup>2</sup>, ada yang mengatakan tidak dapat lagi dia melanjutkan, tidak dapat dia menjadi guru fasal susah dan sa-bagai-nya, memang saya berchadang hendak meninggikan lagi, hendak melipat gandakan harga yang dia terpaksa membayar balek kepada Kerajaan untuk menahan mereka itu daripada keluar daripada menjadi guru.

Then, I would like to reply to the Honourable Member for Tanjong. In my budget speech, I mentioned that the country's economy was facing financial difficulties and that very stringent economic measures have to be taken by all Ministries and Departments. The Ministry of Education has expanded rapidly and the increased provisions, which is an economy budget, sought for by the Ministry is, as I said, the minimum required; and as I have stated, I propose to set up a Special Committee consisting of officials of the Ministry to examine the various aspects of the present system and policy, with a view to bringing about economy without having to lower the standard of our schools. But the call for the setting up of an all-party committee by the Honourable Member for Tanjong is part of the history of this Parliament. What I fear is that it might end up in

what we know, as "too many cooks spoiling the soup".

The Honourable Member also alleged that in some schools the Education Department intervened in the pupils' choice of subjects. He said there were cases when a Science pupil was asked to do Arts subjects against his choice of Science subjects. Now, the heads of secondary schools, with the help of their respective subject teachers, normally decide on their pupils joining either the Arts or the Science stream. Now, these heads of schools may advise the pupils to go into the Arts stream instead of the Science stream after considering the aptitude and the ability of the pupils concerned.

Now, the Honourable Member also wanted to know the functions of the Educational Planning and Research Division of the Ministry. I would like to state for his information, although he is not here now, and I would like to tell the House, that the Educational Planning and Research Division is subdivided into four sections: namely, (a) the Educational Measurement and Testing Section; (b) the Statistics Section; (c) the Curriculum Syllabuses and Textbooks Section; and (d) School Guidance Section.

The Educational Measurement and Testing Section undertakes research on examination results and writes reports on research studies on measurement and evaluation. It is responsible for the construction of standardised tests for schools and to check the cumulative record cards from which studies are made to aid schools in streaming pupils according to intelligence, aptitude and ability. This Section also closely works with the Examinations Syndicate in relation to tests and in regard to the establishment of State and national norms. The Section also analyses the validity of tests and helps to make suggestion from such tests from the educational point of view.

The Statistics Section is responsible for working out projections of enrolment, schools, teachers and other requirements for the various Divisions of the Ministry. Now, this division also

indicates trends in the various aspects of education from the statistical data collected. The division is responsible for furnishing research students and the University of Malaya with facts and figures pertaining to education. It also deals with UNESCO, the United Nations agencies, foreign universities, etc., on educational trends and statistics. The division is also responsible for all statistical details pertaining to education and for compiling annual or half-yearly statistical returns from all educational institutions of the Ministry.

The Curriculum, Textbooks and Syllabuses Section is responsible for surveying the textbooks used in schools and issuing a list of books, which are acceptable to the Ministry, to schools. It deals largely with curriculum planning, the drafting of syllabuses and the periodical evaluation of the effectiveness of the syllabuses used in schools.

The School Guidance Section, which was established with the introduction of the comprehensive education, is responsible for guidance work in schools. The nature of the work involves assistance in the field of vocational and career guidance and counselling in all forms. The Guidance Officers will work closely with the career masters as well the schools Counsellors and will advise them on the aptitude and ability of pupils for purposes of streaming. The process of guidance work involves in-service training for teachers in schools and close analysis of the performance of the pupils as recorded in the cumulative cards.

In relations to streaming, the Ministry of Education at the moment is largely dependent on school performances and the streaming of pupils according to ability and aptitude. When guidance in counselling is fully established in all schools, this streaming would be more effective, and it is to be noted that cumulative record cards have only been made effective as from 1-1-1967. Standardised and assessment tests in schools will largely help in streaming pupils according to their intelligence, aptitude and ability in the near future.

I might add that it is my intention to re-organise and strengthen this particular division of the Ministry, and at this very moment a very senior officer of the Ministry is undergoing specialist training at the Stamford University in the U.S.A. for the purpose, and we expect to send more officers from the Ministry to the States for the same purpose in due course.

The Honourable Member also suggested that scholarships should be awarded entirely on merit. I should like to tell him that scholarships are indeed awarded on merit. Not only is academic merit considered but the Selection Board also looks for qualities of leadership and fellowship and national consciousness of the candidate concerned.

The Honourable Member also touched on the Language policy in Teacher Training and I thought that, since this matter is of importance to the country, I might as well reply to him at some length. The language policy in teacher training is based on the policy of bilingualism, under which every student teacher will be given language instruction in two languages, the first being the language used as the medium of instruction and the second being Malay for non-Malay students and English for Malay students.

In primary teacher training, the Ministry conducts teacher training in Malay, Chinese, Tamil and English languages to train teachers for the four language types of primary schools. Student teachers who are Malays receive teacher training in Malay to enable them to teach all general subjects in Malay, and they are also given English instruction, in order to make them bi-lingual. Non-Malay students receive teacher training in Chinese, Tamil, or English to enable them to teach general subjects in Chinese, Tamil or English respectively, in standard type primary schools and they also receive National language instruction, in order to enable them to teach the National language as well.

In secondary teacher training, teacher training is given in either Malay or English. Where it is not possible to

find lecturers able to lecture in Malay for subjects such as Science, Mathematics and technical subjects, teacher training is given in English but "istillah" for these subjects are provided to enable these student teachers to teach these subjects in Malay on completion of training. Students receiving training in Malay will receive English language instruction to make them bi-lingual. Similarly, student teachers receiving training in English will receive National Language instruction to make them bi-lingual.

It is hoped that under this bi-lingual policy in teacher training, student teachers will be proficient in the language to be used as the medium of instruction in schools and also in the second language, which is Malay or English as the case may be.

The Honourable Member also requests for correspondence courses in Trade. Between 1957 and 1959 Correspondence Trade Courses were provided by the Ministry for the apprentices registered with the Central Apprenticeship Board of the Ministry of Labour. This was taken over by the Ministry of Labour when the block release system of training was introduced in 1960.

The Honourable Member also requests that skilled training be provided in the school system. Under the comprehensive type of education in Lower Secondary Schools practical subjects are taught as part of the general education programme. In addition, the Secondary Trade Schools provide basic training for pupils, who have completed nine years of education. We hope that this basic training leads to employment for the students.

Then, the Honourable Member also makes the suggestion that the Ministry of Education should have the Examinations Syndicate as the final authority on examinations work in the country and eventually cutting of our ties with the Cambridge Examinations Syndicate. I should like to tell him that the Ministry of Education is doing its best to get the necessary staff trained to deal with examinations at the S.C. and the

M.C.E. level. This process would have to take time to implement, in order to ensure the most efficient examination system in our country.

The Honourable Member also suggested that we should introduce Correspondence Courses for Higher Education. Now, as the correspondence courses for Higher Education can only be managed satisfactorily by the University, we believe that this matter of correspondence courses by the University should be taken up by the Extramural Courses of Studies Department in the University. Now, this matter has been brought to it by the Higher Education Planning Committee and I can tell the House that this will form part of the recommendations of this Committee.

And then, the Honourable Member also called on me to arrange with other Universities abroad to recognise a pass in Bahasa Kebangsaan as a pass in the Second Language. Now, Bahasa Kebangsaan is awarded by the Cambridge Local Examinations Syndicate a "pass" or a "fail" level only at the M.C.E. Examination but not a "Credit" or "Distinction" which is the case for the Malay Language paper.

It is to be noted that a "credit" can be equated to a pass at the G.C.E. ordinary level.

Commonwealth Universities would insist on a credit pass in Malay to be considered as a proficient pass in the secondary language. We can make further representations to the Universities concerned, but how far I will succeed is a matter which I cannot foresee.

Now, the Honourable Member also wanted to know what is the Computer System. As the Computer System is something new, I thought I might tell not only him but the House, so that

in the objective form. Candidates' answers will be fed into the computers which will assess the correctness or otherwise of the answers. It must be remembered, however, that some papers may have to be set and corrected in the traditional manner.

The Computer is essential to save time and manpower to undertake tremendous task of correcting and assessing the result of ever-increasing number of candidates every year. This year, for example, it is estimated that the number of pupils taking L.C.E. alone will be roughly 168,000. Besides for purely examination purposes the computer will also be made available to other sections of the Ministry for computation of statistics and other data.

Sekarang saya suka mengambil peluang bagi menjawab Yang Berhormat wakil dari Kuantan berkenaan dengan pengambilan guru<sup>2</sup> pelateh. Jumlah angka sa-banyak 3,000 orang guru<sup>2</sup> yang di-kehendaki bagi sekolah<sup>2</sup> rendah pada tiap<sup>2</sup> tahun, sa-bagaimana yang di-sebutkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Kuantan, ada-lah angka yang telah di-nyatakan dalam Education Review Committee Report, tahun 1961. Semenjak itu daripada pengalaman perektik Kementerian Pelajaran telah mendapati bahawa keluaran guru tiap<sup>2</sup> tahun sa-banyak, 2,000 orang boleh menchukupi untuk memenohi keperluan bagi sekolah<sup>2</sup> rendah. Di-masa sekarang guru<sup>2</sup> yang di-ambil ada-lah di-tujukan kepada keperluan sekarang dan bukan mengikut Education Review Committee Report, 1961, di-atas mana Ahli Yang Berhormat dari Kuantan telah mendasarkan perkiraan-nya.

Berkenaan dengan dasar 2/3 yang di-sebutkan oleh Ahli Yang Berhormat itu saya suka memberi tahu bahawa dasar untuk menghantarkan 2/3 guru<sup>2</sup>

kerana itu untuk menyelamatkan foreign exchange kita keluar daripada negeri kita dalam soal pelajar<sup>2</sup> di-luar negeri ini. Jalan yang boleh kita buat

candidates in categories (A) and (B), only 67 succeeded, making 20.5% of the total.

of the Contract Ordinance in respect of this scholarship agreement to prevent scholarship holders from taking part in politics. I would like to point out to the Honourable Member that the word "politics" is nowhere to be found in scholarship agreements, and there is no clause in the agreements which prevents a scholarship holder from taking part in politics as such. The Clause in the scholarship agreements which may be construed as a bit restrictive Clause 1 (b), provides, and I quote:

"That he will not, during the course of study, engage in any activities which the Government considers not in the student's or in the national interest and will, if required so to do, cease from further participating therein."

For the information of the Honourable Member, so far the Government has never withdrawn or terminated a scholarship for breach of this clause.

Now, the Honourable Member also called for an early settlement over the Ministry-N.U.T. struggle. I do not think I need add anything to what I have already said on this matter in my speech when introducing the budget. My intention in making the remarks was merely to assure the parents that the Ministry will do everything possible to provide uninterrupted education to their children. I have no *pergadohan* with N.U.T. or any other union.

On the question of children having to pay all sorts of fees in schools, I would say that certain schools charge additional fees, in order to provide better facilities in such schools, so that the children studying there will enjoy more varied curricular activities. However, no schools are allowed to collect more than \$5 for the whole year.

Finally, he questioned why the allocation for maintaining the Minister's and the Assistant Minister's residences has been increased this year. The provision of \$10,100 is required to meet the expenditure in respect of the Minister's and the Assistant Minister's residences, including water, electricity and telephone charges, as well as wages for servants, etc. Now, the small increase

of \$90.00 over the 1966 provision could not by any stretch of the imagination be considered by any reasonable man as excessive.

Kemudian saya suka menjawab wakil daripada Kemaman yang meminta Kerajaan mengadakan satu pusat untuk mengajar bahasa<sup>2</sup> lain daripada bahasa Inggeris—bahasa Peranchis, bahasa Jerman dan lain<sup>2</sup>. Memang perkara ini ia-lah satu perkara yang sangat dekat dalam fikiran saya dan chuma yang menghalang kita menjalankan projek ini ia-lah soal kewangan sahaja. Kalau ada wang nanti, dapat kita mengadakan satu pusat (an institute of foreign languages), di-mana dapat kita memberi peluang untuk anak<sup>2</sup> kita mempelajari bahasa<sup>2</sup> Peranchis, bahasa Jerman, bahasa Russian dan lain<sup>2</sup> lagi. Tetapi, untuk sementara ini, wakil<sup>2</sup> daripada Kerajaan Jerman dan Kerajaan Peranchis ada mengadakan kelas untuk mempelajari bahasa Peranchis dan juga bahasa Jerman, dan kelas ini, sa-tahu saya, sangat-lah popular di-kalangan pemuda-pemudi sakalian. Dan kita harap juga, dengan kerjasama daripada Kerajaan Jepun, kita akan mengadakan pelajaran bahasa Jepun di-Universiti of Malaya tidak beberapa lama lagi Kementerian pada masa ini sedang mengkajikan syllabus di-dalam bahasa<sup>2</sup> Peranchis dan Jerman untuk peperiksaan L.C.E. atau S.R.P. dan apabila ini siap kelak, maka bolehlah murid<sup>2</sup> di-sekolah<sup>2</sup> menengah kita mengambil bahasa Peranchis atau bahasa Jerman di-dalam peperiksaan tersebut.

Kemudian, berkenaan dengan biasiswa kecil yang di-katakan patut diberi kepada anak<sup>2</sup> kawasan nelayan dan petani dan sa-bagai-nya, memang ini ia-lah dasar yang di-jalankan sekarang ini.

Kemudian Yang Berhormat wakil daripada Lipis dan juga Kuala Trengganu Utara telah menyebut berkenaan dengan nasib Pemangku<sup>2</sup> Penserah—penserah seluruh-nya. Kementerian ini memang sedar di-atas kedudukan Pemangku<sup>2</sup> Penserah ini dan Penserah<sup>2</sup> Kanan yang belum di-sahkan dalam jawatan mereka, dan tindakan akan di-ambil untuk mengisi jawatan

Pensharah dan Pensharah Kanan yang kosong apakala sahaja syarat<sup>2</sup> perkhidmatan bagi jawatan<sup>2</sup> ini di-luluskan oleh Kerajaan.

Kemudian berkenaan dengan Ahli Yang Berhormat daripada Bachok telah meminta saya menyemak sa-mula tugas<sup>2</sup> Pegawai Perhubungan Sekolah<sup>2</sup> Ugama ra'ayat, saya suka memberi tahu Ahli Yang Berhormat itu, bahawa pehak Kementerian berchadang hendak meletakkan satu pegawai regional berkenaan dengan sekolah<sup>2</sup> Ugama ini untuk Pantai Timor tidak berapa lama lagi. Dan pada masa ini kita sudah pun ada satu orang pegawai yang bertempat di-Alor Star untuk menjaga negeri<sup>2</sup> di-Utara dan kita berharap akan dapat meletakkan sa-orang pegawai lagi barangkali di-Melaka untuk menjaga negeri<sup>2</sup> di-Selatan.

Berkenaan dengan tegoran yang dibuat oleh Ahli Yang Berhormat dari Bachok, ia-itu kertas<sup>2</sup> soalan di-buat mengikut average atau pun berapa peratus hendak di-luluskan oleh Kerajaan, ini tidak benar sama sa-kali. Saya harap Ahli Yang Berhormat itu boleh mengikiskan fikiran itu daripada fikiran-nya.

Finally, I come to the Honourable Member from Sarawak, Tuan Edwin anak Tangkun. Now, he has requested for the introduction of comprehensive education in Sarawak. I have repeatedly replied in my oral as well as written replies to the House that it is not possible for me to take the initiative in this, because at the moment the responsibility for carrying out the policy of education in the State of Sarawak lies with the State Government.

Now, he also questioned, why it is that an officer from West Malaysia has been promoted to replace the expatriate officer in the post of Director of Education in Sarawak, although Sarawak Officers are available for the job. Now, under the Borneanization scheme, expatriate officers in the State have been given a minimum guaranteed period of service. On their retirement at the end of their guaranteed service, the post vacated by them will be filled by suitable local

Education Officers. In the case of the key post of Director of Education of Sarawak, the Government found that prior to the departure of the expatriate Director of Education no local Sarawak officer had been given the necessary opportunity of under-studying this expatriate officer. This deplorable state of affairs was, in fact, true of other senior posts held by expatriate officers. As a consequence, there was no Sarawak officer with the necessary experience to take over this key post in Sarawak. In the face of this unhappy state of affairs, the Ministry, at great sacrifice, made available the services of one of the its most senior and able officers in the Ministry in the person of Enche' Kambu to be the first Malaysian Director of Education in Sarawak. Since his appointment as Director of Education, a great deal of progress has been made. A blueprint for the future of education in Sarawak has been prepared under his leadership in record time for the World Bank. Schemes for closer co-operation between training colleges in Sarawak and those in West Malaysia are being planned. In short, all reports that I have received about his work have been very favourable. At my request, a definite scheme has, in fact, been worked out by this officer to give local Sarawak officers increasing responsibilities and additional experience, with the view to choosing the most suitable officer to take over the key post of Director of Education of Sarawak in the very near future, when he comes back to West Malaysia. In the face of all these achievements, it is very disheartening to receive a complaint from the Opposition Member from Sarawak that no local Sarawak officer was appointed to this key post of Director of Education. If the Opposition Member from Sarawak had been really alive to this problem, he should have insisted on an understudy plan for Sarawak officers many years ago when the British were still in power in Sarawak. By complaining against the Sarawak Government's appointment on the first Malaysian to the key post of Director of Education in Sarawak, the Opposition Member from Sarawak seems to give the impression that he would still prefer Sarawak to remain

under the control to expatriate officers rather than of our own Malaysian officers. If that is the mentality of the Opposition Member from Sarawak, how can he build up a truly Malaysian mentality in Sarawak and foster unity amongst Malaysians living in East and West Malaysia. Terima Kaseh (*Applause.*)

Question put, and agreed to.

The sum of \$55,166,247 for Head S. 17, the sum of \$286,820,603 for Head S. 18 and the sum of \$43,012,942 for Head S. 19 ordered to stand part of the Schedule.

**Mr Chairman:** Meshuarat ini ditangguhkan sa-lama lima-belas minit.

*Sitting suspended at 11.22 a.m.*

*Sitting resumed at 11.47 a.m.*

(Mr Deputy Speaker in the Chair)

House immediately resolved itself into Committee of Supply.

(Mr Deputy Speaker in the Chair)

*Heads S. 20 and S. 21—*

**The Assistant Minister of Culture, Youth and Sports (Engku Muhsein bin Abdul Kadir):** Tuan Pengerusi, dengan izin tuan, saya memohon membawa sakali Kepala<sup>2</sup> S. 20 dan S. 21—ia-itu S. 20 Kementerian Luar Negeri sabanyak \$14,343,303 dan S. 21 Urusan Haji sabanyak \$302,719.

Tuan Pengerusi, berkenaan dengan Kepala S. 20 yang berjumlah sabanyak \$14,343,303 ia-lah sa-bagaimana yang di-ketahui oleh Ahli Yang Berhormat sakalian, Kerajaan sentiasalah berusaha menguatkan kedudukan politik luar negeri dan sedang mengambil tindakan supaya kita di-wakili di-negara<sup>2</sup> yang penting. Kita telah mengadakan perwakilan baharu di-Rome, Colombo, Rabat dan di-Hague. Kita juga sudah membuka sa-mula Perwakilan di-Karachi. Dapat-lah diperhatikan dalam Anggaran yang tertera di-hadapan Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat bahawa peruntokan yang di-minta bagi tahun 1967 ada-lah berjumlah \$14,343,303 berbanding dengan per-

untokan yang di-luluskan bagi tahun 1966 sa-banyak \$13,457,832 yang menunjukkan anggaran kelebihan sabanyak \$885,451. Kelebihan ini adalah di-sebabkan tertuboh-nya perwakilan<sup>2</sup> baharu ia-itu di-Rome, Colombo, Rabat dan di-Hague.

Sekarang saya akan menerangkan anggaran mengikut ketiga<sup>2</sup> kumpulan besar perbelanjaan, ia-itu Gaji. Lain<sup>2</sup> Perbelanjaan Berulang Tiap<sup>2</sup> Tahun dan Lain<sup>2</sup> Perbelanjaan Khas.

Berkenaan Gaji-anggaran perbelanjaan bagi tahun 1967 ia-lah \$8,462,545 berbanding dengan \$7,235,165 pada tahun 1966 ia-itu menunjukkan tambahan sa-banyak \$1,227,380. Tambahan ini di-sebabkan pertama-nya kerana dimasukkan peruntokan bagi perwakilan<sup>2</sup> baharu di-Rome, Rabat, Colombo dan di-Hague dan sa-bahagian-nya kerana di-adakan jawatan baharu bagi menguatkan kedudukan jawatan yang ada sekarang ini. Peruntokan telah juga dibuat bagi kenaikan<sup>2</sup> gaji yang biasa berlaku, kenaikan elaun, kerana kenaikan pangkat pegawai<sup>2</sup> ka-tingkatan tinggi.

Lain<sup>2</sup> Perbelanjaan Berulang tiap<sup>2</sup> tahun. Dengan terdiri-nya perwakilan<sup>2</sup> baharu di-seberang laut dan dengan bertambah-nya pegawai<sup>2</sup> baharu dari Malaysia dan pengambilan tempatan maka peruntokan bagi perbelanjaan pentadbiran telah juga di-tambah. Jumlah lain<sup>2</sup> Perbelanjaan Berulang Tiap<sup>2</sup> Tahun bagi tahun 1967 ia-lah sabanyak \$4,976,561 berbanding dengan \$4,804,539 bagi tahun 1966 menunjukkan tambahan sa-banyak \$172,022.

Tambahan di-bawah Lain<sup>2</sup> Perbelanjaan Berulang Tiap<sup>2</sup> Tahun ia-lah perkara seperti berikut.

*Pechahan-kepala 5*—tambahan sabanyak \$7,310 ia-lah penyenggaraan bangunan. Ini di-sebabkan Kementerian ini telah berpindah dari bangunan Setia-usaha Kerajaan Selangor dimana di-adakan peratoran penyelenggaraan umum di-Wesma Putra di-Persiaran Hose. Semua perbelanjaan penyelenggaraan sekarang di-tanggungkan kapada Kementerian.

*Pechahan-kepala 7*—tambahan sa-banyak \$10,000. Di-bawah Pechahan-kepala ini, Pegawai dalam masa bila tidak bekerja, berchuti dan bertukar. Ini menyebabkan tambahan kakitangan dari Malaysia terutama sekali Juru-trengkas dan Pegawai Cypher yang telah di-pilih untuk bertugas di-luar negeri. Perbelanjaan mengenai tambang perjalanan dan pengiriman barang<sup>2</sup> kepunyaan sendiri dan juga perkakas rumah di-bayar dari peruntokan ini.

*Pechahan-kepala 18*—Perbelanjaan untuk penyelenggaraan bangunan kepunyaan sendiri dan yang di-sewa sa-bagai Chancery perwakilan kita di-luar negeri di-bayar dari peruntokan ini. Tambahan perbelanjaan sa-banyak \$17,827 di-bawah Pechahan-kepala ini ia-lah di-sebabkan pembukaan perwakilan<sup>2</sup> baharu.

*Pechahan-kepala 21*—peruntokan untuk tahun 1967 ia-lah sa-banyak \$2,288,728.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Tuan Pengerusi, on a point of order—korum tidak chukup.

(*Divisional bell rung: House counted: 26 members present*).

**Engku Muhsein bin Abdul Kadir:**

*Pechahan-kepala 21*—Peruntokan untuk tahun 1967 ia-lah \$2,288,728 berbanding dengan \$2,038,491 untuk tahun 1966 dan menunjukkan tambahan sa-banyak \$210,237. Tambahan peruntokan ini ada-lah perlu untuk membayar harga bangunan yang diperolehi oleh perwakilan kita sa-bagai Chancery dan tempat kediaman pegawai bagi kakitangan dari Malaysia. Sewa rumah<sup>2</sup> kediaman Pesuruhjaya<sup>2</sup> Perdagangan yang di-hantarkan ka-luar negeri pada akhir tahun lalu dan juga untuk Pegawai Penerangan yang akan di-hantarkan pada tahun ini juga di-bayar dari peruntokan ini.

*Pechahan-kepala 26*—Tambahan di-bawah Pengangkutan dan Perjalanan ia-lah sa-banyak \$29,430. Sa-bahagian daripada tambahan ini ia-lah bagi perwakilan baharu yang di-buka pada akhir tahun lalu dan sa-bahagian-nya lagi untuk jawatan<sup>2</sup> sa-rentak dari

Washington ka-Mexico dan Brazil, dari Cairo ka-Sudan, Lebanon dan Morocco dan dari Juddah ka-Kuwait dan Jordan dan dari Bangkok ka-Laos.

*Lain<sup>2</sup> Perbelanjaan Khas*—peruntokan bagi tahun 1967 ia-lah sa-banyak \$904,197 berbanding dengan \$1,418,128 bagi tahun 1966 menunjukkan kekurangan sa-banyak \$513,921. Tambahan peruntokan di-bawah Pechahan-kepala 37 peruntokan sa-banyak \$194,734 yang di-adakan di-bawah Pechahan-kepala ini ia-lah untuk membeli pinggan-mangkok dan sa-bagai-nya bagi kegunaan ketua<sup>2</sup> perwakilan di-perwakilan-nya yang baharu di-buka di-Lagos, Addis Ababa, Rabat, Singapore, Colombo, Rome dan di-Hague. Ini ada-lah menyesuaikan pembekalan alat pinggan-mangkok yang serupa bentuk dan chorak serta juga dihiasi dengan lambang Malaysia saperti yang sudah di-berikan kepada 18 perwakilan<sup>2</sup> Malaysia yang ada di-Seberang Laut.

Masok kepada Kepala S. 21—itu Urusan Haji, Permohonan sa-banyak \$302,719 ia-lah sa-bagaimana Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat boleh memerhatikan bahawa Anggaran Perbelanjaan keseluruhan-nya bagi tahun 1967 bertambah sa-banyak \$55,136, lebeh daripada peruntokan tahun 1966. Di-bawah Gaji ada sadikit tambahan sa-jumlah \$1,401 di-sebabkan kenaikan gaji biasa. Tambahan di-bawah Lain<sup>2</sup> Perbelanjaan Berulang Tiap<sup>2</sup> Tahun ia-lah \$54,875 dan ini di-sebabkan oleh peruntokan di-bawah Pechahan-kepala 2, 4 dan 5 ia-itu Pechahan-kepala 2 Perbelanjaan Urusan Haji. Perbelanjaan ini termasuk harga mengchap lebeh 7,000 salinan panduan haji untuk di-berikan kepada jumaah haji, bayaran bekalan letrik dan ayer yang di-pakai di-bangunan<sup>2</sup> yang akan di-sewa bagi perwakilan perubatan dan pegawai<sup>2</sup> ubat. Tambahan perbelanjaan di-bawah, perkara ini di-anggarkan berjumlah \$6,000.

*Pechahan-kepala 4*—Sewa Tempat Tumpangan. Ada-lah di-chadangkan hendak di-sewa bangunan<sup>2</sup> yang lebeh luas dan lapang bagi menempatkan jumlah haji kita di-Mecca, Mena,

Juddah, Madinah dan Arfah dengan memakan tambahan sa-banyak \$39,191.

*Pechahan-kepala 5*—Kenderaan, Bilangan ahli perwakilan perwakilan perubatan yang akan di-hantar ka-Mecca tahun ini ia-lah 46 orang, oleh kerana Sharikat Perkapalan yang menyewakan kapal haji akan membenarkan hanya 20 tambang<sup>2</sup> perchuma sahaja tahun ini berbanding dengan 30 dalam tahun 1966, Perbelanjaan sa-banyak \$9,694 untuk menemui jumlah perbelanjaan tambang bagi ahli perwakilan perlu di-adakan.

Di-bawah Perbelanjaan Khas sa-jumlah \$10,000 ada-lah di-untukkan bagi membeli sa-buah ambulance tambahan untuk memenuhi keperluan jumaah yang sakit yang kian bertambah. Tuan Pengerusi, saya kemukakan.

**Wan Abdul Kadir bin Ismail (Kuala Trengganu Utara):** Tuan Pengerusi, berchakap tentang S. 20, saya suka mengambil kesempatan ini untuk memberi tahniah kepada Kementerian Luar Negeri yang telah melancarkan dasar luar kita dengan begitu chekap pada tahun lepas, sa-hingga kita telah mencapai kemenangan<sup>2</sup> yang gemilang dalam perjuangan dasar luar negeri kita. Kemenangan kita yang paling gemilang dan agong di-dalam perjuangan dasar luar kita tahun lepas ia-lah:

- (1) Tamat-nya konfrantasi dengan Indonesia.
- (2) Puleh-nya hubungan dengan Filipina dan pemulehan ASA.
- (3) Pemulehan hubungan sa-mula dengan Pakistan.
- (4) Bertambah jelas-nya sikap dasar luar kita yang bebas dan bertambah meluas-nya hubungan persahabatan kita dengan negara<sup>2</sup> Afro-Asia juga negara<sup>2</sup> bloc timor, dan ini membawa kepada bertambah gemilang-nya image negara kita di-luar negeri dan membawa kepada banyak faedah bersama kepada negara kita dalam lapangan diplomacy, kerjasama, ekonomi perdagangan dan kebudayaan.

Saya perchaya Dewan ini menyampaikan 144 kuntum bunga raya kepada

Kementerian Luar Negeri atas kejayaan kita tahun lepas, sa-kuntum tiap<sup>2</sup> sa-orang Ahli Dewan ini dengan tidak kira party.

Tuan Pengerusi, saya suka memberi sedikit pandangan atas pembukaan beberapa pejabat Consul kita di-luar negeri. Pada tahun lepas kita telah melantek sa-orang Consul Kehormat di-Beirut. Saya rasa Beirut yang merupakan sa-buah pusat besar international intrigues di-Timor Tengah tidak cukup di-lantek sa-orang Consul Kehormat sahaja. Beirut memerlukan sa-orang Duta yang tersendiri dan memang lebeh penting di-beri keutamaan daripada mendirikan dua buah Kedutaan yang bersendirian di-Rabat dan di-Algeria kerana Afrika Utara itu memadai bagi sementara ini di-adakan Kedutaan di-salah satu tempat itu sahaja. Pada tahun ini pula Kerajaan kita akan membuka pejabat Consul di-Hong Kong dan di-Taipeh. Sunggoh pun banyak pandangan telah diberikan tentang penubohan pejabat Consul kita di-Taipeh tetapi kenyataan Kerajaan bahawa penubohan pejabat Consul di-Taipeh itu tidak membawa erti pengikhtirapan kita terhadap Formosa hanya untuk menguruskan hal-ehwal pelajar<sup>2</sup> Malaysia di-sana dan perniagaan ada-lah sikap yang sesuai dan perlu. Oleh itu saya suka menandatangani supaya Kementerian Luar kita menubuhkan pula sa-buah pejabat Consul Malaysia di-Peking. Kita tidak akan mengikhtiraf regime Peking tetapi perdagangan kita dengan negeri China Komunis itu makin bertambah besar. Komunis China ia-lah sa-buah negara yang menjadi pembeli besar bagi getah kita dan barang<sup>2</sup> Komunis China melimpah<sup>2</sup> membanjiri negeri kita sekarang ini. Sekarang ini pasaran getah akan di-pindahkan dari London ka-Kuala Lumpur ia-itu suatu langkah yang memang di-alu<sup>2</sup>kan. Ini semua memerlukan kita mempunyai pejabat Consul kita sendiri di-Peking untuk mengendalikan soal<sup>2</sup> perdagangan ini dan untuk memajukan lagi perdagangan kita dengan negeri China Komunis itu, survival negeri kita dan pembangunan negeri kita bergantung banyak kepada perdagangan. Apa lagi pada masa ini

neracha pembayaran (balance of payment) antara kita dengan Komunis China lebeh berat kapada Komunis China, dan hal ini tidak boleh di-biarkan berpanjangan demikian sa-kurang<sup>2</sup>-nya balance of payment itu mesti sa-imbang dan tidak berat sa-belah ka-atas kita, dan di-sini pula kepentingan ada-nya pejabat Consul itu di-Peking untuk mengusahakan hal tersebut. Lebeh penting lagi perkembangan<sup>2</sup> di-negeri China Komunis mempunyai gema yang rapat kapada dunia di-sa-belah sini terutama negeri kita. Pada masa ini negeri China Komunis itu sedang menempoh pergolakan<sup>2</sup> politik yang menggegarkan. Dengan ada-nya pejabat Consul Malaysia di-Peking itu kelak maka pejabat itu boleh menjadi listening-post atau menjadi telinga dan mata kita atas segala perkembangan<sup>2</sup> yang bergolak di-sana dengan tidak payah kita meminta tolong negara<sup>2</sup> sahabat seperti negeri Jepun, Inggeris atau Amerika sa-tiap kali kita hendak mengetahui peninjauan<sup>2</sup> tentang perkembangan<sup>2</sup> dan pergolakan<sup>2</sup> yang berlaku di-sana memberi kesan kapada kita di-sebelah sini. Ada-lah wajib untuk kebaikan dasar luar kita bahawa kita mempunyai pengukoran kita sendiri dari kacha mata kita sendiri atas pergolakan<sup>2</sup> hebat yang berlaku di-belakang, apa yang di-katakan tirai buloh itu.

Tuan Pengerusi, saya suka hendak menyentoh pula tentang Hal-ehwal Haji—S. 21. Pada masa ini ada beberapa pehak bersangkutan dengan Urusan Haji ini, ada Pejabat Kawalan Haji di-Pulau Pinang yang kerja-nya ia-lah mengawal pelayaran orang<sup>2</sup> haji. Ada lagi satu Jawatan-kuasa Pusat yang di-dalam-nya dudok Wakil<sup>2</sup> Negeri, nama-nya Jawatan-kuasa Haji dan Jawatan-kuasa ini menjadi penasehat kapada Pejabat Kawalan Haji di-Pulau Pinang itu. Dan sekarang ada pula Perbadanan Simpanan Wang Bakal<sup>2</sup> Haji yang juga akan menguruskan penyimpan<sup>2</sup> yang naik haji bila penyimpan<sup>2</sup> itu sudah chukup wang simpanan-nya. Kadang<sup>2</sup> tidak ada penyelarasan (co-ordination) antara ketiga<sup>2</sup> badan<sup>2</sup> ini, susunan Pejabat Kawalan Haji dan Jawatan-kuasa Haji

itu tidak pernah berubah<sup>2</sup> dari sejak belum merdeka lagi. Oleh kerana keadaan sekarang sudah berubah dan sambutan orang ramai kapada Tabong Haji lebeh daripada memuaskan dan jumlah orang naik haji makin bertambah, maka saya rasa susunan dalam hal-ehwal haji ini perlu di-kaji sa-mula dan susunan sa-mula sesuai dengan perubahan keadaan.

Perbadanan Tabong Haji yang telah berjalan dengan begitu berjaya patutlah di-jadikan asas penyusunan sa-mula itu ia-itu asas bagi suatu perbadanan besar hal-ehwal haji ia-itu satu perbadanan yang berkanun dengan di-chantumkan ka-dalam-nya segala urusan dan penyelenggaraan yang bersangkutan-paut dengan haji dan simpanan bakal<sup>2</sup> haji. Dengan demikian urusan segala hal-ehwal haji tidak-lah berselerak dan terchapai-lah kelichinan perjalanan dan pentadbiran hal ini dan Jawatan-kuasa Haji yang ada tidak payah wujud lagi dengan keadaan yang tidak ada mempunyai kuasa pelaksanaan sendiri itu. Bila hal ini di-lakukan maka lebeh sempurna dan chepat, saya rasa, terchapai maksud hendak mengadakan kapal haji sendiri umpama-nya dalam satu chara joint venture ia-itu kapal haji yang dapat membawa orang<sup>2</sup> haji pada musim haji dan di-gunakan pula untuk tujuan pengangkutan yang lain pada masa di-luar musin haji.

Pendek-nya saya berseru-lah supaya di-lakukan penyusunan sa-mula urusan haji dengan menubuhkan perbadanan hal-ehwal haji dengan suatu susunan yang teratur dan kemas dengan Perbadanan Tabong Haji menjadi sa-bagai asas penyusunan sa-mula itu dan adalah salah jika ada di-timbangkan langkah penyusunan itu pada masa ini dengan di-tinggalkan Perbadanan Tabong Haji itu sa-bagai perbadanan yang berasingan bahkan hendak-lah ia menjadi tapak bagi perbadanan besar hal-ehwal haji yang baharu supaya tidak ada sa-barang duplication dalam jurusan penting ini.

**Tuan D. R. Seenivasagam (Ipoh):**  
Mr Chairman, Sir, speaking on this Ministry for Foreign Affairs, I would,

first of all, like to bring up the question of specific policy in dealing with foreign countries, which made observations derogatory to the mode of life, or the traditions of our land.

Mr Chairman, Sir, it was with very great surprise that until this morning I find that there has been no demand for an apology, or retraction, or sufficient explanation, from the Singapore Government for a recent statement made and which appeared in the *Straits Times*, and here, I think, it is important that the Minister of Foreign Affairs should consider necessary steps. I refer to the *Sunday Times*, of February 12th, 1967, and the heading says: "Malays will be Malays" pledged by Rahim Ishak. "Singapore Malays will remain Malays. They will never be submerged and they will never be drawn out of the Singapore milieu which is their heritage." Mr Chairman, Sir, the important part, and I do not think it can be denied for one instance, although Malaysia is not mentioned in that report, that those observations made are intended, and were in fact made, to refer to Malaysia, because it is the only foreign country, which can, in the context of that speech, be the subject of reference; and I would like to read the last few lines of what Enche' Rahim Ishak is supposed to have said, a Minister of State for Education. I read—in quotation:

"As a Malay I would be ashamed to look for inspiration and instruction in the political, economic and social fields from outside the boundaries of our Republic. We must have the honour, the integrity and self-confidence to rely on our own efforts to improve our status."

Mr Chairman, Sir, with those two statements I fully agree and I have no quarrel. But what follows is the most objectionable thing, perhaps, which a foreign nation can make through its Minister. It says:

"Only spineless backward-looking followers of outmoded customs and traditions care to get inspiration and guidance from people who try to resuscitate and kindle the dying embers of feudalism in the world with their stories of royalty, their courts and concubines."

Mr Chairman, Sir, is that true? I say it refers to Malaysia and no other

country; it cannot refer to any other country in the context of the speech. It is true that we are living on the inspiration of royalty, their courts and their concubines? If this Government remains silent, then that statement must be taken as true if it is not true I think it is time already that a protest should have been made by this Ministry to the appropriate counterpart of the Republic of Singapore, and sufficient clarification and sufficient retribution should have been demanded from the maker of that statement and the Government of Singapore. If it is true, of course, then let us remain silent. But it is strange that we have remained silent for so long. Mr Chairman, Sir, I make it clear that whether I personally or whether the—I think it is now eight million—people of Malaya personally agree with the statement or not is immaterial; but our institutions are such that royalty plays its part as tradition, and if it is attacked, then it is our duty to demand explanations for it, and I do hope that this Ministry will take appropriate action against what is now known as a foreign country, Singapore, if they make observations of that nature.

The second point, and the last point, I wish to make is this: that the people of Malaysia today are very puzzled over the stand of this country and this Government on international Communism. Mr Chairman, Sir, it is no surprise that they have been puzzled, because even the Member for Johor Tenggara, of exceptional intelligence, was so puzzled that he asked a pertinent question: What is Malaysia's stand on Communism; has it changed or has it not changed? Mr Chairman, Sir, international Communism is important in the Ministry of Foreign Affairs, because our stand on international Communism is certainly a matter which foreign countries would like to know and know specifically and clearly. Recent statements by this Government, to sum them up, may be said to lead one to conclude that we are not against the ideology of Communism, but we are against the ideology of Communism, or whatever ideology it may be, which delves into the realms of violence

and unlawful overthrow of established government. Mr Chairman, Sir, that statement may be sufficiently acceptable to the world, but there is a degree of contradiction in fact. Malaysia has banned the Malayan Communist Party. With that nobody grumbles. But if your stand is that you have no quarrel with the ideology of Communism, then, I think it is the duty of this Government to make its stand very clear and to declare here and now whether if there is a person or body of persons, who want to set up a political party based on the Communist international ideology, with which you have declared you have no quarrel, will you then legalise such an organisation? Because if you are not prepared to legalise it, then you are a contradiction in terms, which the world cannot understand. If you are prepared to legalise it, then you are not in contradiction of your declaration that you have no quarrel with the ideology of Communism.

Mr Chairman, Sir, I am not advocating anything one way or the other, but I am saying, let us be logical, let us not be contradictory in our statements, or in a very important issue of this nature, at this juncture in world history, when international Communism is undergoing, perhaps, some violent and drastic changes in the part of the world which we know. It is of importance that this Ministry makes the stand of the Government clear as to what do we mean when we say that we have no quarrel with the ideology of Communism. Are we then saying that we are prepared to legalise international Communism to operate as a political force and a political theory and political ideology in this country? This was raised by the Member for Johor Tenggara and quite rightly so, because not only he put many people are puzzled, and it is a puzzling situation, which I hope will be, if there is such a word, "unpuzzled" in the course of this debate.

**Dr Mahathir bin Mohamad (Kota Star Selatan):** Mr Chairman, Sir, before going on, I would like to comment on what the Honourable Member for Ipoh said just now. It is true

that a Minister of State in Singapore made some disparaging remarks about us, but it would be wrong for us to give weight to what remarks he has made by making an official protest over it. After all, the Minister of State is a very small fry indeed, and his comments are worth nothing at all, and I do not think we should make it any bigger by giving any notice to it. I think we should ignore it entirely.

Mr Chairman, Sir, with the ending of confrontation, the feverish activities of the Foreign Office seem to most people no longer called for. We are now beginning to revert to our pleasant old ways and let the world go by. Perhaps there is justification for this. But the world situation is never static and never completely predictable. We have been caught once; to be caught again will be completely inexcusable.

This year, Mr Chairman, Sir, we will be spending \$14,343,303 on the Ministry of Foreign Affairs. As we do this, perhaps it is not out of place to look at the world scene and ponder on our immediate and future foreign policy.

Sir, when we became independent in 1957, the world was comparatively simple in its division of forces. Then we had the West, with America and Britain in almost complete accord; the East represented by the two giants, China and Russia; and the beginnings of a third force, which resulted from the Bandoeng Conference. Africa was still very much in bondage and was actually expected to remain so for quite some time. Ghana, the first British African colony to gain independence was led by a respected and apparently reasonable African in the person of President Kwame Nkrumah. In the Far East, Vietnam was still a comparatively stable country, with the South ruled by a fairly strong government. Finally, Indonesia was friendly and gave every indication of a happy relationship with us for a long time. It appeared certain that this relationship would benefit us in many ways, in the continuance of trade, cultural and social ties—and even, it seemed, political cohesion. It was in a friendly world almost that we launched our first cautious foreign policy.

Sir, looking back now, we can say that we were not only cautious, but we were in fact colourless. We proposed to be more neutral than the neutrals as represented by the Bandoeng Pact nations, but in the eyes of everyone we were not neutral enough. Our stand against communism was unequivocal. Russia was a dirty word, and quite rightly so, as we still had the Communist guerrillas to deal with. How far Russia was implicated I do not think we knew; but nevertheless, we knew that any sign of friendship with Russia might serve to encourage Chin Peng. We, therefore, remained aloof from any involvement with the Eastern bloc. We suspected that the neutrals were not neutral enough, and in this we were both right and wrong.

On the whole, we were more inclined to the West, but it was our apparent lack of interest in the peoples struggling for freedom from the colonial yoke which in retrospect seemed callous. True, we gave a blanket support for all peoples struggling for independence, but we fought shy of being involved in any particular case. This was to be our undoing in the second period of our foreign relations—the confrontation period.

The confrontation came as a shock to everyone of us. Mr Chairman, Sir, we were definitely unprepared. Opposition from Indonesia—Yes; but confrontation, severed diplomatic relations, and armed assault—No. But, Sir, worst of all, we were unprepared for the unexpected animosity, hostility, of a large number of countries towards us—the aggrieved party. The Indonesians, despite their being the obvious bully, were able to convince many countries that in launching Malaysia, we were in fact the tool for the perpetuation of British colonial policy. Worse, quite a number of nations saw in the increased British military commitments in Malaysia proof that the West was indeed threatening Indonesia, literally. Suddenly we realised that in the international diplomatic field we have to fend for ourselves. We could not rely on Britain. To do so would jeopardise our case. Even Commonwealth coun-

tries seem, if not against us, at least not all the way for us. Everyone seemed embarrassed and preferred to look the other way. Mr Chairman, Sir, I am glad to say that we rose to meet the challenge. The Foreign Office suddenly assumed an importance, which was quite unprecedented. Actively we wooed nations and explained ourselves. We sent delegations to every corner of the globe. We even allowed participation in crypto-communist organisations and conferences. We invited many delegations to come and see for themselves. In fact, Sir, our activities seemed to amaze everyone, including ourselves—even the Minister of Finance—benevolent and found funds for our Ministry of Foreign affairs.

With the help of Indonesian intransigence we emerged as a worthy participant in international politics, a champion of the weak, a proponent of the rule of law, an example of national maturity. Our relationship with everyone was absolutely correct, but we maintain an uncompromising attitude towards the communists—again rightly so, for Indonesian confrontation had its roots in communist antagonism towards us. We, therefore, continued to have no relationship with the Eastern bloc and did not care to cultivate their sympathy. But on the other hand, we grew closer towards the neutralists as represented by the U.A.R., Yugoslavia and India.

Mr Chairman, Sir, as I have said, confrontation awoke us to the importance of good foreign relations and to achieve this we were prepared to spend money. Here, in this august House, we found no difficulty in voting for the necessary funds but, Sir, by the biggest stroke of luck confrontation came to an end, and we were precipitated into the third period of our foreign relations and already, Sir, there are signs that we are going to revert to our narrow, inward-looking attitude of pre-confrontation era. Perhaps, Sir, we may be justified in letting the world once again go by. We were too busy getting prosperous, too busy enjoying the fruits of our freedom, too busy congratulating ourselves. I would like, however, to

strike a sombre note to remind ourselves that what has happened once can happen again. It may not be from the same quarter, but the turmoil in which the world is today does not warrant complacency.

Sir, the world situation is more complicated today than it was when we emerged as a free nation in 1957. The divisions are no longer clear-cut. Friends are no longer distinguishable from foes. Today, events are taking place in Communist China which can have, literally, a world-shattering effect. Now in China there is obviously a revolution. What this revolution holds in store for us, we do not know. But what we do know is that communism is no longer a monolithic ideology. In the words of our Foreign Minister, there are now communists and communists.

I am glad, Sir, that relationship with Russia is now thawing and that we might even have diplomatic relations. This is very good, but already in this House we have heard an old refrain coming from the Member for Johor Tenggara that we must have nothing to do with the communists. I do hope that the Government will continue to distinguish the wood from the trees. Russia, despite her similar ideology with China, looks like being to me at least our best defence against the mad scientists of Sinkiang. I must emphasise that I am not thinking in terms of military alliances. While I appreciate the caution of the Government, I think it would be a mistake to allow our old hatred of Communism to cloud our judgment of world trends.

There will be some, Sir, who will point at the United States as our potential saviour. I do not care much for the occasion or the place that the United States President chose to announce his country's intention to protect small nations against the threat of the Chinese atom bombs. The Americans have never been very good diplomats, but I certainly welcome their assurance. The difference is that Russia is much closer to China, and Russian reaction to any Chinese threat is bound to be faster and more vehe-

ment than the United States; and so despite U.S. assurance, I would still cultivate Russian friendship.

Our relation with our former colonial master, Britain, has been strained and, I think, should continue to remain strained. The socialist Government in Britain believes far too much in labels. We are not socialists here and, therefore, everything that we do is wrong. So-called socialist countries can do anything and yet get Britain's sympathy. Trade union leaders, students, political opponents, and everybody can be incarcerated by socialist governments and there is not a squeak from Britain. But for us, even attempting to take care of ourselves and our own defence is bad to the British. The Commonwealth is not disintegrating and we are not going to help it disintegrate, but we would be less than frank, if we do not admit that it is now less meaningful.

Commonwealth preferences are going, or are gone already. Immigration into Britain is now barred on the basis of colour. Even our students are being discriminated against. It is now no longer a case of the prosperous members of the Commonwealth helping the less prosperous for the sake of, literally, the Commonwealth. Aids are now given on the basis of what is in it for me. Canada is the only Commonwealth member that seems refreshingly different. While I do not think that we should forget the social occasions at Marlborough House, or Sandringham, we should not let our sentiments for the English speaking club to stand in the way of any new approach to foreign relations.

I am glad, Sir, that we are getting more and more close to the other European countries. In the past, the British kept us apart from these countries. When we became independent, we regarded language as a barrier, but now we seem to get along with France, Germany, Belgium and Italy. These countries have much to offer us in the way of technical know-how and other forms of co-operation. They, too, will find in Malaysia a country that is well governed, uncluttered by too much red-tape, as compared with other Asian

countries, where trade is concerned, and a rich market promising to be even richer. As a grouping the European Economic Community is a powerful force in world trade. Despite France and despite the dedication to European prosperity, the E.E.C. has not been as tariff and quota conscious as Britain and the U.S., nor are they prone to manipulating the market in primary commodities with stockpiles. I suggest, Sir, that the Government take a much closer look at our relationship with the E.E.C. If it is feasible and profitable, we should come to some sort of understanding with them as a group rather than as individuals. The way I see it, Sir, we have nothing to lose but everything to gain.

Finally, Sir, I would like most respectfully to suggest to the Government that we continue our confrontation period campaign to win friends and influence the new countries of Africa and Asia. I cannot see a new confrontation in the offing, but friends are useful and comfortable at any time. In any case it is common nature to be liked and even more so to be respected. It is not too difficult to win friends, if we will only put our minds into it. Besides, the task is made easier by the events in China and Indonesia, where militant communism is pre-occupied.

The African nations have had their bill of communist intrigues, unscrupulous methods, and disruptive effects. They are settling down to the serious business of governing themselves. It is my belief, Sir, that we can be useful to the African countries in their choice of what will help them most. Our method of Government, our militant development programme, our liberal attitude towards the people, who have made this country their home, our trade policies, should serve as models. We do not say that we are a shining example to the Africans, but if there are things here that are worth copying they are welcome to copy them. The choice is entirely theirs. We, for our part, must afford them every opportunity to do this. But, of course, holding ourselves up as an example is not quite a way to win friends. We have to conform to

the morals of the time, and the morals dictate that we continue to abhor imperialism, colonialism, neo-colonialism and totalitarianism.

Sir, despite the trend of the last twenty years, the Portuguese have not yet become enlightened. There are still vast territories under the Portuguese yoke; worse, the Portuguese have shown a definite disregard to world opinion by aiding, by siding South Africa, and the illegal Smith Regime of South Rhodesia. Malaysia, Sir, must never cease to help in the liberation of the Portuguese occupied territories and to condemn Portuguese recalcitrance over South Africa and South Rhodesia. Wherever and whenever possible, we should help the Africans rid their Continent of the last vestige of western imperialism, as represented by colonies of Mozambique, Angola and other territories.

I am glad, Sir, that the British are now being slightly more sensible in Aden. However, I suspect that the British are preparing a nice time bomb. I know the British. They love so much to say, "Ah, these chaps are quite incapable of looking after themselves. Now, if we were still there, etc., etc., they would be better."

Malaysia abhors totalitarianism. Unfortunately, Sir, totalitarianism is not as clear-cut as it was before the last war. The tendency now is for it to hide behind a respectable facade: in the name of socialism, for example, a whole multitude of sins are committed; in the name of survival, even worse crimes are committed. But, fortunately, totalitarianism has definite indications. We find them in the use of the royal "We", or the first person singular by the leaders, or the leader. We find them in the glorification of the party, the cadres, and the leadership; we find them in their efficient secret police and voluminous dossiers; and we find them in public confessions. Indeed, we can find them in many things, if we but look. Sir, it behoves us to look and to be aware. Our opposition to totalitarianism must be unrelenting. Totalitarianism is a crime against humanity, regardless of the purpose which it is

supposed to serve. Totalitarianism breeds intolerance, first of internal opposition, then of external criticism. Finally, totalitarianism must oppose democracy both within and without. I am sure, Sir, that the Government is aware that democracy, despite its firm root in this country, can still be sabotaged. There are already some in this happy land of ours, who see in totalitarianism a means of efficient Government. They keep on saying how great the other Government is. We cannot have that sort of thinking in this country. People who believe in totalitarianism, totalitarian methods can go to live in totalitarian countries. But, here, we like to be a little inefficient but liberal and democratic. Our statute will increase, Sir. We will be more respected internationally, if we abhor totalitarian ways, and vehemently oppose totalitarianism.

Sir, in participating in this debate on the budget of the Ministry of Foreign Affairs, I hope to contribute some ideas on our foreign policy. We have done extremely well in the past, and I congratulate the Government. I hope we will do as well in the future, but the amount of money allocated for this Ministry might militate against this. I am still hopeful that when the need arises funds will be found for this very important Ministry. With this qualification, Sir, I would like to support the allocations for the Ministry of Foreign Affairs. Thank you.

**Dr Tan Chee Khoon:** As I listened very carefully to the Honourable Member for Kota Star Selatan, I remember the days when my Party, then the Socialist Front and now the Labour Party, has been castigated, vilified, for saying some of the things that the Member for Kota Star Selatan has so refreshingly said in this House. By and large, Mr Chairman, Sir, I agree with his analysis of our foreign affairs, but I find it difficult to stomach a few of the things that he has said. I agree with him entirely that this country must be totally against imperialism, colonialism, etc., etc., and that we should support every one, every country that is in the throes of fighting for freedom in

their own countries, and in particular I agree with him when he said that we should try to liberate Angola, Mozambique, but he forgot Timor, Goa, and Macau in Asia. My Party, the Labour Party has been, since its foundation, against these vestigial relics of the western imperialists, and today we have heard in this House a Member of the Alliance coming out in such forthright manner.

Now, I wonder if what he has stated does coincide with what others think of us even today. The Member for Kota Star Selatan has been to several conferences in Africa and elsewhere. I am sure he has been very embarrassed when people asked him: "Mr where are you from?"—"I come from Malaysia". "Oh, you come from Malaysia—you come from British Malaysia?" Now, Mr Chairman, Sir, this is a thing that the Honourable Member for Kota Star Selatan has himself embarrassingly experienced, and he has not told us about it. I wish to say that even today many countries in Africa and elsewhere label us as British Malaysia—and as much as in those days it was British Malaya. This is the thing that the Alliance Government will have to do a good deal of soul searching, before they can wipe off this image, for which I say there are many grounds for foreigners calling us British Malaysia. I cannot think of any Afro-Asian country for the Prime Minister in its Parliament to say, to talk, and think like a hawk in Washington. In reply to a question I asked the Honourable Prime Minister, who is also our Foreign Minister, he talked like a hawk of Washington; if that is so, how can we gain the respect of our brethren in Afro-Asia. In addition to being labelled as being a British Malaysia, we will quite deservedly be labelled as stooges of American imperialism now rampant in Vietnam.

Now, Mr Chairman, Sir, I cannot reconcile, as I said, what the Member for Kota Star Selatan has stated. He said that we should support all struggles for liberation wherever it may exist, and yet I have heard him in his analysis talked about Vietnam. I do not

know whether he thinks that in Vietnam it is not a war of liberation. Now, if it is a war of liberation, then we must tell the Americans to get out of Vietnam, that the white man has got no business to impose his will on us, Asians, that gone are the days that Asians are prepared to be the beasts of burden for the white man, that in this twentieth century, post-World War II, the yankees must really go home and not try to bring or export their "Great Society" to Asia by sending the B. 52s flying over Vietnam and dropping their eggs, or bombs in Vietnam. I regret that the Member for Kota Star Selatan has not mentioned a word about the resumption of bombing of North Vietnam, when the climate in the past few days seemed so suitable for bringing all the parties concerned to the conference table. Now, Mr Chairman, Sir, this is where, if this country wants to . . . .

**Dr Mahathir bin Mohamad:** On a point of clarification, Mr Chairman, Sir—I have purposely avoided mentioning Vietnam in my little speech, because I think this is far too big for us to put our fingers in. There are already far too many people who have got too many solutions for the Vietnam problem, and I think this is one problem which we should stay out of; and therefore I think it is no good for someone, who is just representing a very minute section of the population in this country coming up with wonderful solutions about how to end the Vietnam issue.

**Dr Tan Chee Khoon:** Mr Chairman, Sir, in saying that we should make known our stand on Vietnam, I am not saying that we should throw our weight as if we are on a par with the Americans, or with China, or with Russia. All that I say is, if we want to improve our picture-image in Afro-Asia, then we must tell the Americans that they must cease bombing North Vietnam, so as to bring out a better climate, to bring the conflict from the battle-field to the conference room.

Now, Mr Chairman, Sir, I notice that the Member for Kota Star Selatan also

has dwelt at length, as did the Member for Ipoh, on international communism. This is where, like the Member for Ipoh, I fail to understand the stand of the Alliance Government. It has, in the past few years, been absolutely opposed to international communism, whether it is represented by Russia, or whether it is represented by the Peoples' Republic of China. But like the Member for Kota Star Selatan, I am glad that there has been a thawing of this attitude, and the Member for Kota Star Selatan has even gone to the extent of saying that we should have diplomatic relations more. He has postulated or insinuated that we should be so Machiavellian as to set Russia against China, so that whilst the giants cut each other's throat we in South-East Asia can have peace for our generation in this part of the world. Now, Mr Chairman, Sir, the giants are not that simple minded, or not that *bodoh*. They are not going to cut their own throats despite the ideological differences that confronted them. What we should do is to take a more enlightened attitude towards the events that are happening in other parts of the world. We, as a small nation, should be more neutral in our stand, and I agree with the Honourable Member for Kota Star Selatan that we should make known our opposition towards any form of imperialism, colonialism, etc.

Now, Mr Chairman, Sir, I notice from the Estimates that a good number of our foreign diplomats are either *Tunkus, Rajas, Syeds, Tan Sris*, or capitalists (*Laughter*). There are lots of capitalists, and this is not a matter for laughter, Mr Chairman, Sir. Our representative in the Hague owns the sugar factory in Prai, and no doubt while he is there he can spend the millions that that factory is now raking in from the low price of sugar outside this country, as compared with the high price in this country. Now, I would appeal to the Ministry of Foreign Affairs that in future appointments to Embassies and High Commissions outside this country, instead of all these people with *pangkat* and with money

bags to help the Alliance Party—particularity when the elections are not very far away—they should try and appoint people with humble background, people who have proved their worth and who have fought their way up in life, and perhaps being ordinary people they can reflect better what is happening in this country to people outside.

Now, Mr Chairman, Sir, I am glad that the Member for Kota Star Selatan—he is not here—has dwelt at length on the sins of totalitarianism. He has told us how socialist countries have tried to impose totalitarianism in their countries under the cloak of socialism; he has told us how people have been suppressed, how there have been dossiers and that like. I wish to remind him that there are many ways that the dictator, or people, who want to impose totalitarianism on their brethren can do so other than under the cloak of socialism; under the cloak of democracy, there are people who also can impose totalitarianism on their brethren, like in this country where there are dossiers galore in the Special Branch Office, or in this country we do know (although it may be denied by the Government) that our letters are censored and, perhaps, even our telephones are tapped. These are all, as far as I know, illegal acts on the part of the Government, and yet I venture to say that the telephones of quite a number of us on this side of the House are tapped, and our mail certainly is censored. As I said, it does not mean that it is that socialist regime that tries to impose a totalitarian regime on the people—under the cloak of democracy and in the holy name of the preservation of democracy this country is slowly marching towards totalitarianism.

**Tuan Haji Ahmad bin Sa'aid (Seberang Utara):** Tuan Pengerusi, saya ingin mengambil bahagian sedikit berbahath Kepala S. 21—Urusan Haji.

Tuan Pengerusi, bakal<sup>2</sup> haji yang pergi ka-Mekah menunaikan fardhu haji tiap<sup>2</sup> tahun, ada-lah di-antara 6,000 dengan 8,000 orang. Jikalau kita kira jumlah belanja-nya, kata-lah

(perbelanjaan bagi sa-orang itu, kata-lah) hitong panjang \$2,000, akan memakan belanja sa-banyak di-antara \$12 juta sa-hingga \$16 juta sa-tahun.

Sekarang, kita sudah hampir<sup>2</sup> 10 tahun merdeka. Oleh yang demikian, Tuan Pengerusi, saya mengeshorkan supaya Kementerian Luar Negeri ini, berikhtiar dengan sa-daya upaya untuk mengadakan kapal pengangkutan sendiri membawa bakal<sup>2</sup> haji ka-Mekah. Dengan ini dapat-lah kita menyelamatkan wang daripada warga-negara kita, tidak payah-lah kita bayarkan tambang itu kepada perusahaan pengangkutan kapal yang lain. Kerana saya dapat tahu, bahawa kapal yang membawa bakal<sup>2</sup> haji ka-Mekah—kapal Kuala Lumpur, ada-lah sa-buah kapal yang chukup lama dan tidak patut di-gunakan lagi—yang di-condemnkkan, kata sa-tengah orang. Beberapa kali berlaku-nya kebakaran di-dalam kapal itu, tetapi alhamdulillah selamat, kerana saya dapat tahu kapal itu sangat burok dan di-chat sahaja macham di-buboh bedak elok<sup>2</sup> tetapi di-dalam-nya tidak bagitu memuaskan.

Maka sampai-lah masa-nya yang Kementerian ini dan Kerajaan patut berikhtiar mengadakan sa-buah kapal sendiri. Dan saya shorkan, oleh kerana Perbadanan Tabong Haji sekarang telah pun mengumpulkan wang banyak, elok-lah Perbadanan ini bekerjasama dengan Kerajaan dengan mengeluarkan modal sa-paroh daripada Perbadanan Tabong Haji ini dan sa-paroh daripada Kerajaan dan dapat-lah kita mengadakan kapal kita sendiri. Kerana dalam satu tahun chuma kapal kita ini bawa bakal haji pergi dan balek dalam tempoh di-antara lima bulan sa-hingga enam bulan. Yang enam bulan lagi itu dapat-lah kita gunakan kapal ini untuk membawa barang<sup>2</sup> dan penumpang<sup>2</sup> dari India, dari Burma, dari Indonesia, dari Sabah, dari Sarawak dan dari Thailand. Jadi boleh di-gunakan kapal ini sa-panjang masa dan saya berharap supaya pehak Kerajaan mengambil perhatian yang berat di-atas perkara mengadakan kapal sendiri.

Kita sudah merdeka hampir 10 tahun—kapal sendiri tidak ada, chukup malu Tuan Pengerusi. Kerana saya

tahu Switzerland, sa-buah negara yang duduk di-atas gunung, laut pun tidak ada, dia boleh mengadakan kapal. Jadi saya berharap pehak Kerajaan berikhtiar dengan sa-berapa boleh mengadakan kapal sendiri.

Yang kedua, Tuan Pengerusi, ia-lah mengenai Butiran (12) Elaun Luar Negeri kepada Pesuruhjaya Urusan Haji dan Ahli Rombongan Perubatan dan Penerangan ka Mekah dan Bayaran Tempah. Oleh kerana kita sudah ada Consul di-Jeddah, maka saya fikir tidak mustahak di-adakan pegawai<sup>2</sup> daripada Malaysia ini di-hantar untuk menguruskan bakal<sup>2</sup> haji kita di-sana, boleh-lah di-beri tugas yang sa-penohnya kepada Pesuruhjaya Consul kita dan sa-kira-nya kakitangan tidak cukup, boleh-lah di-ambil daripada sana untuk menjalankan urusan memberi layanan kepada bakal<sup>2</sup> haji kita. Jadi saya harap perkara ini dapat di-bereskan supaya sempurna pentadbiran urusan haji, kerana saya dapat tahu di-antara Consul dan juga kakitangan yang di-bawa daripada sini kadang<sup>2</sup>-nya tidak dapat bekerjasama dengan baik; kalau di-tempatkan di-bawah arahan Consul tentu-lah kita dapat memperbaiki perjalanan urusan haji ini.

Yang ketiga, Tuan Pengerusi, banyak saya dapat rungutan<sup>2</sup> daripada bakal<sup>2</sup> haji, ia-itu pembayaran harga Passpot di-kerakan sa-banyak \$20 untuk kegunaan ka-tanah suchi sahaja. Walhal, kalau kita pergi ka-Pejabat Immigration minta Passpot Antara Bangsa, kena bayar \$15 sahaja, boleh kita pergi ka-mana<sup>2</sup> juga negara dalam dunia ini kechuali negara<sup>2</sup> kominis. Jadi ini adalah satu perkara yang tidak patut sekali. Oleh yang demikian saya shorkan supaya bayaran harga Passpot haji itu di-kurangkan \$10, baharu patut atau pun \$5 sahaja kerana hendak pergi ka-Mekah atau pun di-beri Passpot Antara Bangsa di-kenakan bayaran \$15. Maka dengan chara ini sama bayaran-nya. Orang yang pergi ka-Mekah yang ingin hendak menziarah negara<sup>2</sup> yang berjiran dengan Saudi Arabia dapat-lah mereka pergi ka-sana bersendirian dengan menggunakan Passpot Antara Bangsa. Ini akan mem-

beri peluang yang chemerlang kepada warganegara kita sendiri melihat negara<sup>2</sup> orang yang berjiran atau pun pada masa hendak balek ka-Tanah Malaysia ini mereka dapat singgah di-India, dapat singgah di-Ceylon, dapat singgah di-Thai, untok memberi satu gambaran melihat dengan mata sendiri kemajuan, kemundoran atau pun apa<sup>2</sup> pembangunan negeri yang dapat mereka sendiri belajar. Jadi saya berharap-lah perkara ini dapat perhatian daripada pehak yang berkenaan.

Dengan ini Rombongan Perubatan pun saya dengar rungutan daripada orang<sup>2</sup> yang tidak dapat peluang di-pilih untok menyertai Rombongan itu. Kata mereka itu ada yang sa-tengah di-antara Ahli<sup>2</sup> Rombongan itu pergi atau di-pilih, pergi bersama<sup>2</sup> dua kali berturut<sup>2</sup>, tiga kali berturut<sup>2</sup>, empat kali berturut<sup>2</sup>. Jadi ini akan memberi peluang sangat sedikit kepada orang lain untok menyertai rombongan itu dan menunaikan fardzu haji. Oleh yang demikian saya berharap-lah kepada pehak yang berkenaan supaya di-beri peluang dengan sa-luas<sup>2</sup>-nya kepada Ahli<sup>2</sup> Perubatan ini untok mereka bersama<sup>2</sup> menyertai rombongan ini supaya dapat mereka menunaikan fardzu haji. Sa-kira-nya, tidak ada orang yang memohon, maka boleh-lah, atau saya sokong-lah, di-ambil orang itu juga. Tetapi saya dapat banyak orang yang memohon tetapi di-beri peluang kepada orang yang sudah pun beberapa kali pergi ka-sana. Jadi saya berharap pehak yang berkenaan timbangkan atas soal ini.

Tuan Pengerusi, satu perkara yang saya harap dapat perhatian daripada pehak yang berkenaan mengenai Pejabat Urusan Haji ini. Saya dapat tahu atau pun yang kita sakalian tahu, bahawa Pejabat ini masih ada di-Pulau Pinang. Molek-lah, kalau boleh, di-bawa ka-Ibu Negara ini—Ibu Pejabat di-Kuala Lumpur—supaya dapat menguruskan hal-ehwal haji ini berbuhong dengan pelabohan Port Swettenham, Pelabohan Pulau Pinang, Kelantan dan lain<sup>2</sup>. Jadi, dapat menyempurnakan kerja<sup>2</sup> yang lebeh baik lagi. Saya berharap-lah pehak yang berkenaan tolong-lah timbangkan perkara ini

supaya dapat kita memperbaiki perjalanan urusan haji ini. Sakian-lah, terima kasih.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Tuan Pengerusi, dengan izin tuan, saya dengan rengkas-nya turut mengambil bahagian di-dalam memperkatakan peruntukan bagi Kementerian Luar Negeri.

Tuan Pengerusi, saya amat-lah hairan terhadap dasar luar negara kita pada tahun ini ia-itu berbangkit daripada kenyataan Yang Teramat Mulia Perdana Menteri sa-bagai Menteri Luar Negeri ia-itu kita tidak memusohi ideologi kominis tetapi kita memusohi sa-barang pergerakan yang mengganas di-negeri ini, dan kehairanan ini bukan sahaja menikam sanubari saya tetapi juga menikam diri orang<sup>2</sup> lain termasuk Ahli Yang Berhormat daripada Johor Tenggara. Tetapi, Tuan Pengerusi, saya bersetuju dengan Kerajaan pada satu segi bahawa dasar luar negeri kita mesti-lah liat (flexible) supaya dapat kita mensesuaikan kedudukan negara kita itu dengan perkembangan international daripada satu masa ka-satu masa.

Tetapi, menegaskan bahawa kita tidak berseteru dengan satu<sup>2</sup> idioloji melainkan dia mengganas di-negeri ini, itu ada-lah satu perkara yang tidak bijak bila kita memperkatakan urusan luar negeri. Mengganas ada-lah di-dalam negeri. Yang kita bahathkan ia-lah hubungan kita di-luar negeri. Jadi kita kaitkan perkara dalam dengan perkara luar itu selalu-nya menimbulkan keraguan kita. Saya pernah melihat negeri<sup>2</sup> luar yang menentang idioloji kominis, tetapi mereka itu mempunyai hubungan diplomatik dengan negeri<sup>2</sup> kominis terutama seperti Russia dan juga dengan China, dengan alasan bahawa itu ada-lah hubungan antara satu negara dengan satu negara tidak berbangkit hal mengganas. Jadi ini-lah yang saya harap Kerajaan kita patut menegaskan dasar luar negeri-nya walau pun sa-takat perkara<sup>2</sup> yang boleh di-sebut untuk menjaga *Top Secret* negara kita.

**Mr Chairman:** Banyak lagi? Sekarang sudah pukul 1.00.

Meshuarat ini di-tanggohkan hingga pukul 4.00 petang ini.

*Meshuarat di-tanggohkan pukul 1.00 tengah hari.*

*Sitting resumed at 4.00 p.m.*

(Mr Deputy Speaker in the Chair)

The House immediately resolved itself into Committee of Supply.

(Mr Deputy Speaker in the Chair)

*Heads S. 20 and S. 21—*

*Debate resumed.*

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:**

Tuan Pengerusi, tengah hari tadi saya telah berkata bahawa amat-lah mendukachitakan negeri ini dan negeri<sup>2</sup> lain apabila Yang Teramat Mulia Tunku Abdul Rahman, Perdana Menteri telah membuat kenyataan berkenaan dengan sikap negara Malaysia terhadap faham ideology Islam dan terhadap apa yang di-katakan keganasan pehak kominis di-dalam negeri ini.

Tuan Pengerusi, memang patut pada masa ini kita mengubah sikap negara kita terhadap negara<sup>2</sup> yang lain di-dunia. Tidak-lah kita mengekor negeri British atau pun Amerika atau pun mana<sup>2</sup> negeri sa-bagaimana yang telah kita buat pada masa<sup>2</sup> yang lalu, kerana kita sudah merdeka dan kita sudah pun dapat menunjukkan kepada dunia kebolehan kita untuk hidup sa-bagai sa-buah negara yang dapat berdiri di-atas kaki sendiri dan perkara ini telah pun, bagi pehak di-sabelah sini, nampak kepada Kerajaan kita beberapa tahun yang lalu, tetapi pada masa itu pehak di-sini telah di-tuduh pro-kominis dan bermacam<sup>2</sup>. Tetapi sekarang nyata-lah bahawa pro-kominis itu sudah tidak ada lagi dan Kerajaan sendiri pun menyambut baik perhubungan diplomatic dengan pehak negara<sup>2</sup> kominis.

Tetapi, Tuan Pengerusi, saya lebih suka kalau Kerajaan kita dapat memberikan gambaran sa-kadar yang boleh polisi negara kita berkenaan dengan urusan luar negeri—supaya Parti<sup>2</sup> Pembangkang, sa-bagaimana parti saya ini, dapat mengikuti kehendak<sup>2</sup> negara kita

dan dapat-lah panduan<sup>2</sup> apa yang patut di-buat dan apa yang tidak patut di-buat. Sebab, Tuan Pengerusi, walau pun kami ini di-dalam Pembangkang tetapi dalam masalah urusan luar negeri tidak-lah patut kita membuka tembelang kita sa-sama kita sendiri.

Hal ini, Tuan Pengerusi, saya sudah mempunyai pengalaman ia-itu apabila saya keluar negeri sa-bagai sa-orang Pembangkang, maka banyak-lah pertanyaan<sup>2</sup> daripada negara<sup>2</sup> yang lain—yang sukar saya hendak menjawab-nya. Boleh saya menjawab sa-bagaimana apa yang saya fikir sendiri, tetapi tidak dapat saya berbuat demikian sebab kenyataan saya itu merupakan kenyataan daripada Malaysia, walau pun saya daripada pihak Pembangkang dan kadang<sup>2</sup> benda yang saya tidak tahu itu, itu-lah yang di-kehendaki oleh Kerajaan sendiri. Oleh itu patut-lah Kerajaan kita membuat satu dasar umum daripada satu masa ka-satu masa supaya dapat kesemua pihak dalam negara ini memahami sikap Kerajaan terhadap negeri<sup>2</sup> komunis dan bagaimana pula sikap Kerajaan terhadap negeri<sup>2</sup> di-Asia dan bagaimana pula Kerajaan bersikap terhadap negeri<sup>2</sup> di-Afrika dan bagaimana pula Kerajaan bersikap terhadap negeri<sup>2</sup> di-Eropah dan di-Amerika. Dengan demikian mudah-lah masing<sup>2</sup> diri menyesuaikan keadaan-nya sa-mata<sup>2</sup> untuk mengawal baik negara ini.

Apabila hal ini tidak di-tentukan, sudah tentu-lah kalau kita katakan takdirkan kita mengirinkan-lah Ahli Yang Berhormat daripada Johor Tenggara pergi ka-negeri Arab menjadi duta atau pun sa-orang diplomat, tentu-lah kenyataan-nya itu berlainan dengan kenyataan yang di-sebutkan oleh Perdana Menteri dan dengan demikian akan berlaku-lah berlainan kenyataan yang memburokkan negeri kita. Ini ada-lah kerana negara kita tidak mempunyai polisi yang tegas. Saya bersetuju supaya polisi ini lembut dan liat tetapi biar-lah mempunyai butir-nya supaya dapat di-pegang.

Tuan Pengerusi, saya suka kalau negara kita ini membuka sajarah baharu di-dalam perhubungan luar

negeri ini terutama di-dalam dunia yang bagini kita mengadakan perhubungan diplomatik dengan Russia di-dalam peringkat apa sa-kali pun, dan saya menhadangkan Ahli Yang Berhormat daripada Kota Star Selatan menjadi diplomat yang pertama ka-negeri Russia sebab beliau mengerti banyak hal keadaan negeri<sup>2</sup> yang berchorak socialist dan keadaan<sup>2</sup> yang bersifat sosialistik. Jadi dengan demikian dapat-lah kita mengenal negeri<sup>2</sup> mereka itu lebeh dekat.

Tuan Pengerusi, chara polisi luar negeri Russia pada masa ini amat-lah liat dan kita boleh lihat bagaimana rombongan kebudayaan mereka itu datang, kesemua-nya datang terdiri daripada orang<sup>2</sup> Islam dan kata-nya 50 million lebeh orang<sup>2</sup> Islam ada disana. Jadi, Tuan Pengerusi, ini-lah yang di-katakan dasar luar bagi sa-sabuaah negara yang kita tidak tahu dalam negeri itu tetapi hubungan luar itu tidak dapat menarek perhatian orang luar.

Baharu<sup>2</sup> ini Perdana Menteri Russia pula telah membuat satu kenyataan bersama dengan Perdana Menteri British hendak mengadakan perjanjian tidak serang-menyerang dan sa-bagainya. Ini kesemua-nya sa-kurang<sup>2</sup>-nya mendorong kita supaya cherdek chepat dan chergas chepat mengetahui di-mana sikap-nya kita berada, itu-lah yang saya menyerukan kapada Kerajaan tolong memberi gambaran yang sa-macham itu.

Satu perkara, Tuan Pengerusi, dalam masaalah kita hendak mengubah sikap ini saya minta, kalau boleh, ia-itu dalam S. 20 muka 232, Butiran (24)—Pegawai Arkib, ia-itu pegawai yang menyimpan token<sup>2</sup> dan document<sup>2</sup>. Ini di-tambah banyak lagi supaya document<sup>2</sup> dan token<sup>2</sup> itu dapat di-pelajari dengan sa-elok-nya dan dengan demikian dapat di-beri gambaran daripada satu masa ka-satu masa, daripada sabuaah negeri ka-sabuaah negeri, dengan demikian dapat-lah kita mengikuti keadaan<sup>2</sup> yang berlaku yang sa-benarnya.

Ada pun berkenaan dengan ASA ia-itu muka 233, Butiran (58)—ia-lah

Tuan Pengerusi, saya katakan saya serba salah, boleh jadi-lah saya ini dipandang tidak begitu berguna bagi Kerajaan tetapi baharu<sup>2</sup> ini dengan kemurahan Kerajaan juga telah memberi peluang kepada saya melawat Philipina. Saya dapat bertemu dengan sa-tengah<sup>2</sup> pemimpin walau pun sa-chara sambilan dan saya mengerti apa yang di-katakan ASA itu walau pun pengetahuan saya itu tidak sampai sa-jauh mana yang di-ketahui oleh Kerajaan sendiri tetapi saya dapat mengatakan saya mengerti tujuan ASA itu. Jadi amat-lah berlainan yang saya mengerti itu dengan apa yang di-katakan oleh Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri kita bahawa Maphilindo sudah di-kuborkan pada hal pengertian ASA, walau pun tidak di-asaskan di-atas politik, tetapi mempunyai unsur<sup>2</sup> yang lebeh kuat daripada social, ekonomi dan culture—lebeh kuat daripada itu—dan saya perchaya Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat yang lain yang telah berpeluang pergi ka-Manila mereka itu dapat mengerti tujuan ASA itu. Jadi apabila timbul masalah Maphilindo sa-mula, maka pengertian terhadap terkubor-nya Maphilindo itu sudah tidak dapat di-terima oleh pehak Manila sendiri dan Menteri Luar-nya, Tuan Ramos, telah menyatakan dia bersetuju dengan Timbalan Perdana Menteri supaya ASA ini di-kuatkan lagi dan luaskan lagi, di-chantumkan Maphilindo dengan ASA, kalau boleh di-berikan nama lain tetapi tidak bersetuju di-katakan Maphilindo—itu telah berkuborkan. Ada pun masalah perkara itu di-bangkitkan tidak di-dalam meshuarat Menteri<sup>2</sup> Luar ASA memang-lah betul tidak di-bangkitkan sebab masalah itu masalah Maphilindo, tetapi Tuan Ramos sendiri mencheritakan bahawa perkara itu telah di-binchangkan dengan pehak Thailand dan dengan pehak Indonesia tetapi tidak di-bahathkan dengan Malaysia. Jadi ini-lah yang saya rasa yang saya katakan kita ini tidak tegas di-dalam dasar luar kita. Ada ma'alumat<sup>2</sup> yang lain, Tuan Pengerusi, yang saya tidak mahu sebutkan di-dalam Dewan ini kerana saya rasa kalau saya dapat bertemu dengan Menteri itu lebeh baik lagi daripada

saya berchakap di-dalam Dewan ini dan ini saya rasa, pehak Menteri sendiri tahu apa yang saya hendak sebutkan itu.

Tuan Pengerusi, saya menchadangkan di-samping mengadakan ASA ini untuk menjaga perkembangan perhubungan luar negeri Malaysia dengan dunia<sup>2</sup> luar, saya menchadangkan supaya masalah Commonwealth Islam di-tubuhkan dan berpusat di-Malaysia sendiri tetapi di-dasarkan di-atas perkara<sup>2</sup> social, perkara ugama dan perkara kebudayaan tidak seperti ASA yang menchamporkan ekonomi dan tidak seperti Maphilindo yang merupakan stock atau human stock dan begitu juga politik tetapi ini merupakan pergaulan dan merupakan kebudayaan dan merupakan ugama. Dengan demikian walau kita menemui jalan buntu dalam perkara<sup>2</sup> yang lain tetapi dengan wujud-nya satu secretariat yang rasmi yang sa-macham itu dapat kita mengatasi perkara<sup>2</sup> rumit yang lain sa-bagaimana kita tengok Pakistan dengan India walau pun mereka itu terchebor di-dalam peperangan, walau di-namakan peperangan, tetapi tidak di-ishtiharkan, tetapi perhubungan diplomatic mereka itu tidak terputuskan dan sampai sekarang ini pun boleh kita katakan tidak begitu sehat sangat perhubungan-nya antara dua buah negeri itu tetapi mereka itu dapat menunjukkan sikap yang berbaik<sup>2</sup> sa-bagaimana kita tengok datang-nya High Commissioner Pakistan di-Kuala Lumpur dan kita tengok pehak Kedutaan atau pun Pesuruhjaya Tinggi India ada bersama<sup>2</sup> menyambut-nya. Jadi ini dapat kita mengubahi perkara<sup>2</sup> yang lain. Hal ini di-buat oleh tiap<sup>2</sup> negeri yang kalau pun bukan negeri Islam tetapi yang banyak pandudok<sup>2</sup>-nya Islam. Kita, pada hari Khamis ini kita, menerima satu rombongan UAR (United Arab Republic) atau pun Republic Arab Bersatu—RAB—ia-itu yang di-katakan Majlis Tertinggi Ugama Islam dan orang<sup>2</sup> ini melawat negara<sup>2</sup> kita hanya di-atas asas ugama, kebudayaan dan juga pergaulan. Jadi, Tuan Pengerusi, ini-lah satu perkara yang dapat memperkuatkan lagi kedudukan negara kita sa-bagai satu negara yang menulis atau pun merakamkan

Islam itu sa-bagai ugama rasmi, tidaklah mustahak kita menunggu Pakistan membuat secretariate yang rasmi samacham ini atau negeri<sup>2</sup> mana, kita sendiri, Malaysia, boleh buat dan saya dapat menjaminkan kepada Tuan Pengerusi bahawa nama Tunku Abdul Rahman dan sa-tengah<sup>2</sup> nama Menteri<sup>2</sup> kita mendapat sambutan yang baik di-dunia<sup>2</sup> luar.

Saya tidak tahu satu perkara yang saya hairan, Tuan Pengerusi, nama-nya kurang tersebut, Menteri, tetapi dia dapat nama baik di-luar. Saya minta ma'af kepada Tuan Pengerusi, hendak sebutkan nama-nya sebab kalau tidak sebutkan tidak terang ia-itu Captain Abdul Hamid Khan dengan Abdul Rahman Ya'kub sa-takat yang saya berjalan, nama mereka ini di-sebut<sup>2</sup> sangat sa-bagai tokoh yang patut mengambil kechergasan dalam arena perhubungan luar negeri. Saya tidak tahu apa-kah yang di-buat oleh Menteri Tanah dan Galian dan apa-kah perhubungan aslinya dengan Menteri Kebajikan dan Masharakat dengan tempat<sup>2</sup> di-sana, tetapi nama mereka itu ada-lah disebut dengan amat tinggi dan saya perchaya kalau tokoh<sup>2</sup> ini-lah menjadi pelupor di-dalam perhubungan baharu—dalam lambaran baharu ini Malaysia walau pun kecil akan mendapat tempat yang baik dan tinggi.

Tuan Pengerusi, dalam Kedutaan<sup>2</sup> yang saya sempat melawat, saya merakamkan ucapan terima kaseh kepada Kedutaan Thailand di-Karachi apabila saya melawat di-sana di-masa itu perhubungan kita telah terputus dan orang<sup>2</sup> itu telah mengambil berat dari hal ra'ayat Malaysia yang melalui ka-Pakistan hendak pergi ka-negeri<sup>2</sup> lain. Apa yang saya sebutkan, Tuan Pengerusi, memang umat Thailand ini bukan sahaja wanita<sup>2</sup>-nya tetapi diplomat-nya lemah lembut budi pekerti-nya dan pada masa itu udara dingin (musim sejok) dan perhubungan diplomatic pun putus, kebetulan pula tidak ada tempat yang saya hendak membawa diri hendak mengadu tetapi apabila saya berjumpa dengan pegawai<sup>2</sup> Diplomat Thai saya berasa dingin—sejok sudah menjadi panas—dan kesaorangan menjadi ada sahabat,

pandai mereka itu berchakap dan pandai mengambil hati dan ini jauh bedza-nya dengan sa-tengah<sup>2</sup> Kedutaan kita yang saya berjumpa, jadi saya tidak hendak berchakap panjang tetapi saya kata jauh bedza-nya. Hanya, Tuan Pengerusi, yang saya tidak tahu-lah kalau saya pun hendak kena tertawan hati, oleh kerana saya di-beri peluang pergi ka-Manila, maka Duta kita di-Manila memang sesuai untuk Manila. Kita tahu Manila itu bandar apa dan memang betul-lah Kerajaan kita memilih orang yang sesuai dudok di-situ, dan dia melayan pehak<sup>2</sup> Pembangkang dan pehak<sup>2</sup> Kerajaan sama, dan dia pandai bergaul. Dan ini pun satu contoh yang saya rasa kita tukar beliau itu daripada satu tempat ka-satu tempat supaya mengajar pegawai<sup>2</sup> di-bawah bertauladan bagaimana hendak menjadi sa-orang Duta.

Tuan Pengerusi, ada pun masaalah dalam S. 21 ia-itu berkenaan dengan Urusan Haji, bagitu juga berkenaan dengan pertolongan ambulance bagitu dan bagini. Saya tidak-lah hendak minta Kerajaan ini memberi peluang kepada orang<sup>2</sup> PAS dapat pergi sama dengan kapal haji menjadi pegawai<sup>2</sup> kebajikan, supaya haji dapat dengan melalui O.G.S. tetapi saya bersetuju sangat dengan pendapat yang di-beri oleh sa-orang Ahli tadi bahawa pegawai<sup>2</sup> kebajikan itu patut di-chari daripada tokoh<sup>2</sup> yang tahu perubatan dresser mithal-nya. Jadi ada-lah guna. Ada pun kita menghantar orang lain pergi, dia ini menyusahkan orang lain pula, sebab dia berchakap banyak, menziarah banyak pada kawan<sup>2</sup>-nya, jadi orang hendak tidur pun tidak boleh. Tetapi kalau sa-kira dia itu sa-bagai sa-orang dresser yang sudah mempunyai pengalaman, dia sa-orang doktor, itu amat-lah berfaedah kalau kita menghantar orang<sup>2</sup> itu memimpin rombongan itu.

Ada pun masaalah yang saya dengar daripada pehak Kementerian tadi mengatakan bahawa kita akan menyewa rumah yang lebeh elok lagi bagi kemudahan orang<sup>2</sup> haji. Saya tidak tahu di-mana ada-nya rumah, yang saya tahu ada rumah tompang; kita sewa, yang kita beli tidak ada, di-sana tidak

ada tempat. Dan amat-lah dhaif, erti-nya amat-lah tidak menasabah-nya persiapan<sup>2</sup> yang di-buat oleh Kerajaan kita untuk melayan orang<sup>2</sup> yang naik haji itu berbanding dengan tempat<sup>2</sup> yang lain. Ambulance, Tuan Pengerusi, kita menguntokkan \$10,000 ia-itu \$10,000 ini sa-buah motokar, orang-nya sudah tentu-lah sampai 5,000-6,000, dresser yang saya tahu ada-lah, kalau tidak salah saya 2-3 orang doktor pun yang datang bersama<sup>2</sup> dengan orang itu sahaja, tidak-lah doktor di-sana. Ini berbanding, Tuan Pengerusi, dengan Indonesia, yang kita katakan Indonesia itu pada masa tahun yang lalu bukan main susah kedudukan ekonomi-nya, tetapi dresser-nya 50 lebeh, bilek mengawal orang<sup>2</sup> haji itu betul<sup>2</sup> macham bilek operation hendak berperang, tahu dia orang ini dudok di-mana, orang ini dudok di-mana, orang ini dudok di-mana. Tetapi kita hanya ada 2-3 nurse saya puji-lah tentang appearance-nya lawah<sup>2</sup> dan berseh, tetapi sa-orang sahaja yang saya nampak nurse tua dan dresser di-dalam itu. Ini patut-lah kita mengubah sikap<sup>2</sup> yang sa-macham ini dan kita memberi kemudahan yang lain.

Saya lebeh suka, Tuan Pengerusi, kalau masaalah haji ini—masaalah menjaga orang haji—tidak di-jadikan kepala yang satu bagini. Saya suka di-masokkan di-dalam tourism ia-itu di-dalam pelanchongan. Pada tahun sudah saya berkata, bagi saya, masaalah haji ini bagi kita orang Islam masaalah ugama—masaalah ibadat, tetapi dari segi perhubungan international ini merupakan pelanchongan yang besar. Jadi jangan-lah kita pisah<sup>2</sup>kan masaa-lah membuat ibadat dengan masaalah hidup yang sa-benar, dengan sebab itu-lah apabila kita pindahkan Kepala ini kapada Kepala Ugama hendak di-jadikan satu pejabat yang baharu pula, tentu-lah berat perbelanjaan-nya tetapi kalau dudok di-bawah satu Kepala yang sudah lama maka tentu-lah perkara itu mudah di-buat persiapan<sup>2</sup> yang lebeh kemas lagi.

Saya mengalu<sup>2</sup>kan pehak Kerajaan yang telah berjaya mengadakan perhubungan diplomatik sa-mula dengan

Kerajaan Pakistan, dan saya dapat tahu hari sa-malam Duta Pakistan atau Pesurohjaya Tinggi Pakistan telah sampai ka-negeri kita ini dan kita harap-lah segera orang<sup>2</sup> kita dapat memenohi jawatan<sup>2</sup> di-Pakistan dengan sa-berapa segera.

Ada pun di-Timor Tengah, sa-bagaimana yang di-katakan oleh sahabat saya daripada Kuala Trengganu Utara ia-itu Lebanon atau Beirut, ia-lah satu tempat yang chergas dari segi politik dan dari segi pengintipan rahsia di-dalam dunia. Maka tidak-lah patut kita menghantar Konsul Yang Terhormat, patut-lah kita mengadakan Konsul yang penoh atau pun kita mengadakan kedutaan di-sana dengan sa-berapa segera.

Tuan Pengerusi, saya berjumpa beberapa orang di-sana dan orang itu pun terlampau-lah sangat ingin hendak datang ka-Malaysia ini dan mereka itu suka hendak di-adakan perhubungan<sup>2</sup>, terutama perhubungan diplomatik, tetapi saya tidak berchakap apa<sup>2</sup> oleh kerana pada masa itu kita belum dengar fikiran lagi dan saya pun datang bukan-lah bagi pehak Kerajaan. Tetapi mereka itu mengirim salam dan rupa<sup>2</sup>-nya mereka itu kenal bahawa Tuan Speaker kita yang dahulu ia-lah sa-orang bekas penuntut di-Beirut. Jadi nama Dato' Haji Mohamed Noah itu amat-lah di-kenal di-sana dan saya menchadangkan bahawa Dato' Haji Mohamed Noah itu menjadi Duta kita yang pertama ka-Beirut. dan kemudian apabila dia balek kita kirim pula Deputy Speaker-nya mengambil tempat-nya di-situ (*Ketawa*).

**Dr Lim Chong Eu (Tanjong):** Mr Chairman, Sir, I do not wish to enter into this debate from the policy point of view, although we on this side of the House have often enough urged the Government to put up a White Paper on its foreign policy, so that its foreign policy can be debated. Under those circumstances, Sir, where the Government's foreign policy has been one which is pragmatic and day-to-day, it is interesting to follow the arguments made by the Honourable Member for Kota Star Selatan, because we do not

know whether this is an indication of the shape of things to come or otherwise. However, it was salutary and probably educative to listen to the exchanges of opinions between the Honourable Member for Kota Star Selatan and the Honourable Member for Batu because, on the one hand listening to one, it would appear as though we in Malaysia should aspire to become a nation which can contribute much to the international political scene and even affect the trend of events in the world, on the other hand, in a much more limited manner, the Member for Batu from his constituency would seek to become an Asian leader. However, I think, Sir, that the Honourable Minister of Foreign Affairs, who is also the Prime Minister himself, has set very much the pattern of the foreign affairs of our country from the point of view that he realises that our nation is a small nation and, therefore, we should progress from that attitude.

I wish to touch on one aspect. It is covered, Sir, under references to the emoluments for the diplomatic staff in the various parts of the world and also, in particular, to the contribution for the Malaysian National Secretariat for ASA; in particular referring not only to the personnel emoluments provided for that organisation but for the Special Expenditure and the other Charges Annually Recurrent for the Malaysian National Secretariat for ASA.

Sir, referring to this particular Head, I wish to say that if Malaysia today, under the definite terms and conditions of financial stringency, which the Honourable Minister of Finance has clearly indicated to us during the course of the Supply Bill, and if Malaysia under those circumstances, can just forward to the rest of the world that we are a determined nation, determined in the sense that we want to forge ahead in our development and we want to make a place for ourselves in the world and survive as a free and independent country in economic competition throughout the rest of the world, that, I think, is as good an objective as we can possibly have. It would certainly

be better than the image which now prevails throughout the world of a country, which goes around trying to form Aid-to-Malaysia Club, and our foreign affairs is only merely an extension of this policy of going "begging bowl-in-hand", and all our attitudes, therefore, are dependent upon this aspect of our own political weakness.

Under the circumstances, Sir, I feel that our foreign policy should be directed on the one hand, to establish goodwill and friendship with other nations, particularly with the Afro-Asian nations, and particularly with Asians in South-East Asia in those nations, which constitute the group of nations which come under ASA group, and the proposed extension of ASA, and in so developing our foreign policy we should seek to try and obtain avenues of development for our trade with areas and with nations around us.

Sir, it rather ludicrous for us to think in terms of whether we should become a balancing power in the conflict between Russia and China when we know a little bit about Russia, in view of our recent trade delegations, and we know absolutely nothing about what is happening in China on first-hand. Sir, I certainly would not cross swords with the Honourable Member for Kota Star Selatan because from what he reads and from what he speculates about what is happening in the revolution in China, I, too, can speculate, and our speculations are both equally valid. So, Sir, under those circumstances, we have little to argue about. However, Sir, it does appear that when we have already made an announcement that our intention immediately after confrontation is to consolidate the achievements that were made prior to confrontation with the development particularly of the ASA group, and our intention is to extend the ASA concept to include other nations in South-East Asia, then, I think, Sir, the provisions that are made for ASA in pages 257 and 259 indicate, in actual fact, a lack of intent for the Government to proceed with

what it has already declared to be its intention.

Sir, I feel that there must be a very positive effort on the part of our Government to make friends with our neighbouring countries in South-East Asia and to bring them together into some kind of an agreement whereby, first of all, there is harmonisation in ideas and policies of trade and of economic survival in this area, so that there will be liberalisation in trade and tariff controls in the nascent nations in South-East Asia. If possible, Sir, we should aim towards the eventual development even of a common market area in this ASA area.

Further, Sir, following the amount of money which we have spent during the period of confrontation, where we made good friends with the newly emergent nations, particularly in Africa, I feel, Sir, that what we should do now is to go a step further and consolidate that friendship and translate it into terms of further economic ties, so that the Afro-Asian components of our foreign affairs should play an even more important part in our future as compared to what it has been up to this date. For example, Sir, the three important nations around us—three important nations which supply much of the cultural patterns which today find Malaysia the crucible of amalgamation—namely, Indonesia, India and China, are three nations where we as an independent nation with already an identity of our own are afraid to participate and find out more about what is happening in these three nations. Probably, Sir, our contacts with India are closer, but certainly even with the end of confrontation our contacts with Indonesia, and certainly our contacts with China, are negligible; and as such, our foreign affairs and our foreign policies must be dependent not entirely on our own assessment of what we ourselves find, but from what other people tell us. Under those circumstances, Sir, we are not just a question of being classified, as the Honourable Member for Batu slightly call us. "British Malaysia". We are, in actual fact, still not entirely an independent nation from

the point of view of foreign affairs. Sir, under the circumstances, in spite of the fact that our political ideologies do not permit the Government to have diplomatic exchanges with these big neighbouring countries, I do feel that the policy of the Government should be such that it should extend, or begin to extend feelers and make way to find new means of contacting and establishing some kind of rapport with countries, whose ideologies may be entirely different from us. Sir, from that point of view, it would appear as though I am deviating from the thesis I have proposed: namely, that our foreign policy at the present moment should be directed really to support this battle for economic and industrial survival in our country. But, in actual fact, Sir, I appreciate the arguments made, particularly by the Honourable Member for Kota Star Selatan, that there are larger foreign affair issues and issues of external relationships which, as I said, should probably be touched upon under discussion on a foreign policy debate rather than on the Budget debate.

Immediately, Sir, I would like to point out certain defects in the provisions of this Budget, in the sense that our provisions for Trade Commissioners appear under the Ministry of Commerce and Industry. I realise, Sir, that there is a provision for twenty-one Trade Commissioners to be sent round to various embassies and consulates throughout the world where we already have service organisation. However, in actual fact, not all the twenty-one posts have been filled, and in view of the immediate need of letting the world know what Malaysia's economic plans are, I feel that it is important for the Foreign Affairs Department to co-operate closely with the Ministry of Commerce and Industry to ensure that the Trade Commissioners are placed immediately in areas which are adjacent to ourselves. On the one hand, it means that we must immediately begin to prepare for expansion in the nations, which come under the ASA group, and in the nations which come under what we consider to be the proper natural extension of ASA.

Sir, I would like to have seen, for example, provisions under Personal Emoluments for service staff to be stationed not only in New York and Washington but also on the Pacific Coast in San Francisco in case of United States, and in Seattle or in Vancouver in the case of Canada, so that our contracts with these two nations should come via the Pacific route rather than through the old traditional Atlantic European route. Sir, if the Government is not yet prepared to extend a consular service to San Francisco, I feel that immediately a Trade Commissioner should be appointed in San Francisco, so that our relationship with the United States can be more direct and more pertinent.

Finally, Sir, all that I would like to say with regard to this subject is that I hope that the Government will, as soon as possible, make the relationship between East and West Malaysia truly national. At the present moment, Sir, the need for West Malaysian citizens to produce passports and travel papers, when they go into East Malaysia, into the States of Sabah and Sarawak, certainly creates a situation where there is a minor problem for the Ministry of Foreign Affairs, and I hope that the Ministry can, as soon as possible, eliminate the need for having our citizens produce travel documents within our own country.

Thank you, Sir.

**Tuan Ahmad bin Arshad (Muar Utara):** Yang Berhormat Tuan Pengerusi, saya bangun ini menyokong belanja yang telah di-kemukakan oleh Yang Berhormat Pemangku Menteri Luar Negeri ini. Dalam perkara dasar luar negeri, saya mengalu<sup>2</sup>kan pengumuman yang di-buat oleh Dr Adam Malik baharu<sup>2</sup> ini dengan mengatakan bahawa kita dengan Indonesia akan mengadakan pemulahan hubungan diplomatic sa-mula bagaimana biasa.

Yang kedua, saya juga mengalu<sup>2</sup>kan dengan pemulahan diplomatic kita dengan Kerajaan Pakistan. Dalam hal dasar luar negeri ini, Tuan Pengerusi, saya gemar menyokong pandangan

yang di-berikan oleh Yang Berhormat rakan saya daripada Kuala Trengganu Utara supaya dapat Kerajaan memikirkankan dan menimbangkan bahawa kita harus mengadakan Consul Kehormat dengan China Communist. Sebab apa saya kata begitu, Tuan Pengerusi, walau pun kita tidak mengiktiraf Kerajaan China Communist, kita tidak mengiktiraf Kerajaan China di-Formosa, tetapi dalam bidang perniagaan, kita telah mengadakan Consul dengan Kerajaan Formosa. Dengan Kerajaan China Communist kita telah mengadakan hubungan perdagangan dan perniagaan. Kita tidak mahu churi<sup>2</sup>, bila hendak mengadakan hubungan perniagaan ini, terkena-lah wakil<sup>2</sup> perniagaan getah dan lain<sup>2</sup> pergi ka-Hong Kong berunding dengan wakil<sup>2</sup> perniagaan daripada China Communist. Dengan ada-nya Consul ini, maka bertambah baik perjalanan perniagaan kita antara dua buah negara ini.

Sa-lain daripada itu, saya nampak dalam usaha meluaskan perhubungan peringkat Consul ini, saya memandang sa-buah negara lagi patut kita adakan, ia-itu negara Madagaskar supaya dengan ini dapat kita membuat perhubungan dengan chara kebudayaan dan social dan juga perniagaan, sebab di-Madagaskar ini penduduk<sup>2</sup>-nya ramai daripada keturunan orang<sup>2</sup> kita Melayu.

Sa-lain daripada itu dalam dasar kita juga kita ta' suka kepada Kerajaan penjajahan dan kita sentiasa mahu membantu negeri<sup>2</sup> yang belum merdeka. Oleh itu, saya nampak dalam arah ini elok kita membuat hubungan dengan Kerajaan British. Dengan jalan itu, Kerajaan British boleh memerdekakan sa-buah negeri dalam Gugusan Pulau<sup>2</sup> Melayu ini yang dalam penjajah British sekarang, ia-itu negeri Brunei, supaya negeri itu dapat masuk dalam Persekutuan Malaysia, tetapi itu atas soal mereka sendiri. Apa yang kita mahu, yang saya mahu, supaya Brunei itu di-beri kemerdekaan dan kita patut memberi sokongan kepada negeri ini pada mendapatkan kemerdekaan itu, sebab, Tuan Pengerusi, sa-lagi ada penjajah<sup>2</sup> dalam Gugusan Pulau<sup>2</sup> Melayu ini sa-lama itu-lah negara<sup>2</sup>

Gugusan Pulau<sup>2</sup> Melayu ini hidup-nya seperti duri dalam daging.

Satu perkara, Tuan Pengerusi, saya hendak menarek perhatian—muka 260, Butiran (1), Pengawal Urusan Haji dan Pechahan-kepala<sup>2</sup>, Perbelanjaan Urusan Haji ini. Dua<sup>2</sup> butiran ini, pechahan-kepala ini, saya bangkitkan sa-kali. Tahun yang lalu telah berlaku kira<sup>2</sup> 200 orang telah di-tetapkan pulang dengan kapal yang pertama, tetapi mereka enggan balek dengan kapal yang pertama itu untuk menchukupkan muatan itu, terpaksa pula kita mengambil penumpang<sup>2</sup> kapal yang kedua. Natiyah-nya kapal yang kedua itu, terpaksa terlambat masa bertolak. Dua kapal yang terakhir dalam pelayaran membawa penumpang<sup>2</sup> kita yang lebeh daripada had yang di-tentukan. Hal ini telah melanggar peratoran pelayaran antara bangsa. Puncta-nya mereka ini enggan menaiki kapal bagaimana yang telah di-tentukan, kapal yang pertama dan kapal yang kedua itu, tujuan mereka hendak pergi berziarah ka-Masir, ka-negeri Timor Tengah dan hal ini patut di-beri perhatian oleh Kementerian ini supaya kejadian ini tidak berlaku lagi, dan kalau mereka hendak menziarahi lain<sup>2</sup> negeri sabagaimana yang telah di-buat-nya pada masa itu sayugia lebeh awal diberitahu Kementerian ini supaya dapat di-betulkan penumpang<sup>2</sup>. Ini dapat demi keselamatan penumpang<sup>2</sup> dalam kapal itu.

Yang kedua-nya, Tuan Pengerusi, berhubung dengan haji ini juga. Saya nampak bakal<sup>2</sup> haji kita ini bertambah dari sa-tahun ka-satahun. Ini berpuncta daripada kema'moran Malaysia. Saya hendak katakan, mithal-nya, di-daerah saya di-Muar sahaja 70 orang hendak ka-Mekah tahun ini bertolak, di-Tanjong Karang dan Sabak Bernam 280 orang; di-negeri Kelantan, di-Perlis dan Kedah dan lain<sup>2</sup> memakan angka hampir<sup>2</sup> ribu orang. Bakal<sup>2</sup> haji ini ada yang menangis dengan sebab mereka itu di-tolak, kerana ta' ada kapal yang muat. Saya fikir patut di-tambah lagi kapal membawa bakal<sup>2</sup> haji ini ka-Mekah pada tahun yang akan datang. Di-samping itu, saya fikir bakal<sup>2</sup> haji ini sayugia di-utamakan

menyimpan wang dalam Tabong Perbadanan Haji yang telah sedia ada sekarang sa-kurang<sup>2</sup> mereka mesti simpan di-Tabong itu sa-tahun; sa-telah mereka simpan sa-tahun, baharulah boleh di-utamakan mereka pergi menunaikan fardhu haji. Ini dapat di-bekukan wang itu dalam Tabong Haji dan dapat menchermatkan ekonomi negara kita, dan dapat kita memileh dan dapat pula lagi satu usaha, supaya Tabong Perbadanan Haji ini di-perkembangkan kapada ra'ayat Islam di-seluruh Malaysia ini. Itu-lah sahaja.

**Tuan Haji Ahmad bin Abdullah (Kelantan Hilir):** Tuan Pengerusi, saya mengambil bahagian sadikit di-dalam S. 20 dan S. 21. Tuan Pengerusi, di-dalam soal polisi luar negeri, nampak-nya Kerajaan Perikatan telah membuat dua perubahan yang paling besar. Pertama, ia-lah soal Maphilindo telah di-kuborkan. Dan soal yang kedua, ia-lah mengadakan perhubungan, mula<sup>2</sup> pada masa sekarang ini dengan sa-chara perdagangan, tetapi mengikut laporan dan kenyataan yang telah di-buat oleh Yang Teramat Mulia Tengku Perdana Menteri, bahawasa Malaysia bersedia akan mengadakan perhubungan yang baik dengan Russia, kerana Kerajaan Russia sekarang ini telah menjadi negeri komunis yang baik.

Tuan Pengerusi, soal Maphilindo yang telah di-kuborkan oleh Kerajaan itu, suka-lah saya menarek perhatian Kerajaan sa-kali lagi supaya di-kaji sa-mula soal Maphilindo ini. Boleh jadi keputusan yang telah di-ambil oleh Kerajaan untuk menguborkan soal Maphilindo dahulu, ia-lah kerana pada masa itu, ada-lah pengaruh Komunis di-Indonesia sedang bermaharaja lela dan titek perhubungan atau pun titek mengadakan satu ikatan yang erat di-antara Malaysia-Indonesia dan Filipina, harus tidak dapat di-jalankan kerana sebab<sup>2</sup> yang saya sebutkan tadi. ia-itu pengaruh Komunis sangat<sup>2</sup> kuat pada masa tersebut. Tetapi sekarang ini, kita sa-kalian telah ketahu, bahawasa pengaruh Komunis telah dapat di-hapuskan oleh Kerajaan yang ada pada masa sekarang ini. Oleh sebab yang demikian, maka timbul-lah pula peluang bagi Kerajaan, untuk

mengkaji sa-mula soal Maphilindo ini, dengan tujuan supaya di-bahathkan sa-kali lagi soal Maphilindo ini, mudah<sup>2</sup>an dengan keadaan suasana politik yang baik ini dapat di-jalankan. Saya meminta kepada Kerajaan, supaya di-ulang kaji balek soal Maphilindo ini ia-lah kerana banyak sebab<sup>2</sup>-nya yang mustahak.

Tujuan sa-sabua<sup>h</sup> Kerajaan meng-adakan satu pakatan saperti Maphilindo, ia-lah untuk memperbaiki, bukan sahaja untuk memperbaiki, bahkan untuk hendak menyelamatkan kedudokan kita dari segi ekonomi, politik dan lain<sup>2</sup> lagi. Maka dengan berdiri-nya Maphilindo yang terkandung di-dalam-nya tidak kurang daripada 150 juta ra'ayat jelata yang mempunyai rupa bangsa yang satu, yang mempunyai bahasa yang boleh di-katakan satu, dan kesenian yang satu, dan bahasa yang satu, dan di-ikat pula dengan ikatan ugama yang paling kokoh, maka dengan sebab<sup>2</sup> dan rukun<sup>2</sup> yang mustahak ini, akan menjayakan chita<sup>2</sup> kita, ia-itu hendak menjagakan keselamatan negara kita dan hendak memperbaiki ekonomi kita.

Dari segi ekonomi pula, dengan ada-nya Maphilindo yang terkandung di-dalam-nya 150 juta ra'ayat, maka satu pasaran yang paling besar dapat di-adakan bagi tiga buah negeri ini, bagi tiga buah negara ini, dan dengan yang demikian berjaya-lah apa<sup>2</sup> juga susunan ekonomi, atau rancangan ekonomi dalam segi perindustrian, dan lain<sup>2</sup> lagi yang kita pandang mustahak untuk di-jalankan.

Kita tahu, Indonesia ia-lah tetangga kita yang paling dekat sa-kali. Dan Filipina tidak jauh dari kita, bahkan sangat hampir dengan Sabah. Oleh sebab yang demikian, maka sangat-lah mustahak bagi kita menimbulkan soal ini balek dengan tujuan supaya kita adakan-lah, hidu<sup>h</sup>kan-lah sa-mula soal Maphilindo ini.

Di-dalam soal polisi luar negeri, kita jangan-lah tergopoh-gapah membuat satu keputusan, kerana apabila kita buat satu keputusan yang bergopoh-gapah, harus polisi itu dan langkah dan keputusan itu akan mambawa kepada

perkara yang tidak baik bagi kedudokan kita sa-bagai satu negara di-dalam dunia ini. Tengok polisi Kerajaan Australia. Di-dalam masa konfrantasi kita dengan Indonesia, walau pun Kerajaan Australia telah menghantar tentera-nya untuk menyokong kita di-dalam medan peperangan, tetapi sa-balek-nya pula Kerajaan Australia memberi barang<sup>2</sup> pertolongan kepada Indonesia pada masa yang tersebut yang berharga berjuta<sup>2</sup> ringgit banyak-nya. Ini menunjukkan *flexibility*, ia-itu satu polisi yang dapat di-halakan untuk kebaikan negara mereka.

Kalau Australia memikir bahawasa Indonesia ia-lah satu negara yang paling besar, yang jadi tetangga-nya, yang mempunyai 150 juta penduduk-nya, dan dengan yang demikian, tidak-lah boleh bagi Kerajaan Australia membuat satu polisi yang menyinggong, atau pun menyentoh kedudokan Indonesia. Maka sebab itu-lah di-adakan polisi, pada masa Kerajaan Australia menolong kita, pada masa itu juga Kerajaan Australia menolong Kerajaan Indonesia. Ini ia-lah satu polisi yang sangat<sup>2</sup> baik bagi satu negara, lebeh lagi negara muda sa-bagaimana negara kita sekarang. Dan pula dengan terdiri-nya Maphilindo, maka soal Kominis tidak timbul lagi, kerana dengan ra'ayat yang sa-banyak 150 juta ini dapat-lah kita memperkokohkan kedudokan kita untuk menentang kominis dengan sa-habis<sup>2</sup>-nya. Dan saya yakin dan perchaya, bahawasa kominis tidak dapat lagi menapak di-dalam tiga negeri ini, sa-kira-nya kita telah di-chantum di-bawah bendera Maphilindo.

Yang Kedua, perubahan polisi luar negeri ia-lah bersangkut paut dengan tujuan Kerajaan hendak mengadakan perhubungan yang baik dengan Russia. Saya suka-lah menerangkan sadikit di-atas perkara ini, sunggoh pun Russia pada lahir-nya menunjukkan sikap yang baharu, ia-lah suka hendak bersahabat dengan kita, tetapi di-sini suka-lah kita bertanya, ada-lah Russia telah menchampakkan sa-buah polisi international Kominis itu, untuk hendak di-jadikan sakalian negara<sup>2</sup> di-dalam dunia ini sa-bagai negara yang berpegang kepada dasar Kominis? Ada-kah

Kerajaan Russia telah champak sa-belah polisi-nya itu? Tentu-lah jawab-nya tidak, bahkan Kerajaan Russia tidak sa-kali<sup>2</sup> menchampakkan sa-belah polisi international Kominism, bahkan harus di-dalam polisi<sup>2</sup>-nya yang baharu yang pada lahir-nya nampak-nya untuk suka hendak bersahabat dengan negara<sup>2</sup> kecil saperti negara kita, tetapi sa-balek tirai itu harus mereka itu bersiap sedia untuk hendak melancharkan serangan<sup>2</sup> mereka itu yang paling dahshat yang lebeh dahshat lagi untuk menjayakan dan menchapaikan chita<sup>2</sup> Kominis antara bangsa itu.

Dan juga persahabatan kita di-dalam baik ini harus akan di-berikan nafas yang baru kepada Chin Peng. Kita tahu Chin Peng maseh ada di-antara kita, dan pergerakan-nya maseh berjalan dan berat<sup>2</sup> daripada pengikut<sup>2</sup>-nya maseh ada lagi di-sempadan di-sana. Sa-kira-nya Kerajaan mengadakan perhubungan yang erat dengan Russia, harus Chin Peng mendapat galakan. Dengan yang demikian, akan menimbulkan porak peranda dan huru hara di-dalam negeri kita, yang kita telah mengalami sa-lama dua belas tahun dahulu. Oleh sebab yang demikian, suka-lah, dan saya minta-lah kepada Kerajaan berjaga<sup>2</sup>-lah sadikit di-dalam perkara ini kerana jangan-lah keputusan yang terburu<sup>2</sup> itu akan menda-tangkan satu perkara yang tidak di-gini oleh Kerajaan sendiri.

Sekarang saya menyentoh sadikit di-muka 261, Perbelanjaan Urusan Haji yang sa-banyak \$47,400. Tuan Pengerusi, saya mendapat rayu hal dan sungutan<sup>2</sup> daripada orang<sup>2</sup> yang balek daripada haji pada tahun yang lepas. Sa-tengah daripada rungutan dan sungutan mereka itu ia-lah berkenaan dengan makanan yang di-beri kepada penumpang<sup>2</sup> yang dudok di-dalam *cabin* atau kelas satu. Mereka itu ber-kata, bahawasa makanan<sup>2</sup> mereka itu di-masak di-dalam periok<sup>2</sup> belanga yang di-dalam periok belanga itu-lah juga di-masak daging<sup>2</sup> babi dan lain<sup>2</sup> lagi, yang ia-lah di-pandang oleh umat Islam sa-bagai satu perkara yang tidak baik. Perkara ini bukan sahaja-lah sungutan yang saya dengar daripada sa-orang

atau dua, bahkan daripada dua belas, tiga belas orang yang saya dengar sungutan itu. Oleh sebab yang demikian, saya pinta-lah kepada Pengawal Urusan Haji ini menyelideki di-atas perkara ini kerana kita tahu orang<sup>2</sup> kita yang pergi haji itu yang membelanjakan beribu<sup>2</sup> ringgit banyak-nya ada-lah dengan tujuan untuk hendak menunaikan fardzu haji ia-itu satu rukun yang ke-lima di-dalam ugama Islam kita yang sangat<sup>2</sup> mulia itu.

Jadi, sa-kira-nya di-dalam perjalanan mereka itu hendak menunaikan rukun haji yang ke-lima ini ada perkara<sup>2</sup> yang menyentoh keperchayaan mereka itu dari segi makanan atau pun lain<sup>2</sup> lagi, maka perkara ini sangat-lah akan menyedehkan hati kita. Oleh sebab yang demikian saya pinta-lah kepada Pengawal Urusan Haji ini menyelideki perkara ini dan sa-kira-nya betul perkara ini telah berlaku, harap-lah tindakan akan di-ambil supaya perkara ini tidak berulang.

Demikian juga di-atas perkara kesihatan orang<sup>2</sup> haji kelas tiga. Mereka itu bersungut bahawasa tempat<sup>2</sup> dudok mereka itu di-dalam kapal tidak mempunyai angin yang chukup. Bahkan mereka itu dudok sa-olah<sup>2</sup>-nya di-dalam periok yang hangat dan panas tidak mempunyai angin, dan akibat-nya banyak daripada mereka itu yang telah mendapat penyakit dan bermacam<sup>2</sup>. Ini ia-lah satu sungutan. Saya tidak tahu sa-takat mana betul-nya dan benar-nya, tetapi saya pinta kepada Pengawal Urusan Haji mengkaji juga di-atas soal ini kerana kita tahu bahawasa banyak-lah daripada orang<sup>2</sup> haji ini yang terkandung daripada orang<sup>2</sup> tua dan ibu yang tua<sup>2</sup>. Jika ada sa-kira-nya betul bagaimana yang telah di-sungutkan itu maka sangat-lah baik dan mustahak bagi Pengawal Haji ini memperbaiki keadaan ini.

**Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail (Perlis Selatan):** Tuan Pengerusi, saya bangun mengalu<sup>2</sup>kan Anggaran Belanjawan bagi Kementerian Luar Negeri yang sa-banyak \$14,646,022. Ini nyata-lah bagi tahun 1967 ini ada-lah lebeh banyak daripada tahun 1966. Sa-bagai mana yang tersebut di-Kepala S. 20

daripada muka 231 hingga 259 terbukti bahawa Malaysia, walau pun sa-  
bagai sa-buah negara muda, tetapi  
memandang kepada perkembangan  
dasar luar-nya Malaysia kita di-  
kalangan dunia Antara Bangsa kita  
amat-lah berbangga di-atas perkhid-  
matan kita, kerana keamanan dunia,  
dengan kebijaksanaan kita, Malaysia  
telah menamatkan konfrontasi dengan  
Indonesia, memulehkan sa-mula perhu-  
bongan diplomatik dengan Pakistan  
dan sekarang kita berchita<sup>2</sup> hendak  
mengadakan perhubungan diplomatik  
dengan USSR. Rasa saya ini ada-lah  
satu kejayaan yang besar di-dalam per-  
laksanaan dasar luar Malaysia yang  
bebas itu. Walau bagaimana pun  
mari-lah kita berharap sa-muga Malay-  
sia dapat memainkan peranan yang  
lebeh penting terhadap keamanan ter-  
utama sa-kali di-dalam Asia Tenggara  
di-dalam melaksanakan perdamaian  
di-dalam peperangan Vietnam. Kita  
perchaya Malaysia akan dapat memain-  
kan peranan yang tersebut sa-bagai-  
mana yang telah di-chita<sup>2</sup> oleh Yang  
Teramat Mulia Tengku Perdana Men-  
teri.

Tuan Pengerusi, menyentoh soal per-  
lantekan Duta<sup>2</sup> Malaysia di-Luar  
Negeri, kita telah bersama<sup>2</sup> melihat  
bahawa perubahan<sup>2</sup> yang baru yang  
sedang di-laksanakan oleh Kementerian  
Luar Negeri, ia-itu dengan memberi  
peluang kepada pegawai<sup>2</sup> MCS supaya  
mereka itu dapat memegang jawatan<sup>2</sup>  
yang penting<sup>2</sup> terutama sa-kali sa-bagai  
Ambassador atau Duta. Bagi saya,  
Tuan Pengerusi, saya memandang ba-  
hawa perubahan ini patut-lah kita  
semak balek sa-mula kerana di-dalam  
negara kita, sa-bagaimana kita ber-  
sama<sup>2</sup> mengetahui bahawa dasar<sup>2</sup> luar  
polisi dan sa-bagai-nya ada-lah di-  
kuasa<sup>2</sup> oleh parti politik. Jadi, oleh  
sebab itu saya memikir bahawa lan-  
tekan Duta<sup>2</sup> Besar kita di-luar negeri  
harus-lah kita beri keutamaan kepada  
*top politicians* atau kepada ahli<sup>2</sup> politik  
yang terkemuka. Oleh kerana dengan  
kita lantek, kita beri peluang ini kepada  
ahli<sup>2</sup> yang terkemuka, maka kita akan  
dapati di-mana yang akan datang  
banyak daripada pemuda<sup>2</sup> kita daripada  
*intellectual* yang suka mengambil  
bahagian di-dalam kemajuan politik

di-tanah ayer kita ini. Kalau mereka itu  
mempunyai harapan yang besar um-  
pama-nya pada satu hari dia kata, aku  
boleh jadi Duta. Jadi, ini-lah satu pelu-  
ang yang saya fikir kalau kita berikan  
jawatan atau kita lantekkan Duta<sup>2</sup>  
Besar kita di-luar negeri itu dengan  
*top politicians*, maka ini akan dapat  
bahawa yang ahli<sup>2</sup> politik kita tidak-lah  
banyak menganggor. Jadi, dengan kea-  
daan ini, saya merayu-lah jika boleh-  
nya bahawa sa-bagaimana saya sebut  
tadi akan dapat di-isikan, ia-itu Duta<sup>2</sup>  
kita di-luar negeri daripada ahli<sup>2</sup> dari-  
pada *top politicians*.

Menyentoh saya di-muka 259, Peja-  
bat Kebangsaan Malaysia bagi Pertu-  
bohan ASA. Maka sudah tentu-lah  
ini akan menetaskan satu jalan bahawa  
masa yang akan datang ASA akan  
dapat memainkan peranan yang pen-  
ting bagi menyatu padukan negara<sup>2</sup>  
di-Asia Tenggara sa-bagaimana yang  
telah di-ucapkan oleh rakan<sup>2</sup> saya  
baru sa-kejap ini. Dan begitu juga ASA  
akan dapat menjadi satu benteng per-  
tahanan bagi ka-maraan kominis. Walau  
pun sekarang ini banyak kegiatan<sup>2</sup>  
sedang di-usahakan bagi mengeratkan  
perhubungan ekonomi, kebudayaan,  
di-antara negara<sup>2</sup> tetangga ia-itu di-Asia  
Tenggara, tetapi saya rasa, Tuan  
Pengerusi, ada satu perkara yang pen-  
ting yang harus di-titek beratkan oleh  
pertubohan ASA pada masa sekarang  
ini sa-bagai permulaan walau pun ada  
orang sedang menjalakan, tetapi saya  
harap-lah supaya ASA dapat di-tuboh-  
kan supaya Pusat Kajian Tinggi di-  
dalam lapangan ekonomi, sains, kebuda-  
yaan dan perubatan dapat di-adakan.  
Jadi, dengan dapat kita menubuhkan  
pusat yang tersebut, maka dapat-lah  
penuntut<sup>2</sup> atau ahli<sup>2</sup> cherdek pandai  
daripada tiga buah negara ini bercham-  
por gaul, dan dengan chara yang  
demikian, lama-kelamaan dapat-lah  
kita sama<sup>2</sup> memahami akan kehendak<sup>2</sup>  
daripada negara<sup>2</sup> saperti Malaysia,  
Philipina dan Thailand. Jadi, dengan  
kita adakan satu pusat yang tersebut,  
maka akan mempunyai satu harapan  
yang besar bagi masa yang akan datang  
bahawa ASA ini akan dapat pembukti-  
kan satu chontoh yang baik sa-kali  
bagi negara<sup>2</sup> di-Tenggara Asia ini mem-  
buat satu tauladan.

Tuan Pengerusi, menyentuh saya berkenaan dengan hal ehwal haji, banyaklah rakan<sup>2</sup> saya telah berchakap dalam perkara ini dan saya pun pada beberapa tahun lama-nya telah juga pernah menjadi salah sa-orang daripada Jema'ah Penasihat Lembaga Haji, tetapi saya memikirkan memandangkan kepada perkembangan yang ada pada hari ini, perkembangan Malaysia yang ada pada hari ini, maka sudah sepatut-lah bahawa berkenaan dengan hal ehwal haji ini di-kaji balek semula dan di-susun supaya dapat jabatan ini memainkan peranan yang lebeh chergas lagi bagi masa yang akan datang untok kepentingan jema'ah<sup>2</sup> haji, dan saya fikir oleh kerana negara kita sa-buah negeri Islam telah menjadikan agama rasmi, ini saya rasa sangat-lah mustahak kita buktikan kepada dunia yang bahawa kita sa-benar<sup>2</sup>-nya sa-buah negara yang mengamalkan Islam sa-bagai dasar democracy. Saya rasa sudah sa-patut-nyalah, berkenaan dengan hal haji ini, kita lantek sa-orang Menteri yang dinamakan Menteri Hal-Ehwal Jema'ah<sup>2</sup> Haji. Kalau di-masa<sup>2</sup> Kerajaan Islam yang telah lalu di-panggilkan Amirul Hujat. Iin saya rasa sangat-lah mustahak, tetapi Menteri ini, Tuan Pengerusi, sa-bagai suka rela sahaja (*Ketawa*).

Tidak mengambil wang yang begitu banyak Menteri Kehormat, kerana saya rasa kalau dapat kita menubuhkan, mengadakan sa-orang Menteri, maka Menteri ini dapat memainkan peranan yang penting sa-kali di-masa orang<sup>2</sup> haji berada di-Mekah. Sekarang kita lantek sa-orang Pesurohjaya Haji, tetapi saya tidak mahu-lah hendak sebutkan sini, Tuan Pengerusi, dalam lapangan kerja<sup>2</sup> yang telah dijalankan oleh sa-orang Pesurohjaya Haji tadi, kerana banyak daripada rakan<sup>2</sup> saya yang telah berchakap juga berkenaan dengan Pesurohjaya Haji itu dan sa-balek-nya kalau kita lantek seperti mana saya katakan tadi sa-orang Menteri Hal-Ehwal Haji, tentu-lah ada lebeh berkesan dan memberi satu pandangan atau gambaran yang besar kepada dunia bahawa Malaysia sa-benar-nya ada-lah sa-buah negara

yang menjadikan agama Islam sa-bagai agama rasmi.

Berkenaan dengan Tabong Haji, bagaimana yang telah di-chakapkan oleh rakan<sup>2</sup> saya, saya rasa Tabong Haji ini, kalau kita kemaskan sa-benar<sup>2</sup>-nya badan ini, kita hendak beli kapal, saya ingat ta' susah, Tuan Pengerusi. Kerajaan apa, saya berkata begitu? Sa-orang rakan saya daripada Seberang Prai telah berchakap bahawa pada tiap<sup>2</sup> musim kita membelanjakan lebeh kurang \$12 juta kerana perbelanjaan naik haji, tetapi kalau kita adakan satu badan yang sempurna dan kita adakan satu peratoran, tiap<sup>2</sup> sa-orang yang hendak naik haji, dia terlebeh dahulu, sa-tahun lebeh dahulu hendak-lah dia menyimpan sa-tengah daripada wang-nya yang dia akan dibuat belanja naik haji pada tahun yang akan datang. Jadi, ma'ana-nya kalau sa-tahun lebeh dahulu dia menyimpan, berma'ana daripada \$12 juta tadi, ada \$6 million, daripada \$6 million tadi kita masokkan Fixed Deposit 7% maka di-sini, Tuan Pengerusi, berapa banyak kita telah dapat wang dan daripada Fixed Deposit keuntungan itu tadi dapat kita menjadikan satu modal untok membeli kapal. Ini satu perkara yang chukup senang, tetapi kita berharap supaya dapat kita kemaskan, dapat kita adakan perubahan<sup>2</sup> yang baharu, tetapi kalau perubahan yang sa-macham sekarang ini, barangkali sampai kuching bertandok pun kita tidak dapat membeli kapal.

Jadi, itu-lah rayuan saya dan harapan saya terutama sa-kali kepada Kementerian Hal-Ehwal Luar Negeri ini supaya dapat-lah sama<sup>2</sup> kita memikirkan bagaimana dapat kita memperbaiki lagi keadaan<sup>2</sup> jema'ah haji kita bagi masa yang akan datang, kerana perkembangan kita pada hari ini hendak-lah kita sesuaikan dengan keadaan<sup>2</sup> kita dan dengan itu, saya rasa tidak-lah lagi timbul rungan<sup>2</sup> ta'puas hati dan bermacam<sup>2</sup> yang telah di-sebutkan oleh rakan<sup>2</sup> saya di-dalam Dewan baharu sa-kejap ini. Jadi, sekian-lah terima kaseh.

**Tuan Abdul Samad bin Gul Ahmad Mianji (Pasar Mas Hulu):** Tuan Pengerusi, saya suka mengambil bahagian dalam Kementerian ini dan terlebih dahulu saya mengucapkan terima kasih kepada pihak Kementerian dan yang telah menyediakan dan telah menyelesaikan masalah jema'ah<sup>2</sup> haji yang bertolak dari Pantai Timor, khususnya dalam negeri Kelantan, dalam masa negeri itu mengalami banjir baharu<sup>2</sup> ini. Khas juga terima kasih saya kepada Pengawal Urusan Haji di Pulau Pinang, kerana dapat menyelenggarakan kesemua sa-kali jema'ah<sup>2</sup> haji daripada negeri itu tidak ada yang tertinggal.

Tuan Pengerusi, berchakap dalam masalah Kementerian Luar Negeri ini suka-lah saya menarek perhatian di-Dewan ini kepada ucapan<sup>2</sup> sa-tengah<sup>2</sup> pemimpin luar negeri yang di-tujukan kepada negeri ini dan sa-hingga masa ini pun tidak pernah di-ambil apa<sup>2</sup> tindakan oleh Kerajaan, atau Kementerian kita ini. Mithal-nya, Tun Thanat Khoman, Menteri Luar, Thailand, pernah membuat ucapan meminta orang<sup>2</sup> Siam dalam negeri Kelantan supaya menuntut hak<sup>2</sup>-nya untuk mendapatkan tanah dalam negeri itu.

Tuan Pengerusi, sa-lama ini sudah berketurunan lama-nya orang<sup>2</sup> Siam yang tinggal di-Kelantan itu menfiskan diri mereka sa-bagai ra'ayat Malaysia. Mereka hidup sa-bagai orang<sup>2</sup> Melayu di-Kelantan, mereka bersekolah atau menghantar anak<sup>2</sup> mereka ka-sekolah Melayu—sekolah kebangsaan. Mereka hidup dan tidak ada perbendaan, kalau sa-kali kita tengok sama ada mereka itu Melayu, atau pun Siam. Bagitu-lah chara-nya kehidupan mereka sama dengan orang<sup>2</sup> Melayu di-Kelantan, tetapi malang-nya apabila Menteri Luar Thailand ini membuat ucapan yang sa-bagitu, lantas di-panggil-nya Consul Thailand yang ada di-Kota Bharu itu dan diberikan arahan supaya menuntut hak<sup>2</sup> bagi orang<sup>2</sup> Siam di-dalam negeri Kelantan ini. Ini ada-lah satu champor tangan oleh sa-buah kuasa luar dalam negeri Malaysia ini yang terang telah menchabul kehormatan negara kita

ini dan sa-hingga masa ini maseh Kerajaan mendiamkan diri.

Tuan Pengerusi, ucapan Menteri Luar Thailand yang kedua, ia-lah dalam masa kita berkehendakkan chita<sup>2</sup> Maphilindo ini di-wujudkan dalam masa Yang Teramat Mulia Tunku Abdul Rahman Putra Alhaj, Perdana Menteri Malaysia ini telah menurunkan tandatangan di-Manila untuk mewujudkan sa-buah negara Maphilindo, Menteri Luar Thailand ini mengeluarkan satu kenyataan di-akhbar mengatakan chita<sup>2</sup> Maphilindo ini ia-lah satu chita<sup>2</sup> perkauman yang basi yang tidak patut di-wujudkan. Saya tidak tahu apa-kah ada hak-nya Menteri Luar Thailand ini menchampori urusan<sup>2</sup> orang lain, dan Kementerian atau pun Kerajaan ini sa-hingga masa ini pun tidak pernah mengambil apa<sup>2</sup> tindakan, atau pun meminta Kerajaan Thailand supaya bertanggungjawab jangan menchampori urusan dalam negeri ini.

Tuan Pengerusi, sa-bagaimana yang telah di-ucapkan oleh rakan<sup>2</sup> saya dari Kelantan Hilir dan Bachok, saya juga suka menyentoh dalam masalah Maphilindo ini. Chita<sup>2</sup> Maphilindo ini sudah lama di-perjuangkan walau pun dengan nama yang lain, tetapi sekarang di-wujudkan dengan nama Maphilindo, sa-belum perang lagi chita<sup>2</sup> Maphilindo ini sudah di-perjuangkan oleh guloangan orang<sup>2</sup> dalam Tanah Melayu ini di-Indonesia dan di-Philipina. Ketiga<sup>2</sup> kita ini satu bangsa, sa-keluarga—Philipina, Indonesia dan Malaysia. Kita ini berkeluarga, bersaudara, tetapi malang-nya, Tuan Pengerusi, kita ini telah di-jajah, kita telah berbapak tiri, kita berbapak tirikan British, Indonesia berbapak tirikan Belanda dan Philipina berbapak tirikan Sepanyol dan akhir-nya Amerika. Sekarang kita sudah dewasa, bapak<sup>2</sup> tiri itu telah meninggalkan kita. Kita bertanya di-mana. Kali lagi adek-beradek kerana aku mahu bersatu, sudah lama aku di-cherai-kan, sudah lama aku di-pisah<sup>2</sup>kan oleh bapak<sup>2</sup> tiri—penjahat ini. Sekarang kita mahu bersatu, mahu bersatu sa-bagai sejarah datok nenek moyang kita yang bersatu; ini-lah chita<sup>2</sup> kita dan ini-lah chita<sup>2</sup> yang di-perjuangkan oleh kita

dan telah pun di-setujui oleh Kerajaan Malaysia ini sendiri sa-hingga di-turun-nya tandatangan Perjanjian Manila, tetapi, Tuan Pengerusi, oleh kerana penjajah di-Malaysia ini telah pergi tetapi malang-nya di-tinggalkan anak<sup>2</sup> tiri pula di-Malaysia ini yang menyebabkan kita ini menjadi duri dalam daging. Anak<sup>2</sup> tiri ini-lah yang tidak senang melihat kita ini berbaik dengan adek-beradek kita. Anak<sup>2</sup> tiri ini tidak senang melihat kita ini berbaik dengan abang kita di-Indonesia dan adek<sup>2</sup> kita di-Philipina. Anak<sup>2</sup> tiri ini-lah yang senentiasa memporak purandakan dan kerana urusan atau pun tekanan anak<sup>2</sup> tiri ini-lah maka chita<sup>2</sup> Maphilindo yang murni itu terpaksa di-korbankan walau pun belum lahir, dan anak<sup>2</sup> tiri penjajah ini ada dalam Perikatan sendiri.

Tuan Pengerusi, chita<sup>2</sup> Maphilindo ini-lah satu chita<sup>2</sup> murni untuk kebaikan generation kita yang akan datang, untuk kebaikan anak<sup>2</sup> tiri kita, anak chuchu chichit kita, hanya-lah dengan Maphilindo. Ya, boleh jadi ada orang akan mengatakan chita<sup>2</sup> ini perkauman. Memang betul. Apa salah-nya chita<sup>2</sup> ini perkauman kalau-lah kerana hendak memperjuangkan chita<sup>2</sup>, hendak memperjuangkan nasib bangsa kami ini perkauman, ayoh, kita terima gelaran perkauman itu, biar-lah anak chuchu chichit kita memberikan hukum apakah yang di-buat oleh datok nenek mereka. Bagi sa-tengah<sup>2</sup> orang mereka akan mengatakan kita ini lebeh dari perkauman, kerana kita hendak memperjuangkan hak kita sa-bagai tuan, atau pun hak kita sa-bagai tuan punya negeri ini dan kita hendak menyerahkan balek kepada anak chuchu chichit kita dan chita<sup>2</sup> yang murni ini-lah diperkaumkan oleh sa-tengah<sup>2</sup> gulongan. Saya dengan berasa bangga dan saya menerima gelaran perkauman ini asalkan anak<sup>2</sup> chuchu chichit saya tidak mengatakan saya ini pengkhianat kepada mereka.

Tuan Pengerusi, kita merasa terkejut dalam Dewan ini, kerana chita<sup>2</sup> daripada sa-tengah saudara<sup>2</sup> dari bangku Kerajaan yang meminta supaya kita mengadakan perhubungan atau pun menubuhkan sa-buah Consol di-Peking, di-China Komunis. Kalau dahulu,

kalau-lah parti Pembangkang ini yang membawa usul supaya mengakui negara<sup>2</sup> komunis ini, pernah Timbalan Perdana Menteri sendiri mengatakan kiblat PAS ini Moscow atau Peking kerana kita meminta supaya semua negara<sup>2</sup> itu di-akui jangan ada negara yang kita tidak akui, tetapi sekarang Ahli dari Perikatan sendiri menandatangani kita ini hendak-lah menubuhkan sa-buah Consul di-Peking, di-China Komunis, konon-nya untuk menjadi mata dan telinga.

Tuan Pengerusi, sudah menjadi tabiat kita, mana negara yang berbaik dengan kita itu-lah yang menjadi sahabat kita. Sekarang banyak benar saudara<sup>2</sup> dari sa-belah sana berchakap menghentam Kerajaan British, menghentak Kerajaan Amerika kerana kebetulan British tidak mahu memberi bantuan, dan kerana kebetulan Amerika boleh memberi bantuan tetapi dengan mengenakan bunga yang banyak, oleh kerana kedua<sup>2</sup> sebab ini lantaran kita memukul Britain dan Amerika, dan sekarang Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri mengatakan kita akan berbaik dengan Moscow, dengan Russia, dan hari ini kita mendengarkan pula chadangan supaya kita ini mengadakan perhubungan atau menubuhkan Consul di-China Komunis dan di-sokong oleh sa-orang kawan-nya.

Tuan Pengerusi, apa yang berlaku di-Indonesia hendak-lah menjadi pelajaran bagi kita. Apabila kita menubuhkan sa-buah Consul negara Malaysia ini di-Peking, sudah tentu negara itu juga akan menubuhkan Consul-nya di-Malaysia. Saya maseh teringat ucapan yang di-lafadzkan oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri ada satu puak dalam Malaysia ini yang kaki-nya sa-belah ta'at setia di-Taiwan dan sa-belah kaki-nya lagi ta'at setia di-Tanah Besar—Mainland China. Sa-orang manusia ini ada dua kaki kalau sudah sa-belah di-Taiwan dan sa-belah lagi di-China mana lagi yang di-Malaysia. Dan saya menggunakan ucapan Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri ini mengatakan . . . . .

**Tuan Ahmad bin Arshad (Muar Utara):** Dapat-kah Ahli Yang Berhormat itu membenarkan kenyataan

bahawa kita sekarang ada membuat perhubungan perdagangan dengan China Komunis. Jadi, maksud Ahli Yang Berhormat daripada Kuala Trengganu Utara dan saya sokong bagi memudahkan perniagaan itu-lah menurut pandangan kita supaya di-adakan Consul itu sa-bagaimana kita adakan di-Taipeh.

**Tuan Abdul Samad bin Gul Ahmad Mianji:** Tuan Pengerusi, dalam masalah perhubungan Consul ini, apa yang di-ucapkan oleh wakil daripada Kuala Trengganu Utara ia-lah masalah perniagaan. Tetap sudah tentu apabila sa-buah Consul di-tubuhkan akan dilakukan berbagai<sup>2</sup> chara dalam-nya itu, politik-nya, perniagaan-nya, kebudayan-nya dan sa-bagai-nya. Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri telah mengatakan seperti yang telah saya katakan, ia-itu sa-belah kaki-nya di-Taiwan dan sa-belah kaki-nya di-Mainland China. Apa yang berlaku di-Indonesia hendak-lah menjadi pelajaran bagi kita.

Tuan Pengerusi, di-Indonesia telah berlaku satu pemberontakan yang baharu<sup>2</sup> ini pada bulan Oktober 1965 walau pun sa-belum daripada itu telah berlaku pemberontakan Madion dan lain<sup>2</sup>-nya, bagaimana usaha pehak komunis ini hendak mena'alok Indonesia dengan perantaraan Kedutaan China Komunis yang ada di-negeri Indonesia itu, segala alat<sup>2</sup> senjata di-sampaikan, wang ringgit di-berikan dan latehan<sup>2</sup> yang berguna, dan tidak dapat kita nafikan pernah di-ucapkan oleh Menteri Luar Indonesia, Tuan Adam Malik, ada sa-golongan ra'ayat ada sa-golongan kaum di-Indonesia ini yang memainkan peranan penting dalam memberikan sokongan terhadap pemberontakan yang di-lakukan oleh kaum Komunis pada bulan Oktober tahun 1965 itu, dan kita faham siapa golongan yang terpenting itu.

Tuan Pengerusi, di-Indonesia Komunis infiltrate, dia memasokkan orang<sup>2</sup> kominis ka-dalam semua lapangan. Dalam lapangan akhbar, tentera, pelajaran dan radio, sa-hingga tidak ada lagi lapangan yang tidak ada orang<sup>2</sup> kominis. Oleh kerana memikirkan orang<sup>2</sup> kominis ini sudah chukup kuat,

maka di-ishtiharkan-lah pemberontakan dan berlaku-lah pemberontakan yang menyebabkan 6 orang Jeneral terpaksa ka-Lubang Buaya. Tuan Pengerusi, tidak berjaya-nya kominis di-Indonesia itu bukan kominis tidak kuat, tetapi tidak berjaya-nya kominis di-Indonesia itu kerana maseh ada Nasution atau pun General Suharto atau pun tentera Siliwangi yang patoh kapada Nasution ini. Kalau-lah tidak ada mereka ini, sejarah Indonesia itu telah sudah berlain, boleh jadi President Indonesia sekarang ini Aidit atau tanah Indonesia itu sudah termasuk dalam wilayah Mainland China. Itu berlaku di-Indonesia.

Sekarang pemberontakan kominis berlaku di-Vietnam. Ya! Tentera Amerika telah memberi bantuan yang sa-chukup lebeh kurang 400,000 tentera Amerika sekarang berjuang memberikan pertolongan kapada ra'ayat Vietnam. Kita tidak tahu siapa yang akan menang dan tiap<sup>2</sup> yang lawan in mungkin Vietcong akan menang dan mungkin pehak Amerika yang akan menang. Apa akan jadi, Tuan Pengerusi, ketika Malaysia ini ada Consul-nya di-Tanah Besar China dan ketika itu pula China Komunis ada Consul-nya di-Malaysia ini, Vietnam jatuh dalam peperangan, Amerika terpaksa, oleh kerana sa-suatu sebab, meninggalkan Vietnam itu. Pada masa itu Vietnam akan dapat di-ta'alok oleh kominis. Kita sudah tahu Thailand pernah menunjokkan sejarah, dia pernah membenarkan askar Jepun lalu untuk mena'alokkan Malaysia ini. Apa akan jadi ketika itu, apabila tentera kominis sudah sampai di-sempadan Siam.

Tuan Pengerusi, di-Malaysia ini ada 3 juta orang yang sa-darah sa-daging dengan orang<sup>2</sup> di-Tanah Besar China. Panggilan darah ini sentiasa memanggil. Kita maseh ingat apabila China Komunis memecahkan atomic bomb-nya yang pertama, China<sup>2</sup> di-Malaysia ini bertepok tangan gembira. Ini-lah masalah yang akan timbul. 3 juta orang di-Malaysia ini sa-belah kaki-nya di-Taiwan dan sa-belah kaki-nya di-Tanah Besar China—saya tidak kata—Yang Teramat Mulia Tunku Abdul Rahman yang mengata. Tuan Pengerusi, dalam masalah . . . . .

**Tuan Kam Woon Wah (Sitiawan):** *Rises.*

**Tuan Abdul Samad:** Saya tidak beri jalan. Tuan Pengerusi, ini akan terjadi kepada Malaysia ini . . . . .

**Tuan Kam Woon Wah:** Is the Honourable Member trying to tell us the history . . . . .

**Tuan Abdul Samad bin Gul Ahmad Mianji:** Is it on a point of order, Sir?

**Mr Chairman:** Sa-olah<sup>2</sup> dia menegor itu jangan-lah banyak bahathan daripada China ini dan perkara<sup>2</sup> yang lain, tumpukan-lah kepada Kementerian Luar Negeri ini dan ambil-lah berkenaan dengan Kementerian ini sahaja, banyak benar arah kepada yang lain.

**Tuan Abdul Samad bin Gul Ahmad Mianji:** Terima kaseh, Tuan Pengerusi, ada-kah Yang Berhormat itu merasa sakit telinga-nya bila saya berchakap macham itu, atau ada-kah betul chita<sup>2</sup> ini ada dalam hati perut dia?

**Mr Chairman:** Sambong-lah.

**Tuan Abdul Samad bin Gul Ahmad Mianji:** Kalau tidak takut apa susah, biar-lah saya chakap. Kalau ada fikiran macham itu patut-lah dia itu merasa tidak sedap duduk.

Tuan Pengerusi, ini-lah usaha<sup>2</sup> yang akan terjadi, dan masaalah yang akan menghadapi Malaysia ini—Malaysia yang kita puja, Malaysia yang menjadi tanah ayer kita, tempat kita hidup dan tempat kita akan mati.

Tuan Pengerusi, bagi sa-tengah<sup>2</sup> orang dia menghentam kominis saperti pernah di-ucapkan oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri, kita benchi kominis kerana peperangan-nya, kekerasan-nya, tetapi kita tidak benchi kominis dari segi ideology-nya. Bagi kita, PAS, kominis ini musoh sama ada ideology-nya atau pun kekerasan-nya. Kapada Islam kominis ini tidak wujud, dia wajib di-perangi, kalau di-darat-lah dia kita perang dia di-darat, kalau di-laut dia peperangan itu akan berlaku di-laut. Ini-lah komi-

nis. Tetapi malang sunggoh, Tuan Pengerusi, kominis ini-lah yang sekarang telah di-ucapkan oleh Tunku Perdana Menteri mengatakan kominis Russia itu baik dan apabila Tunku mengatakan kominis Russia ini baik, maka ada lagi orang yang mengatakan kita patut membuat perhubungan dengan China Komunis kerana hendak survival. Orang<sup>2</sup> macham ini bila kominis yang memerintah Tanah Melayu kita akan kata macham mana sekarang kita kominis telah memerintah negeri kita? Orang<sup>2</sup> ini akan menjawab, “apa hendak buat kominis hendak memerintah—perintah-lah”. Ini-lah jawapan orang itu yang akan berikan. Macham mana sekarang kalau kita tanya awak macham ini? Dia orang kata, apa hendak buat, sudah ramai. Ini-lah jawapan yang akan diberi, Tuan Pengerusi. Dan orang<sup>2</sup> ini sanggup di-perdagangkan diri-nya untuk kepentingan sa-buah negara lain.

Saya berchakap ini, Tuan Pengerusi, mungkin pada hari ini Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat akan mengatakan tidak betul, karut atau pun satu impian yang tidak akan menjadi kenyataan, tetapi sejarah akan membuktikan—sejarah akan membuktikan Malaysia ini akan jadi bagaimana tiap<sup>2</sup> patah perkataan yang kita ucapkan akan terchatit dalam sejarah Dewan ini dan biar-lah sejarah itu akan di-simpan dan anak chuchu chichit kemudian akan membacha-nya. Sekian, terima kaseh.

**Tuan Pengerusi:** Meshuarat ini ditangguhkan sa-lama 15 minit.

*Sitting suspended at 5.35 p.m.*

*Sitting resumed at 5.50 p.m.*

(Mr Deputy Speaker in the Chair)

House immediately resolved itself into Committee of Supply.

*Debate resumed.*

**Tuan C. V. Devan Nair (Bungsar):** Mr Chairman, Sir, all that I have to say under Head S. 20 might be subsumed under the very first item on page 231, the Minister of Foreign Affairs. This House is not lacking in theoreticians on foreign policy, who come out

with the most alarming theories about what the objectives of our foreign policy should be, and as things have transpired this Chamber is also not lacking in people who take an opportunistic attitude in matters of foreign policy. The alarming theoreticians are those who revive outmoded concepts like Maphilindo; the Machiavellians are those who get up in the House and suggest, "Well, the monolithic Sino-Soviet empire is cracking up; so, why not like Machiavellis, rather immature Machiavellis, make use of it, play one side against the other? Normally, people of an opportunistic turn of mind take care that they are intelligent to hide their opportunism. But here we have, in this illustrious Chamber, people publicly suggesting it—and this I assume is going to be reported not only in our *Hansard* but for general consumption both nationally and internationally. I would suggest, Sir, in all seriousness that the basic goals of our foreign policy have to be based on a very sober and realistic assessment of the facts in life in the modern world and of Malaysia's position as a small nation in a world in which power is more and more polarised between the big ones. Malaysia, as a small nation, in these circumstances, cannot afford vast and grandiose illusions of power and domination. Such illusions can only lead us into very serious trouble. As a small nation, we are the victims largely of forces and circumstances very much beyond our own control and that goes even for economics. The prices of our primary commodities are at the mercy of international fluctuations, and internationally too, as a very small nation having to exist in a world in which the real power is being polarised between the two big powers, I would suggest that the sensible and the intelligent approach would be to see how do we survive as a sovereign, independent, small nation, how do we react to problems which are thrown before this nation by international developments. As a small country our major concern must be to preserve our own independence and to get on well with everybody, get rid of any vain glorious illusions about power or

grandeur in this part of the world, or any part of the world. Our capacity to influence universal events is extremely limited, and I say our foreign policy starts off on that basis—that we want to achieve and to maintain as many friends as possible, those who are able to treat us with goodwill. Once that principle is accepted, then we can proceed to adjust our relations on the basis of people, who are the powers, major powers or small powers, which alignment of powers should we be closer; and once that is done, I would suggest that most of our foreign policy difficulties would fade away. I am still surprised that obsolete dangerous ideas like Maphilindo, which we had hoped that the Honourable Prime Minister had said the last word on, should be still revived, in this Chamber.

Sir, the world is moving closer and closer, and away from atavistic, racist concepts of human, social and political organisations, and what is very much in the air are concepts of economic regional co-operation. This our Government has said that it is set out to do—to translate this concept into practice by ASA, but ASA remains very much a platitudinous abstraction and not yet a reality. The moment anywhere in this world, which is growing smaller everyday, in this shrinking world, once a nation or a group of nations begin to think in terms of the Whites unite, or the Yellows unite, or the Blacks unite, then I say that we would be asking for real trouble; we would be working against the forces and against the tides of history, and the tide of history is definitely against people, who think in terms of racist concepts. The moment in our multi-racial nation, one group, one community, says: "Malays of Southeast Asia unite", then you cannot prevent others (Chinese) from saying: "Let all members of the great Han race unite", and Indians saying: "Let us unite with the land of Shiva and Vishnu and Krishna". Once that happens, Sir, there is no Malaysia. This country ought to be an example to the whole world of multi-racial co-operation, accommodation, tolerance

and if we really achieve that goal, which is what most of us say we want to achieve, if that is our goal, then, I say our foreign policy must reflect this state of affairs in our own country—multi-racial tolerance, accommodation, unity—and that foreign policy would seek unity and bonds, not on the basis of race or religion, but on the basis of seeking bonds with fellow human beings whatever the race, colour, or creed might be. I think, Sir that anyone who brings a modicum of intelligence to bear on this problem must see that Malaysia's future as a multi-racial nation must depend on getting away from racialist concepts of any kind and coming from any quarter, and moving towards broader ideals of human co-operation, not dependent on any narrow and petty notions; and I hope, Sir, that this concept of Maphilindo will die a natural death. It is surprising that it has not died a natural death, in spite of the fact that the Honourable Prime Minister has expressed a very correct and proper attitude.

I have mentioned ASA, Sir, and I think many Malaysians are worried by the fact that it remains very much a theoretical abstraction, a whole lot of platitudes, but the beginnings of economic co-operation on a regional basis have yet to make a good start. Sir, our foreign policy must reflect the state of affairs in this country, the ideals which we stand for in this country, and the image we create abroad must not be different from the reality, and our image which we help to create abroad in the various capitals of the world, in the United Nations, and elsewhere must largely be dependent on sending the right type of people, men of intellect, of calibre, of character, to represent the ideals of this multi-racial nation at international forums.

One of the defects of our foreign policy as I see it, and as many Malaysians see it, is that foreign policy posts are seen as plums for discredited politicians, people for whom you have no use in your own country—and we do not want to mention any individuals. This image of incapacity to select Malaysians of quality, intelligence,

calibre, culture, intellect, this defect is widely acknowledged; and, I think, the Government, if it is honest with itself, must also admit that it could do a better job selecting ambassadors, plenipotentiaries and the like; and it is to be hoped, Sir, that we will get away from the position of regarding forums, appointments to foreign countries, ambassadors and so on, as plums for people for whom we have no more use in this country. It is a distressing experience for Malaysians going abroad to discover that in those capital cities, where we have accredited ambassadors, the ambassadors are more conversant with the nightclubs in that capital city than in the political geography of that place; and it is to be hoped, Sir, that these criticisms will be taken as constructive and that the Government will go all out to improve the image of Malaysia in our embassies abroad and at the United Nations. We are a small nation dependent on the goodwill of the world and, in order to get goodwill and understanding, we must be able to have as our representatives people who are able to communicate the genuineness, frankness, sincerity of Malaysia, and also the genuineness of the multi-racial ideals, ideals of multi-racial co-operation which we stand for. And even though we are a small country, we might still make a contribution towards making sense in a world, which is growing madder every day without being opportunistic. As a small nation, which is unused and unversed in the ways of power and the greeds and the lust for power, we should try to make a contribution towards human happiness on the widest possible scale.

**The Assistant Minister of Culture Youth and Sports (Engku Muhsein bin Abdul Kadir):**

Tuan Pengerusi, mengulung perbahathan di-bawah Kementerian Luar dan Hal Ehwah Haji ini, suka-lah saya menarek perhatian Dewan ini kepada padangan<sup>2</sup> yang sentiasa di-buat daripada sa-tahun ka-sa-tahun, berkenaan dengan pendirian Kerajaan Perikatan yang berkuasa pada hari ini dalam perkara polisi luar negeri. Apa yang sangat menarek hati saya ialah, sa-bagai sa-orang yang telah duduk dalam Dewan Ra'ayat ini, sama ada

Dewan Ra'ayat atau Senate atau pun-terutama Majlis Undangan, mula<sup>2</sup> pilehan raya empat tahun dahulu, ia-lah tiap<sup>2</sup> kali di-adakan perbahathan dalam perkara hal ehwal luar negeri ini, boleh di-katakan pandangan<sup>2</sup> yang di-beri ia-lah polisi Kerajaan Perikatan ini tidak tegas, mengekor dan sa-bagai-nya. Tetapi, apa yang menghairankan saya ia-lah pandangan<sup>2</sup> yang di-beri itu, terutama oleh pehak Pembangkang, boleh di-katakan berubah dari sa-masa ka-samasa.

Bagaimana yang telah di-tegaskan oleh Yang Teramat Mulia Tengku Perdana Menteri dari sa-masa ka-samasa, bahawa pendirian Kerajaan kita ia-lah satu pendirian dasar luar yang tegas yang tidak mengikut kehendak<sup>2</sup> sa-siap pun dan juga satu dasar luar yang di-dasarkan kepada kepentingan negara kita sendiri. Berdasarkan kepada asas<sup>2</sup> ini-lah, maka segala tindak-tandok, segala perjalanan<sup>2</sup> Kerajaan kita dari sa-masa di-jalankan. Dan bagaimana di-ketahui, memang-lah keadaan dunia ini, keadaan politik antara bangsa ini, berubah dari sa-masa ka-samasa. Maka berdasarkan kepada perubahan<sup>2</sup> itu-lah juga, dengan mengingatkan kepada kepentingan<sup>2</sup> negara kita sendiri dari sa-masa ka-sa-masa dasar<sup>2</sup> luar kita ini di-sesuaikan pula.

(*Divisional bell rung; House counted; 26 Members present.*)

**Engku Mushein bin Abdul Kadir:** Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat telah membangkitkan soal sa-olah<sup>2</sup>-nya polisi luar negeri kita terhadap kominis telah berubah. Padahal-nya jikalau kita mengikut apa yang telah di-buat *statement*<sup>2</sup>, sama ada oleh Yang Teramat Mulia Tengku Perdana Menteri atau pun di-dalam jawapan soalan mulut yang telah di-buat oleh Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri dalam Dewan ini beberapa minggu yang lepas, maka sudah terang dan nyata bahawa polisi kita terhadap soal kominis ini tidak berubah. Apa yang menjadi dasar Kerajaan ia-lah bagaimana yang telah di-nyatakan oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri sendiri, ia-itu Kerajaan tidak menentang mana<sup>2</sup> Kerajaan, baik Russia, baik China, baik Poland, hendak mengamalkan komin-

ism di-dalam negeri masing<sup>2</sup>. Chara mereka hendak mentadbir, hendak memerintah, terpulang-lah kapada negeri masing<sup>2</sup> menjalankan-nya mengikut apa ism yang mereka kehendak, baik chara Amerika, chara Russia, chara China dan sa-bagai-nya.

Tetapi, kita tidak mahu kominism atau sa-bagai-nya itu di-datangkan kapada negeri kita, oleh kerana telah di-tegaskan ia-itu kominism daripada pengalaman dalam masa *emergency* beberapa tahun yang lalu telah banyak mengadakan *subversive*<sup>2</sup> dan mempunyai dasar<sup>2</sup> untuk, dengan chara yang tertentu, menggulingkan pemerintah yang hahal, dan sebab itu-lah pehak kita tidak dapat, bagaimana yang ditanya oleh pehak Ahli daripada Ipoh tadi, menghalalkan *Malayan Communist Party* atau di-tubuhkan di-dalam negeri ini.

Bagaimana dengan, mithal-nya sekarang ini, perubahan dasar konon-nya Kerajaan kita telah berlembut dengan pehak Russia. Suka-lah saya menyatakan ia-itu bagaimana yang telah di-ucapkan oleh Perdana Menteri yang perhubungan kita dengan mana<sup>2</sup> Kerajaan pun ada-lah di-dasarkan kepada hormat-menghormati antara satu dengan yang lain. Oleh kerana mithal-nya Kerajaan Russia telah menunjukkan dengan chara<sup>2</sup>-nya pada hari ini tidak menhuba menjalankan perkara<sup>2</sup> yang boleh merosakkan chara pemerintah dan keadaan dalam negeri kita, maka dengan sebab itu-lah maka pandangan kita terhadap Kerajaan tersebut itu tidak bagaimana pandangan kita kapada pemerintah yang ada di-Peking pada hari ini. Tetapi bukanlah berarti yang kita sudah chenderong kapada pementahan kominis dan sa-bagai-nya.

Yang Berhormat daripada Kuala Trengganu Utara juga memberi pandangan yang di-sokong oleh Yang Berhormat daripada Muar Utara supaya di-tubuhkan satu *Consulate* di-Peking, oleh kerana hendak mengsainbangkan dengan penubuhan satu *Consulate* di-Taipéh. Suka-lah saya menarek perhatian, dalam perkara penubuhan *Consulate* sa-lain daripada soal perniagaan, juga soal<sup>2</sup> pelajaran orang yang pergi

datang dari sa-buah negeri ka-sa-buah negeri itu, apa yang kita ketahui pelajar<sup>2</sup> kita memang-lah tidak ada di-Peking atau Kominis China dan juga tidak ada hubongan lawat-melawat antara negeri itu dengan negara kita.

Sa-lain daripada itu menubuhkan *Consulate* ini hendak-lah kita ingat ia-itu apabila kita menubuhkan *Consulate* di-Pekang bererti-lah juga kita kena *reciprocate* dengan membenarkan mereka itu menubuhkan pula *Consulate* di-Kuala Lumpur ini dan bererti dengan chara itu dengan keadaan<sup>2</sup> tindakan Parti Kominis atau pun Kerajaan Kominis di-Peking yang maseh mengamalkan chara<sup>2</sup> *subversive* dan mengguling<sup>2</sup>kan pemerentahan yang halal, maka memberi peluang kepada mereka itu menjalankan pegawai<sup>2</sup> yang sa-demikian di-negara kita ini, sebab itu-lah pada masa ini tidak-lah fikiran yang begitu dapat di-terima.

Berkenaan dengan pandangan daripada Yang Berhormat daripada Kuala Trengganu Utara juga ia-itu tidak ada co-ordinisasi antara tiga buah Badan Haji yang berlainan dan minta di-kaji supaya penyusunan hal ehwal haji ini di-buat dengan menubuhkan satu badan pun *corporation* yang bersendirian, maka suka-lah saya hendak mema'alumkan yang pada masa sekarang ini saya di-beritahu memang pehak Kerajaan sedang meneliti untuk mengadakan satu Undang<sup>2</sup> untuk menubuhkan sa-buah Badan Haji yang berkuasa—*Pilgrimage Statutory Board*—telah pun di-rangkakan dan ini sedang di-kaji dengan teliti-nya oleh Pejabat Peguam Negara. Di-antara ahli<sup>2</sup> Board ini di-chadangkan akan termasuk-lah juga sa-orang wakil dari Tabong Haji.

Berkenaan dengan pandangan Yang Berhormat daripada Bungsar dan juga daripada Bachok dan beberapa orang lagi ia-itu berkenaan dengan lantekan *Ambassador<sup>2</sup>* atau *High Commissioner<sup>2</sup>* yang di-dasarkan, mengikut kata ahli daripada Bungsar tadi, *politician<sup>2</sup>* yang tidak berguna di-negeri ini lagi, suka-lah saya menarek perhatian perkara ini ia-lah satu tudohan yang boleh di-katakan melampau dan tidak kena-mengena dan, jika tidak salah-nya Ahli Yang Berhormat daripada Bachok

menyokong pendapat saya ini oleh kerana Yang Berhormat itu waktu beruchap tadi telah memuji Duta kita sa-orang ahli politik daripada negara kita ini yang menjadi Duta di-Philippine sekarang ini. Bahkan beliau, Yang Berhormat daripada Bachok, men-chadangkan supaya Duta ini dapat ditukarkan dari sa-masa ka-sa-masa di-tempat<sup>2</sup> lain untuk memberi bimbingan akan chara<sup>2</sup> yang sa-patut-nya di-jalankan oleh satu<sup>2</sup> Duta. Ini ia-lah satu kenyataan yang telah di-ucapkan bukan oleh pehak Kerajaan tetapi oleh sa-orang daripada pemimpin Parti Pembangkang yang menunjokkan bahawa Duta<sup>2</sup> kita yang di-katakan tidak berguna kepada negeri ini oleh Ahli Yang Berhormat dari Bungsar itu ada-lah perkataan yang melampau dan juga dengan itu menunjokkan yang saya tahu ahli daripada Bachok ini sa-orang yang sentiasa banyak membuat soalan, merisik dan sa-bagai-nya telah menunjokkan bahawa tindakan<sup>2</sup> atau penyerangan yang di-buat oleh Kerajaan dari sa-masa ka-sa-masa melantek Duta<sup>2</sup> daripada ahli<sup>2</sup> politik itu ia-lah tanda lantekan yang sa-wajar-nya dan perkara ini juga saya menarek perhatian dan pandangan yang di-beri oleh wakil Perlis Selatan ia-itu meminta supaya Kerajaan jangan melantek pegawai M.C.S. dalam Jawatan<sup>2</sup> sa-bagai Duta dan *High Commissioners* di-Luar Negeri.

Suka-lah saya menarek perhatian Yang Berhormat ini, yang sa-benar-nya tidak ada lantekan pegawai M.C.S. sa-bagai Duta dan sa-bagai-nya, yang saya tahu ia-lah M.C.S. dan perkhidmatan Luar Negeri telah di-satukan sekarang ini dan mereka itu menjadi sa-bagai *Career Officer* mula<sup>2</sup> daripada pegawai sa-rendah<sup>2</sup>-nya kepada sa-tinggi<sup>2</sup>-nya ia-itu-lah sa-tinggi<sup>2</sup>-nya sama ada sa-bagai Duta atau pun *High Commissioners* di-samping Duta<sup>2</sup> atau pun Pesuruhjaya yang di-lantek daripada ahli<sup>2</sup> politik.

Berkenaan dengan pandangan kepada Malaysia di-Luar Negeri, bagaimana yang di-ucapkan oleh Yang Berhormat daripada Batu yang mengatakan sa-paroh<sup>2</sup> tempat maseh lagi Malaysia ini di-levelkan sa-bagai British-Malaysia,

maka saya rasa ini-lah satu daripada tuduhan dengan sengaja di-ada<sup>2</sup>kan dengan niat<sup>2</sup> yang tidak baik. Sapanjang yang di-ketahu<sup>i</sup>, Malaysia telah dapat mengadakan hubungan<sup>2</sup> diplomatik dengan banyak negara<sup>2</sup>, baik di-Eropah, di-Afrika, di-Amerika, di-Asia dan sa-bagai-nya, antara negeri<sup>2</sup> itu ialah negeri yang di-kenali negeri<sup>2</sup> yang tidak terikat atau pun non *aligned countries* atau pun anti *colonial countries*. Dalam negeri Afrika sahaja Malaysia mempunyai Perwakilan<sup>2</sup> tingkatan Kedutaan, di-Cairo, di-Sudan, di-Morocco, di-Nigeria, di-Ghana, di-Ethiopia yang kebetulan-nya pula menjadi sa-bagai ibu kepada *Organisation of African Unity*.

Dan sa-bagaimana akhir<sup>2</sup> ini Malaysia pula dapat mengadakan hubungan diplomatik dengan Algeria. Semua negeri<sup>2</sup> ini di-ketahu<sup>i</sup> sa-bagai negeri yang tidak terikat dan menentang penjajahan.

Dengan keadaan yang Malaysia ini dapat di-terima sa-bagai rakan yang sama sa-taraf dengan negeri<sup>2</sup> itu adalah menunjukkan dengan sendiri-nya bahawa Malaysia ini bukan-lah buatan British atau ikutan British bagaimana yang di-katakan oleh beliau itu bahkan sa-buah negara yang mempunyai kedudukan yang tersendiri.

Saya rasa pandangan negara<sup>2</sup> Afrika kepada kita terutama dengan pendirian kita di-dalam lapangan menentang *apartheid* yang di-buat oleh South Africa itu ada-lah menjadi sanjongan dan kebanyakan negara<sup>2</sup> Afrika yang memandang tinggi atas pendirian kita itu yang sudah tentu ini dengan terang-nya menolak tuduhan<sup>2</sup> yang mengatakan Malaysia ini sa-bagai British Malaysia.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Tuan Pengerusi, Kerajaan Afrika saya tidak sebut nama-nya. Ini untuk ma'alumat Yang Berhormat Menteri kita membaiki lagi, ia-itu apabila saya turun kapal terbang dia membacha dibeg saya itu "Abu Bakar bin Hamzah, Malaysia", terus dia kata "British Harami". Jadi, erti-nya Malaysia ini neo-colonialist orang puteh. "Harami" ini kata dia penjangak. Itu ada sa-buah negeri berlaku bagitu. Patut-lah Ke-

menterian kita menyiasat perhubungan kita dengan negeri itu.

**Engku Muhsein bin Abdul Kadir:** Saya tidak tahu-lah negeri mana sebab beliau tidak mahu sebut. Tetapi barangkali-lah bukan kerana sebab<sup>2</sup> itu sahaja. boleh jadi Yang Berhormat ini ada membuat perkara<sup>2</sup> yang menyebabkan perkataan "harami" itu (*Ketawa*).

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Saya berani membuat jaminan kepada Menteri kita, saya tidak buat apa<sup>2</sup> (*Ketawa*). Saya mencheritakan benda yang betul berlaku.

**Engku Muhsein bin Abdul Kadir:** Tidak buat, tetapi ikut<sup>2</sup> kadang<sup>2</sup> itu.

Yang Berhormat daripada Kelantan Hilir pula memberi pandangan supaya Kerajaan jangan-lah membuat keputusan yang terburu<sup>2</sup> dan menarek perhatian kepada perkara Maphilindo dan juga berkenaan dengan perhubungan Russia dan sa-bagai-nya. Dalam perkara Maphilindo ini, beliau menudoh Kerajaan kita ini telah membuat keputusan yang terburu<sup>2</sup> dengan tidak mahu menghidupkan kembali. Kalau tidak salah saya, perkara ini memang telah berbangkit dalam soalan jawab mulut yang telah di-jawab oleh Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri.

Bagaimana yang telah di-tegaskan bahawa Maphilindo ini telah di-tubuhkan ia-lah oleh pehak yang telah mengadakan konfrontasi pada kita pada satu masa dahulu. Tetapi dengan tamat-nya konfrontasi dan sebab itu Maphilindo ini telah di-tubuhkan oleh mereka itu, tidak-lah berbangkit soalan itu dan yang menjadi tujuan kita sekarang ini ada-lah hendak memajukan ASA yang di-dasarkan kepada kemajuan dalam lapangan ekonomi, dalam lapangan social, pelajaran dan sa-bagai-nya, yang saya rasa memang boleh di-ambil bahagian dan akan sanggup memberi guna kepada kemajuan negara kita, kemajuan<sup>2</sup> negara<sup>2</sup> tetangga kita, Filipina, dan Thailand dan mana<sup>2</sup> negara juga-lah yang bersetuju hendak bersama<sup>2</sup> dalam rancangan yang sangat memberi faedah ini; dan saya tidak nampak apa sebab-nya yang pehak

Yang Berhormat daripada Kelantan Hilir itu memandangkan dasar Kerajaan ini sa-bagai terburu<sup>2</sup>, oleh kerana jikalau terburu<sup>2</sup> rancangan Kerajaan kita, tidak akan-lah dalam tempoh kita sudah merdeka 10 tahun ini telah banyak perkara<sup>2</sup> yang telah dapat dilaksanakan bahkan kita telah dapat hadapi mithal-nya konfrontasi yang telah di-jalankan dengan bagitu pesatnya oleh pehak<sup>2</sup> yang menentang kita, tetapi alhamdulillah dengan tegap dan tetap-nya dasar pendirian luar kita dan dengan sokongan yang di-beri oleh ra'ayat sakalian, maka perkara<sup>2</sup> yang demikian besar dan dahshat-nya juga dapat di-atasi. Maka ini ia-lah satu perkara yang patut di-beri pujian, bukan-lah kerana saya, daripada pehak Kerajaan hendak meminta pujian bukan-lah kerana saya, daripada pehak Kerajaan hendak meminta pujian tetapi satu perkara yang patut menchelekkkan mata sa-paroh<sup>2</sup> daripada ahli<sup>2</sup> Pembangkang yang memandang semua segi gerakan daripada pehak Kerajaan semua-nya terburu<sup>2</sup>, semua-nya tidak betul, tetapi dalam beberapa perkara saya nampak perkara<sup>2</sup> yang kecil, yang di-tudoh tidak betul itu-lah yang memberi guna kepada negara ini dari satu masa ka-satu masa. Oleh kerana saya perchaya ini dengan kerana ikhlas-nya Kerajaan yang ada pada ini, kita berdasarkan kepada berani kerana benar dan tidak terikut<sup>2</sup> sa-mata<sup>2</sup> kepada sentimen tetapi berdasarkan kepada chara<sup>2</sup> yang practical. Kita jalankan segala pemerentahan kita baik di-dalam dan di-luar negeri dengan chara yang kita pandang boleh memberi faedah kepada kita, bukan mengikut kata si-anu, bukan mengikut kata si-ini, bukan mengikut telatah negeri itu, bukan mengikut telatah negeri ini, tetapi mengikut kehendak maksud kepentingan kemajuan kepada negara kita ini.

Banyak soalan<sup>2</sup> yang di-buat dalam perkara Hal Urusan Haji. Saya perchaya-lah perkara<sup>2</sup> ini tidak dapat hendak saya jawab satu persatu memandangkan masa chuma tinggal lima minit lagi tetapi dalam beberapa perkara suka-lah saya menarek perhatian, pertama sa-kali tuduhan yang di-buat oleh sa-orang Ahli Yang Ber-

hormat—tidak salah daripada Bachok—yang mengatakan kita ini menghantar chuma dua atau tiga orang sahaja jururawat atau pun dresser ka-Mekah dalam masa mengambil haji, sedangkan Indonesia menghantar sampai lima puluh orang dan memberi rawatan.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:**

Tuan Pengerusi, yang pertama saya menguchapkan dukachita di-atas menggunakan perkataan menudoh itu. Jadi erti-nya kalau saya memberi kenyataan, Kerajaan selalu menggunakan menudoh. Saya menyampaikan ma'alumat ia-itu di-klinik kita itu ada satu dua orang yang on duty pada hari itu, sedang orang yang pergi hendak meminta obat itu banyak. Ini bukan accusation—ma'alumat yang kita dapat. Jadi tidak patut-lah Kerajaan sa-barang apa yang di-chakap di-sini memandang semua niat itu burok. Saya tiga hari sudah, Tuan Pengerusi, saya tidak tahu marah tetapi kalau ini sikap Kerajaan, saya tidak boleh tahan juga (*Ketawa*).

**Engku Muhsein bin Abdul Kadir:**

Yang saya maksudkan tujuan ini, tujuan yang baik-lah.

Jadi sa-benar-nya kita bukan-lah menghantar dua tiga dresser. Tahun ini kita menghantar 46 pegawai<sup>2</sup> terdiri daripada doctor dan sa-bagai-nya. Saya di-beritahu kita ada menghantar tiga oran gdoctor, 10 dresser atau pembantu Rumah Sakit, empat orang nurse dan 10 orang attendan-Ubat<sup>2</sup> yang di-kirirkan ia-lah terlalu banyak dan jenis yang moden dan mendapat sambutan tahun lepas daripada berbagai<sup>2</sup> orang bukan sahaja ra'ayat kita bahkan ra'ayat<sup>2</sup> negeri lain juga yang kecherderaan yang singgah di-situ pun menerima rawatan yang sa-wajar-nya daripada pehak mission kita ini.

Berkenaan dengan tuduhan, bukan pandangan, ia-itu daripada Yang Berhormat daripada Kelantan Hilir ia-itu mengikut kata-nya ada periok<sup>2</sup> yang di-gunakan kerana memasak babi di-gunakan pula untuk memasak makanan orang Islam dalam kapal haji. Maka saya di-beritahu juru<sup>2</sup> masak atau tukang<sup>2</sup> masak di-kapal haji itu semua-nya orang Islam dan saya di-beritahu

orang Islam itu memang-lah tidak makan babi (*Ketawa*). Jadi, sebab itu tidak-lah berbangkit soal babi atau tidak babi ini. Walau macham mana pun pehak Pengawal Urusan Haji akan menyiasat perkara ini dan alang-kah baik-nya jikalau Yang Berhormat itu betul mempunyai kenyataan<sup>2</sup> boleh-lah memberi kenyataan yang sa-benar dalam perkara ini supaya dapat di-selideki dengan sa-patut-nya.

Tuan Pengerusi, lain<sup>2</sup> perkara lagi saya rasa jikalau tidak puas hati boleh-lah di-jawab dalam masa kemudian bertulis dan sa-bagai-nya dengan kerana masa sudah chukup dan dengan ini saya menhadangkan supaya S. 20 dan S. 21 menjadi sa-bahagian daripada Jadual.

Question put, and agreed to.

The sums of \$14,343,303 for Head S. 20 and \$302,719 for Head S. 21 ordered to stand part of the Schedule.

*House resumed.*

**Mr (Deputy) Speaker:** Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat, saya mema'alumkan ia-itu Jawatan-kuasa Rang Undang<sup>2</sup> Perbekalan tahun 1967 telah sampai kepada Kepala S. 21 bagi Jadual dalam Rang Undang<sup>2</sup> ini. Jawatan-kuasa ini akan bersidang pada hari esok.

Meshuarat ini di-tanggohkan hingga pukul 10 pagi esok.

*House adjourned at 6.30 p.m.*